AÑO III — Núm. 792 EDICION DE 16 PAGINAS PORTE PAGO Número suelto: 5 centavos BUENOS AIRES, Viernes 26 de Nov

DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN
CORRIENTES 526

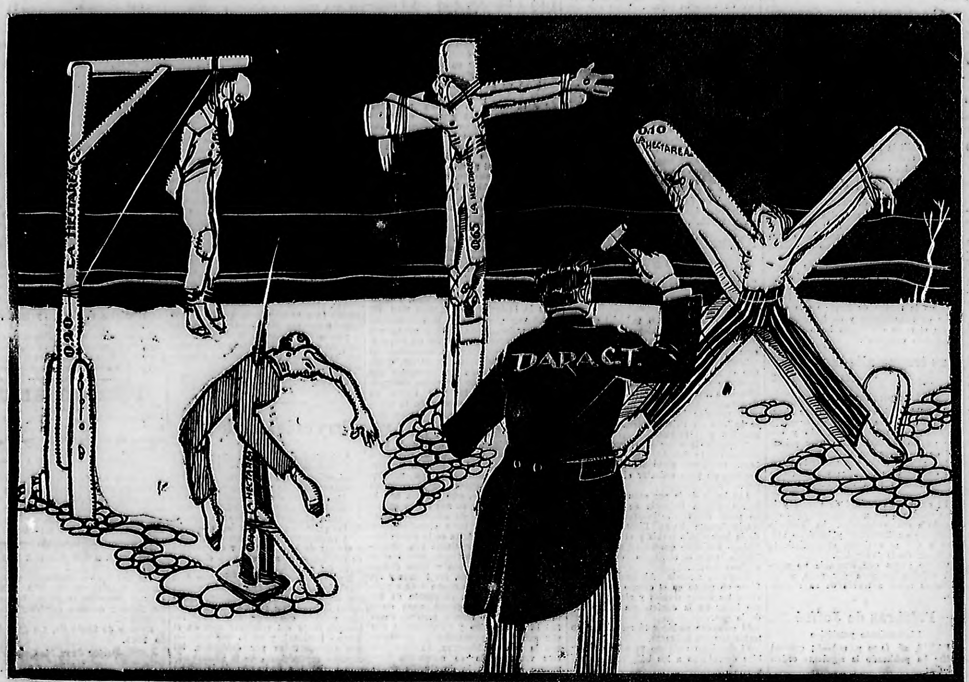
# Crítica

TELÉFONOS:
Redacción: 4521 (Avenida)
Administración: 4520 (Avenida)

DIARIO ILUSTRADO DE LA NOCHE, IMPERSONAL É INDEPENDIENTE



# LAS EJECUCIONES FISCALES




Habia que sacarle punta al lápiz de la crisis, a efecto de hacer engordar los guarismos administrativos, y nadie más a propósito para ello, por simbólica sugestión, que el gobernador de la Punta de los Venados, doctor Daract, buen puntero en esto de preceder en la marcha hacia el abismo financiero a las demás provincias. A la manera de Guillermo y de otros iluminados fallutos, que creen escuchar el acento del divino espíritu repicándoles macanas en sus campanarios auditivos, el doctor Daract ha creído percibir en la región de su cerámica vibrátil una voz que le soplaba: ¡ejecuta a los contribuyentes morosos, como a traidores de lesa provincia!

Y sin más trámite, como obran todos los iluminados en todos los países de la tierra, el gobernador Daract se impuso la estimulante empresa de no dejar puntano con propiedad raíz, y si ponerlos a todos de punta como a estacas tutoras en un sembrado de vid, para eterno escarmiento de los que no saben tener plata disponible, en las venturosas circunstancias en que el fisco, padre inclemente como Saturno, les haga el insigne honor de solicitarles el fruto diezmal de su miseria económica.

Así, los banquillos enfilados como renglones de presupuesto para ejecutar metódicamente a los propietarios puntanos morosos, señalan el advenimiento de una nueva era en las orientaciones económico-financieras del país.

Solo que a 0.40 centavos la hectárea —precio corriente de la tierra hoy en San Luis, bajo el martillo oficial—será difícil hacer engordar las cifras del presupuesto puntano, destinado a quedar también de punta, como un empalado que paga al precio de su vida su imperdonable lacería.

## EL SUELTO

### Demócratas y cívicos

**¿Una alianza en perspectiva?**

En los circulos politicos se acoge un rumor que no parece desprovisto de fundamento. Se trata de una probable alianza cívico-demócrata progresista, para disputar el triunfo a los radicales en la campaña presidencial. Aunque todavia no se ha concertado el pacto, existe desde ya una "entente cordiale" entre cívicos y demócratas, que aceptarian sin repugnancias un acuerdo que robusteciera la oposición de los últimos al radicalismo. Por lo pronto, se nos afirma que ha habido frecuentes acercamientos entre los dirigentes de uno y otro partido, existiendo por ambas partes evidentes simpatías por la alianza.

Por más que damos esta noticia a simple título informativo, no dejamos de reconocer que hay muchos motivos para juzgarlo verosimil. Sábese que entre demócratas y cívicos existe gran semejanza si no identidad completa de miras y propósitos. Siguen líneas paralelas en política. Los cívicos, cuando fueron invitados a adherirse al partido demócrata, no rechazaron de pleno la invitación, indicando que se reservaban el derecho de dar sus votos al candidato que respondiera acabadamente a su ideal de presidente. En cuanto a los demócratas, su descalabro de Córdoba les ha demostrado que sus fuerzas electorales no bastan para batir al radicalismo. De modo que se les habria ocurrido solicitar los inactivos capitales políticos de la Unión Cívica, prometiendo, es claro, compensaciones. Inútil es decir que estas compensaciones tienen estrecha atinencia con la futura fórmula presidencial, en la que se daría de alta a un cívico; el doctor Udaondo, el doctor Bosch, el doctor Drago o algún otro miembro significado del partido. Aunque los cívicos no cuentan con un electorado muy copioso, es innegable que su alianza daría mucho nervio al partido demócrata, dándole hombres conocidos, dinero y votos. Se recordará que en la última elección los cívicos presentaron 17.000 sufragantes; supongamos que le queden quince mil; sumando esa cantidad a los ocho o diez mil votos que los constitucionales llevaron al partido demócrata y suponiendo que éste aporte tanto como los cívicos, podría presentarse a los comicios de la capital con un número de votantes que quizás excediera de [illegible]. Como se ve, la "entente" cívico demócrata no es un empeño enteramente quimérico.

## En el Consejo Nacional de Educacion

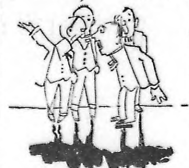
**HISTORIA DE UNA BANDERA PERDIDA**

En el Consejo Nacional de Educación ocurre un caso particularmente trágico. Se ha perdido una bandera. Una preciosa bandera cuyo extravío se advierte en los precisos momentos en que se hace imperiosamente necesaria su presencia. La historia de la bandera perdida se remonta al año 1910. Por entonces vino de Chile una delegación de pedagogos que trajo, entre otras cosas, una bandera argentina primorosamente bordada por los alumnos de cier-



**Los maestros de Chile llegan con la bandera y la entregan al consejo.**

ta escuela de Chile, la cual la regalaba al Consejo Nacional de Educación argentino. La enseña fué recibida con todos los honores del caso y colocada en sitio decoroso. La admiraron desde el presidente del consejo hasta Pantaleón. (Pantaleón es un personaje relativamente distinguido en el consejo). Los muchachos empleados solían emplear sus ratos de ocio en peregrinar



**La existencia de la bandera fué discutida por los empleados del cuerpo. La bandera nunca había existido.**

hasta el sitio en que había sido depositada la bandera. El tesorero de la casa calculaba el valor del oro empleado en el bordados y otros calculaban lo que darían por ese mismo oro en el Banco Municipal. Pero al fin pasó la actualidad de la bandera. "Todo como el humo se disuelve", afirma melancólicamente Cyrano. Sobrevinieron otras gentes y la bandera fué olvidada. Aconteció con ella lo que con la casa de San Martín; se hablaba vagamente de su posible existencia como de una fabulosa tradición. Los empleados del consejo gustaban ahora de distraer sus descansos comentando la leyenda de la bandera. Surgió en las oficinas una generación de audaces exégetas, quienes demostraron que la bandera nunca habia existido. Se trataba de un mito más, desbaratado como todos los mitos por la razón raciocinante. Los pocos retrógrados creyentes en la fantástica bandera apenas osaban declarar la pertinacia de su fe en el secreto de sus conventículos. Evidentemente, como Homero y como Jesús, la bandera no había existido jamás. Un escribiente filósofo aniquiló definitivamente la fábula de la bandera, citando a Spencer para enseñar cómo se forman y se transforman los mitos...

Y he aquí que la bandera existió.

**Pantaleón Holmes, encargado de encontrar la bandera.**

Existen además sus donantes. Desde Chile ha llegado un mensaje de los olvidados maestros que la regalaran anunciando que se ponen en viaje para la capital argentina y enunciando su deseo de ver aquella bandera del centenario. La noticia cayó en el Consejo Nacional como la bomba del sabido [illegible]. Destruída por el hecho la metafísica de los incrédulos, el consejo se convirtió de golpe a la realidad de la bandera. Esta existía. ¿Pero dónde está? He aquí el arcano, el misterio, el enigma. La bandera, como la verdad absoluta, existe pero no se la encuentra. Hábiles pesquisas, expertos ordenanzas, gentes entendidas y adiestradas en el arte de buscar, han perdido lastimosamente su tiempo en inútiles "recherches". Como la esposa infiel del infelice Menelao, la bandera ha huído o fué raptada. No queda siquiera el recurso de substituirla con otra apócrifa como al estandarte verde de Mahoma, porque no hay tiempo para ello. Los pedagogos chilenos avanzan a marchas forzadas, particularmente ganosos de ver su bandera. Pero la bandera — inexplicable cosa — no está. Existe pero no se encuentra...

## BENEFICENCIA TUCUMANA

### Y el encanto de la gloria

La gloria, al igual que la victoria, funda inexorablemente derechos, contra el pensar ecléctico de los humanistas de todo tiempo y jaez. De no ser así ni Julio César se imprimiera la molestia de tanto angustioso trajín ni Cicerón tomara en serio la defensa del imperio romano. Una y otra aseguran el usufructo de las propias ambiciones, y se complementan de admirable manera.

El hombre glorioso es un triunfador, y análogamente, éste un ser glorioso.

Esto sentado, allegüémonos al Tucumán, gloria en bandeja a estas horas, para señalar algunas de las particularidades inherentes a tal estado o condición vital, traslucidas en sus exteriorizaciones del momento presente, excepcionalmente trascendental para su interna economía.

Sabido es que el Tucumán se prepara a celebrar por todos los argentinos, el primer centenario de la jura de nuestra independencia política. Semejante circunstancia le concede desde luego gran imperio nacional. Es el caso de la novia dentro de la familia, en inminencia de hacerse señora: ello funda un nuevo orden de prerrogativas y derechos implícitos en tal estado de divina y azarosa víspera. Una novia puede permitirse muchas licencias que no lo hiciera de solterita, que ni si se únen por anticipado los puntos que calzará de señora, algo así como la voluptuosidad de un aperitivo previo a su vivir futuro.

El Tucumán está haciendo la novia al presente. Como ésta puede atribuirse la misión de elegir el ajuar a su pleno gusto, aquella provincia se autoriza a hacer lo que le plazca, encantador anticipo de celebración de nuestro próximo centenario. Así su reciente empresa de emisión de una lotería de beneficencia más allá del cercado de las leyes que circunscriben esas cosas a ciertos límites. Capricho de novia, nada más. Luego resulta muy poco galante el señor jefe de policía, al ver en ello un delito, cuando sólo se trata de una deliciosa coquetería. También el Dr. Ortiz, anticuario y eterno como esos papirus egipcios (que no conocimos) usados por los escribas menfitas para conservar el pensamiento de los preradicales del Nilo, ha sido poco amable con el Tucumán, exponiéndolo a un ridículo accidente, como quien denuncia a la rechifla pública a una novia por haberla sorprendido en actitudes maliciosas, por cuanto sabemos que la malicia es cualidad subjetiva en todos los casos, y los viejos lo son en una forma singularmente extrema.

El Tucumán podrá o no emitir loterías en rosados billetes, que semejen pétalos de un eclosionado rosal de fresca y nupcial alegría; y podrá haber o nó delito en ello.

Nosotros solo vemos la expresión de un derecho actual, el derecho de la gloria...

## EL QUEJUMBROSO IBERLUCEA

**EN EL RINCON DEL OLVIDO**

Con su sabiduría al hombro, apagado y calladito, el suave Iberlucea espera que alguien se acuerde de su radiante personalidad. Aguarda inmóvil, con resignación patriciana, sin exhalar



**De como se prueba que el internacionalismo de Justo es pura música**

un suspiro ni decir feas palabras.

La ingratitud popular, aplastadora y cruel, ha conseguido meterlo de un empellón en el obscuro rincón del olvido, dentro del cual asegura Mirabeau que abundan las ratas y sobran las cucarachas. Y allí, indolentemente, como un musulmán adinerado, el perfumado Iberlucea lee a Herodes y traduce a Pilatos. Ejercita el "biceps" de su cultura titánica.

Las vacaciones parlamentarias, unidas al hecho prosaico de que por el momento no le llevaban el apunte, le han permitido realizar un anhelo que guardaba en su pecho. Desde hace unos días sabe tocar el violín.

Para demostrarle a Justo sus progresos musicales le invitó a una tenida y le dijo:

—Dentro de poco seré tan tigre tocando el violín como hablando en el senado.

—Pero, del Valle, mire que ese instrumento le queda mal, un senador de sus pulgadas no debe...

—Es inútil, no me convencerá. Además tengo un proyecto, un gran proyecto. Escuche: Usted canta, ¿verdad?

—Como un canario hamburgués

—Muy bien; tenemos a Justo que canta, Zaccagnini toca el acordeón, Cúneo es guitarista, Reppeto sopla el evoé, De Tomaso la flauta, Giménez le sacude al bombo y Dickmann hace filigranas con la pandereta.

—Todo eso es muy cierto, pero, no comprendo...

—Ahora verá; organizamos una orquesta en toda regla, y, aprovechando una noche de luna, le damos una serenata a Crotto.

—¡Oh!

—Usted, por su parte, le canta un Tedeum.

—Es la música que más le conviene.

—Me tirará con un botín.

—No crea, José Camilo tiene alma de artista, y si se enternece es capaz de regalarle una ternera en estado de pubertad.

—En fin...

—Nada, nada, compañero Justo, es preciso hacer brillar nuestras inteligencias musicales.

—Con tal que no nos obsequien con papas, como a Dickmann el otro día...

—No sucederá eso.

—Yo me temo que sí.

—¡Una idea! ¡Tengo una idea!

—Lárguela.

—Nos falta un instrumento, un precioso instrumento: ¡la ocarina de Oyhanarte!

—¿Que? Vea, Iberlucea, es mejor que meta el violín en bolsa y apague la luz.

## El poder de los tenebrosos

**250.000 NACIONALES EN COIMAS**

Se ha consumado el negocio que denunciamos, planeado por los tenebrosos, para impedir que se cumpliese la proyectada disposición municipal sobre cambio de radio de las casas "non sanctas".

Los tenebrosos lo han impedido con dinero. Doscientos cincuenta mil nacionales, reunidos en una colecta hecha entre los dueños de esas casas, han sido la palanca que ha echado por tierra el proyecto del intendente.

De esos doscientos cincuenta mil nacionales, cien mil han pasado a mano de los dos funcionarios que muñequearon el negocio; veinticinco mil, fueron entregados a varios vecinos del radio que establecía la nueva ordenanza sobre higiene y moral públicas, para que protestasen contra el traslado, otra parte fué pagada en coimas y comisiones a diversos intermediarios y veinticinco mil pesos se emplearon para callar a alguien cuyo nombre circula de boca en boca.

Para celebrar el acontecimiento, se reunieron anteayer en un elegante restaurant de la calle Florida, los conocidos tenebrosos Maurizco, de la calle Viamonte; Efren, de Junín; Alberto, de Charcas; Fernando, de Ayacucho; Coen Napoleón, Achille, de Tucumán y otros más de menor cuantía.

La nueva ordenanza hubiese arruinado a muchos tenebrosos, que ganan con sus establecimientos veinte o treinta mil pesos mensuales; pero la oportuna colecta de doscientos cincuenta mil nacionales, pagados en coimas, les ha salvado con toda facilidad sus negocios...

Así ha terminado una ordenanza, dictada con fines de alta "moralidad" pública.

## Senaduría Correntina

**EL CANDIDATO MAS PAPABLE**

La "heroica" política concentra su atención en estos momentos, en torno de un motivo de actividad preponderante: la atribución de la senaduría nacional a vacar en marzo próximo, por terminación del mandato conferido al ingeniero Virasoro.

Rota la coalición liberal-autonomista, que engendró lo actual fórmula gubernativa de Paí-Teteu u Mborebi-Chuí, la política guaraní ha vuelto a adquirir caracteres comatosos de la más grande descomposición.

Con aquel accidente, las fuerzas militantes se han desplazado en las siguientes clasificaciones, a los efectos del futuro cambalacheo electoral:

Partido liberal gubernista; id morista; id garridista; id cabralista; id gomista; id disidente; autonomista vidalista; autonomista brearddista; autonomista solarista; autonomista milciadista; radical intransigente; id intransigente; id blanquista; id acostista; id vargasgonista; socialista; católico, apostólico, romano, etc., etc.

Ahora bien: de este bodrio infinito debe sacarse la conformidad cuanto a la elección senatorial que nos ocupa.

El doctor Mora y Araujo fué candidato de su partido y del doctor Vidal para ese destino. Pero resultó que el gobernador Loza no las iba con la candidatura de su coterráneo, y se propuso, como en la "mariá pacurí" de sus clásicas lecturas, desarreglarle el programa en lo mejor de la fiesta. Y así el doctor Mora y Araujo quedó descartado oficialmente.

En eso de buscar el candidato que ha de reemplazar al ingeniero Virasoro, están cabuleando hace más de dos meses los amigos y camaradas del Portugués gobernador. Recién hoy, según nos informa nuestro corresponsal, han dado en la solución apetecida, disponiéndose a ungir con el aceite sacro del alto destino, engordador como un invernadero, al ex gobernador doctor José María Gómez.

Dicha elección deberá efectuarse en marzo próximo, cuando el oficialismo cuente con la necesaria mayoría legislativa

# LA GUERRA EUROPEA

## La campaña contra Serbia

## ALEMANIA PROPONE LA PAZ

## Serbia no acepta las proposiciones

## Rusia en auxilio de la nacion heróica

## TENTATIVAS ALEMANAS FRUSTRADAS

## La lucha en los otros frentes

## Patriótico llamamiento del general Joffre

### En el frente austro-italiano

**EL ASEDIO DE GORIZIA**

**Nuevos progresos en el Carso**

ROMA, 26. — El ministerio de guerra da a la publicidad el siguiente parte:

"Duelos de artillería y operaciones de infantería tuvieron lugar en la zona comprendida entre los rios Adige y Brenta.

Un aeroplano enemigo bombardeó el pueblo de Tolmezzo, sin causar víctimas. Los perjuicios materiales fueron leves.

Continúa la batalla en las alturas de Gorizia, donde extendimos nuestra zona de ocupación, tomando nuevas trincheras y rechazando los contraataques del enemigo.

En el Carso hicimos pequeños progresos en la zona de San Miguel, entre Boschini y Peterano. También progresamos algo en dirección a San Martin.

Hicimos cincuenta y cuatro prisioneros."

### La campaña austro-germano-rusa

**LOS ALEMANES RECHAZADOS**

PETROGRADO, 26 (1 p. m.)—El gobierno publicó el siguiente comunicado:

"Rechazamos en Kemmern una tentativa par. avanzar realizada por los alemanes.

"Al sudoeste del lago Swenten obtuvimos nuevos progresos. El enemigo atacó inútilmente las trincheras que perdió en los últimos días.

"Al sudoeste de Pinsk, en Komros, rechazamos un ataque.

"Tomamos la aldea do Podchereryichl, después de un encarnizado combate.

"Cerca de Sewiekowce empujamos sobre el Strypa a los alemanes. De éstos, muchos perecieron bajo la acción de nuestro fuego y otros se ahogaron en el río.

"En Galitzia ha habido enérgicos duelos de artillería. El enemigo empleó granadas lacrimógenas".

### En las líneas de Francia

**Nada de nuevo**

PARIS, 26. (1 p. m.)—Ha sido publicado el siguiente telegrama oficial:

"En el Artois y la Lorena hubo combates con granadas de mano durante la noche en algunos puntos.

Nuestra artillería dirigió un fuego eficaz contra las posiciones de los cañones alemanes de tiro rápido en la región de Fraise, en el valle del Somme, en la región de Roye, en la estación de Beurraignes y en Loncourt.

En el resto del frente hubo el acostumbrado cañoneo".

### Las tropas aliadas en Salónica

**Su permanencia allí**

ATENAS, 26. (1 p. m.)—Dase ahora como seguro que los aliados ocuparán Salónica por tiempo indefinido y que ese puerto quedará como base principal de sus operaciones.

Los aliados están construyendo grandes cuarteles en Salónica y levantando construcciones para instalaciones eléctricas.

El cambio de actitud de Grecia y la nota pasada a ols gobiernos aliados cediendo a sus exigencias, ha causado sensación en Rumania, y ha dado motivo a que se extienda el sentimiento en favor de la "entente".

Créese ahora que Rumania no pondrá dificultades para dar paso a los ejércitos rusos a través de su territorio.

### Palabras de Joffré

**Llamamiento patriótico**

PARIS, 26. (1.30 p. m.)—El general Joffre ha publicado la siguiente orden del dia:

"Nadie desconoce la riqueza de Francia: nadie desconfía del porvenir que es también favorable al fin de la guerra; por consiguiente todo aquel que subscriba al nuevo empréstito nacional no sólo cumplirá con el deber que tiene todo buen francés, sino que se beneficiará financieramente.

Después de la guerra de 1870 emitimos un empréstito para liberarnos, ahora, contando con vuestros esfuerzos empeñaremos la victoria futura.

Reflexionad todos sobre lo dicho y escribid a aquellos que dejasteis en vuestros hogares, informándoles que al subscribir el empréstito combaten por la Francia, por vosotros, y que subscribiendo nos ayudarán de una manera eficacísima, asegurando de ese modo el porvenir y también el porvenir de vuestros hijos".

### El auxilio de Rusia a Serbia

**Tentativas germanas**

LONDRES, 26. (2 p. m.)—"The Times" recibe de Petrogrado este despacho:

"Los alemanes han sido informados de que estamos concentrando nuestras tropas en la frontera de Rumania, lo cual explica su gran movimiento ofensivo actual a lo largo del Styr y de la linea férrea de Kieff.

Este nuevo ataque obedece a la intención de que los rusos destaquen gran cantidad de fuerzas de la frontera rumana, para frustar así el auxilio de Rusia a Serbia".

### Alemania propone la paz a Serbia

**Rechazo de las proposiciones — Luchar hasta el fin**

LONDRES, 26. (2 p. m.)—El corresponsal de "Daily Telegraph", en Salónica, envía el siguiente despacho, que será publicado mañana:

"Puedo afirmar en forma categórica que el gobierno de Alemania, por intermedio del mariscal von Mackensen, ofreció a Serbia firmar la paz separadamente.

El príncipe heredero de Serbia que se hallaba en Prizred recibió esa proposición y la rechazó.

Alemania le ofreció suspender inmediatamente las hostilidades y celebrar, mediante plenipotenciarios, una conferencia para redactar el tratado de paz.

Las bases de la paz eran las siguientes: Cesión a Bulgaria de una pequeña parte del territorio serbio, desde Kerieschevatz hasta Pirot, la entrega de la Macedonia serbia y el vilayeto de Uskub, debiendo quedar en posesión de Serbia todo el territorio denominado antigua Serbia.

Proponia además Alemania que se fijase un punto en el campo de batalia, entre las lineas serbias y alemanas, como lugar de la conferencia preliminar de la paz.

El gobierno serbio está resuelto a no tratar con los búlgaros.

El domingo próximo pasado los serbios derrotaron a los búlgaros en Liscovitz".

## Contestando a nuestra enquete

¿España es germanófila?

Si tuviéramos que guiarnos para contestar a esta pregunta por la opinión sostenida por la mayoría de los españoles que habitan en la Argentina, tendríamos que adquirir el triste convencimiento de la germanofilia de nuestra patria; pero, si volvemos nuestros ojos al patrio solar, observamos complacidos que el germanofilismo es profesado solamente por una minoría de la fracción maurista, desautorizada por las manifestaciones y por los actos de su ilustre jefe, por los carlistas o jaimistas, desmentidos rotundamente por el propio don Jaime, tanto por sus manifestaciones en favor de la gloriosa Francia, como por su nacionalidad adoptiva moscovita, y por los espíritus débiles, que sin fuerzas para ahondar en las reconditeces de la historia y sin clarovidencia para forjarse en su imaginación un futuro de la humanidad, admiran el poderío de Alemania y la adoran platónicamente. Pero, ¿representan estas minorías la opinión de toda España? No, puesto que si bien lo examinamos, el noventa por ciento de la población española, aunque admiradora de las virtudes que el pueblo germano ha ensalzado y practicado, cree firmemente, sino en el pronto triunfo de las armas de los aliados, en la humanidad y justicia de la causa que sustentan. España no puede ser partidaria del triunfo de la fuerza bruta sobre los ideales humanitarios.

¿Históricamente, tenemos algún reconocimiento con Alemania en que pueda fundarse el germanofilismo de algunos españoles?

Si imparcialmente y desde el punto de vista de la humanidad, repasamos la historia, no tenemos más que reconocer que lo que le debemos es nuestra decadencia moral, precursora de la decadencia matérial de España. Al rebañismo germánico, importado en España por los fatales austrias, debemos la pérdida de las libertades que fueron orgullo de nuestros antiguos reinos, debemos los tres siglos de aplastamiento del saber y de la libertad, bajo la férula de aquella terrible inquisición, que de un tribunal para inquirir cómo lo habían fundado los reyes católicos, se transformó bajo el despotismo teutón de la camarilla flamenca de los Austrias, en aquelarres de cuyas decisiones en nombre de la religión, emanaron la serie de cobardes crímenes, que todavía hoy al hablar de España, se nos echan en cara, como si dentro de nuestro carácter español cupieran tales abominaciones de la humanidad. Esta es la deuda histórica que está pendiente con Alemania. Como más moderno, puedo citar el caso de la traidora y falaz ocupación de las Marianas, las Palaos y las Carolinas, que en ninguna forma puede compararse a la ocupación de Gibraltar por los ingleses, pues éstos la ocuparon en franca guerra, como fué la de sucesión y se quedaron con ella como compensación al devolvernos la isla de Menorca, habiendo ya tres veces desde su ocupación propuesto a España la devolución de la plaza citada: mientras que Alemania fué a nuestros archipiélagos por sorpresa y estando en aquel entonces en relaciones de amistad con España, demostrando la falsedad con que siempre ha obrado y que ha culminado con la injustificada, cobarde y abominable destrucción de la noble Bélgica.

Al contrario de esto, Inglaterra, a pesar de haber sido nuestra rival en el final de la edad media y los dos primeros tercios de la moderna, no vaciló en 1810 en mandar sus tropas para ayudar a los guerrilleros a expulsar de la península a las tropas napoleónicas; el espíritu de libertad individual amplia de Inglaterra, infiltrado en los emigrados durante los principios del pasado siglo, ha tendido a destruir el fatal aplastamiento, bajo el que gemíamos desde la venida de los Austrias, resucitando aquellas libertades que un día fueron gloria de la nación española y espejo del mundo civilizado y en cuanto á Gibraltar, son bastantes los hombres ingleses de gobierno que han declarado (entre ellos lord Kitchener en Tokío 1906), que la mejor orientación de la política inglesa, sería la devolución de esta plaza a España.

Comparad, señores germanófilos lo que debemos a una y a otra, forjaos sobre el pasado una quimérica visión del posible porvenir y con la mano sobre el corazón decidme si estimais vuestra libertad individual y el respeto al derecho del ciudadano o si por el contrario preferís la ciega misión a la voluntad de un hombre que en pleno siglo XX se atreve a llamarse elegido por Dios. De la victoria de Alemania, España sacaría en el caso mejor, la infiltración del espíritu germánico, la absorción del individuo por el estado, es decir, lo más repugnante para un hombre de verdaderas ideas liberales, mientras que con el triunfo de la causa de los aliados, seguiríamos siendo lo que hoy somos, practicando las libertades que tenemos (que no son pocas )y rivalizando individualmente para llevar a la nación a puerto seguro ,como lo demuestra el enorme adelanto de España en los años que han pasado desde el magno desastre colonial.

Cassou, noviembre de 1915.

## Empleados nacionales

A iniciativa de una poderosa entidad titulada Sociedad de Empleados Nacionales, cuya eficiente actuación venimos palpando día a dia, se ha constituído una comisión nombrada por unanimidad por los empleados y funcionarios públicos, a objeto de obtener de los poderes nacionales una computación extraordinaria de años de servicio a efectos de la jubilación y con motivo de celebrarse el año vendero el centenario del año 16.

Los miembros, que componen esta comisión directiva se halla formada por altos empleados nacionales, designados últimamente en la primera asamblea pública, efectuada, como se recordará el 17 del corriente mes en el Ateneo Nacional, y en la que estuvieron representados por delegados, las diversas reparticiones de la administración nacional, a invitación de la Sociedad de Empleados Nacionales mencionada, la que como más arriba hemos dicho, fué la que lanzó esa idea.

La petición que en breve elevará al Congreso esa comisión, requiere una sanción favorable, tanto más cuando se tiene ya decidido el propósito de rebajarse para el año entrante, en 10 o|o los sueldos de la administración nacional.

Si se llega a acceder a lo solicitado, se haría una bien merecida recompensa, primero, porque la rebaja que se efectuará en el año próximo ocasionará una inevitable merma que traerá perjuicios pecuniarios al empleado muy difícil de subsanar, dada la carestía de la vida y originada más que todo, por la conflagración europea, y segundo porque los servidores del gobierno se verían estimulados ante esa computación extraordinaria, que suponiendo fuese de dos o tres años, disminuiría los años de servicio de todos los que forman ese importante gremio, cual es el de los empleados y funcionarios públicos.

No dudamos que el congreso sancionará satisfactoriamente dicha petición beneficiando así a muchos empleados merecedores de lo que se solicitará.



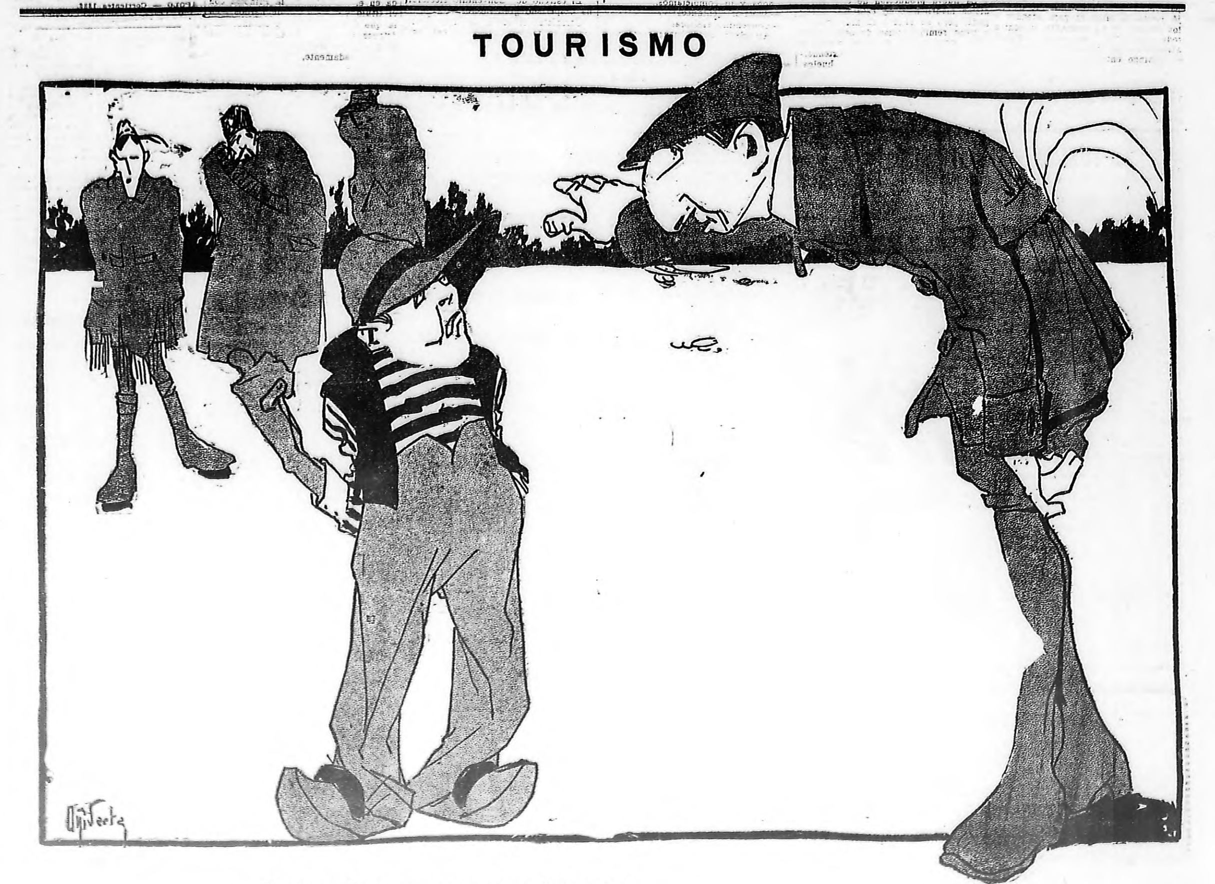
## PERIODISMO

"Vida Estudiosa" — Ha aparecido hoy el N.o 17 de "Vida Estudiosa", órgano de los alumnos de este establecimiento, que dirije el aventajado estudiante de 5.o año, señor Carlos Ruiz Bates.

Llega a su fin con este número la tarea periodística emprendida por el antedicho joven y es justo pues que al terminar su misión instructiva y educadora, dejemos sentado nuestras felicitaciones al conocido estudiante.



## TOURISMO



Tourista — ¿Falta mucho para llegar a "Victoria"?
Pibe — Esos señores se lo dirán con seguridad.

# Teatros: van desfilando cómicos buenos, cómicos malos, autores, snobs, empresarios, musicantes y portugueses.

## EL COMENTARIO DEL DIA

### CIERRE DEL ARGENTINO

Anoche, a última hora, circuló la noticia de que Florencio Parravicini cerraba el teatro el domingo próximo.

Nos pusimos en campaña, a fin de cerciorarnos acerca de la exactitud de esta noticia, y afirmaciones de buena fuente, nos la corroboraron.

Parra anunciaba hoy el estreno de una revista de Bosch y Palet, cuyo éxito descontaba, y de golpe y porrazo decide poner fin a la temporada.

¿No sería este asunto para la sociedad de autores? ¿Y no podría aprovechar su discusión hoy mismo, ya que hoy celebra sesión?

No hay derecho a que se permitan estas informalidades de los actores consagrados, tan frecuentes en el famoso, con especialidad.

Pero analicemos los antecedentes de esta resolución de nuestro primer bufo acostumbrado a llevarse por delante toda clase de intereses que no sean los propios.

Al gran Parravicini se le propuso no hace mucho la impresión de un film, ofreciéndosele en retribución de sus payasadas una apetecible cantidad que, sin duda, ha sido la chispa de esta explosión inesperada.

Naturalmente, el aplaudido intérprete de los italianos, rusos, ingleses y alemanes de nuestro género chico, no podía perder esta oportunidad de embolsarse una gorda suma que ha de servirle para unos meses de vida descansada.

Como para un actor que necesita dormir sus dieciocho horas tranquilas, no es cómoda esta dualidad teatral y cinematográfica, Parra, el gran Parra, en su egoísmo característico, decidió plantar en la calle a sus cómicos para ocuparse exclusivamente de la cinta en cuestión, y dejar colgado de paso el estreno de "La revista científica".

Pero, la deslumbrante tentación de un cheque formidable, no admitía vacilaciones, a menos que la actividad del celebrado cómico se duplicara y se dedicase por las mañanas a la impresión de aquel film.

Esto era completamente imposible para el monumental actor que no dejó jamás la cama ni para atender a los ensayos de su compañía, y, contra toda moral, el estupendo cómico abandonará a compañeros y autores el domingo entrante.

¿No es asunto éste para la sociedad de autores? ¿Podrán los autores estar nunca seguros, al decidirse por las futuras compañías del insigne actor si a tales informalidades no se pone correctivo de una vez por todas?

Los cómicos sin prestigio son tan colaboradores del autor como las primeras figuras mismas, si no más, y la sociedad de autores, ya que la de actores no tiene fuerza hoy por hoy, debe velar por ellos, contra estos atentados de un egoísmo sin precedentes.

El eminente cómico está acostumbrado a estas cosas, y nadie mejor que los autores mismos, perjudicados en la persona de dos de sus asociados que debían estrenar esta noche una revista, para ponerlo en vereda y precaverse así contra futuros acontecimientos de igual índole.

El glorioso cómico atribuye las culpas a su empresario, diciendo que se negó a facilitarle un adelanto que solicitaba. Pero, ¿cómo admitir este pretexto? ¿Es posible que ningún empresario facilite adelantos a fin de temporada, y adelantos de la magnitud de los que acostumbra a exigir el perínclito artista? ¿Y sobre todo debiendo ya a la empresa 5.000 pesos?

Esto no pasa de ser una excusa, para cohonestar su intempestiva decisión ante cómicos y autores.

Insistimos en que la sociedad de autores debe poner en la orden del día de su sesión de hoy este asunto, y tratarlo con ecuanimidad, sin tolerancias y favoritismos de ninguna especie.

El despampanante actor seguiría haciendo en lo sucesivo lo que le plazca contra los intereses de sus colaboradores, de lo contrario. Otros autores aguardaban turno con nuevas obras o reprises y el laureado cómico los abandona en momentos en que otras compañías ya tienen señalados los estrenos y reprises de final de temporada.

Mediten los dirigentes de la sociedad, en una total extensión de toda simpatía y reconocimiento, y resuelva...

¡Que la genialidad del imponderado artista no se desborde, al punto de pensar en sí mismo exclusivamente, en un exagerado egoísmo, pernicioso a nuestro teatro!....

### EL ESTRENO DE ANOCHE

Ninguna novedad nos ofreció anoche la empresa Rey-Losada con el estreno de la comedia lírica de los señores Burgos y Linares Becera, "La casa del Sultán".



Isabelitaaaa Fonrat de Golfillo, en "La casa del sultán"

La nueva producción de esos periodistas madrileños, no está mal dialogada, pero su asunto es muy trillado y tiene reminiscencias de otras conocidas obras, entre las que podíamos citar "El puñao de rosas". Extendernos en más consideraciones, huelga. La música, aceptable, por su alegre factura.

Quizá el excesivo calor de anoche nos impidió apreciarla en "todo su valor".

La interpretación, buena, sobresaliendo Isabelita Fonrat, Lamas, De la Vega y Mesa.

Hoy se repite "La casa del Sultán", en secciones vermouth y cuarta.

### EN EL AVENIDA

#### El estreno de esta noche

Juan Agustín Honores y Alfredo García Fernández, se reunían todas las noches a la salida de los teatros de género chico, en una acreditada churrería, donde después del comentario de



Los señores Honores y García Fernández, autores de "Conventillo electoral".

las obras que habían presenciado en los teatros momentos antes, pasaban a discutir las novedades políticas del día. De la discusión nace la luz, y esta vez resultó... otra cosa.

García Fernández terminó una noche una de esas acaloradas discusiones diciendo que nuestros políticos eran sólo unos conventilleros y que la señora "política", la casa que éstos habitaban:

—Sí! es verdad, es sólo un conventillo.

—Mira, Juanito, te animas a escribir una revista política; yo tengo el título.

—Bueno, aceptado!... ¿Y el título?

—Pues nada más bonito que eso que hemos dicho: "Conventillo".

—Superior, le falta algo porque ya existe otra obra así!

—Aprovechemos la oportunidad de Córdoba y lo completamos.

—Superior, ¿entonces?...

—Conventillo electoral!

—Arreglado; desde mañana manos a la obra.

Se despacharon un café y cada uno por su lado se alejaron de la churrería.

Todo hizo creer en una broma; pero hoy nos encontramos que Honores y García Fernández agregan sus nombres a la larga lista de autores nacionales y estrenan en el teatro Avenida su primera producción y apropósito político, "Conventillo electoral".

Los padres de esta criatura, conocidos por ahí con los seudónimos de "Velita" y "Conejo", son dos muchachos jóvenes que llenos de entusiasmo creen triunfar esta noche y esperan con toda la sangre fría de los que tienen conciencia de lo que hacen, el fallo del soberano.

El estreno de "Conventillo electoral" ha despertado gran interés.

Completan el cartel de hoy, "Lysistrata" en 1a. y "La tierra del sol" en 3a.

## LA NOTA TEATRAL DE HOY

Pues señor, ¡soberbio envite!
Cerraré el teatro Argentino
y en busca del vellocino
haré una que me acredite.

¿Qué me importan los autores
que siempre me han ayudado?
¿Y qué me importa el sagrado
pan, de mis pobres actores?

¡Pues que el cine me reclama,
este será mi destino!
Dirán que soy un... canino,
¡mas de ello ya tengo fama!...

## LA INYECCION DE HOY

La imponderable señorita Acacia Guerra, no ha realizado aun su ideal. El ideal de la señorita Guerra es vivir tranquila detrás del mostrador de una lechería y despacho de huevos frescos.

Inevitablemente este anhelo de la impermeable señorita Acacia Guerra, en el cual cifra la culminación de sus glorias de artista, tiene un precedente en la historia de la encantadora tiple o más bien es una reminiscencia de sus años juveniles; de cuando tenía en Valladolid, ciudad de la madre patria, un puesto de leche de oveja en el clásico mercado del Campillo.

Sabe Dios cuántos desengaños habrá sufrido la impermeable señorita Acacia Guerra, en su carrera artística para desear ahora volver a su primitivo escenario de vendedora de leche y huevos frescos en un mercado de capital de provincia.

Lo cierto es que la impermeable señorita Acacia Guerra, va a dejar el teatro para ponerse al frente de una lechería, que ya está instalando en la calle Carlos Pellegrini.

Acaso, la impermeable señorita Acacia Guerra aspira a pasar completamente desapercibida de todos los que no sientan la necesidad de beber un vaso de leche fresca.

Es una equivocación más de la impermeable señorita, que aspira a lo que el destino la concedió anticipándose a sus deseos, porque siempre ha pasado inadvertida la impermeable señorita.

### LA SIGNORINA DEL CINEMATOGRAFO

Anoche fué estrenada en el teatro Politeama la nueva opereta del maestro Carlos Weinbelger, "La signorina del cinematógrafo".

El público — que casi en totalidad llenaba la sala — dispensó favorable acogida a la opereta en cuestión. Es su asunto interesante y está desarrollado con gran habilidad.

La música es muy agradable y de la que se "pega al oído". Se repitieron varios números; entre ellos, una danza, hecha de mano maestra.

Fué la heroína Clara Weiss, encargada del rol de protagonista, secundándola, muy acertadamente, la señorita Camelin y los señores Della Guardia y Osella.

Un nuevo poroto para la troupe Pietro Maresca.

Esta noche se repite "La signorina del cinematógrafo", y "lo que te rondaré".

### "LA VARA DE NARDOS"

En tercera sección, se estrena esta noche en el teatro de la Comedia, el juguete cómico en un acto, dividido en dos cuadros, "La vara de nardos", del que son autores los señores Gonzalo Cantó y Nicanor Rodríguez de Celis. Toman parte en esta nueva obra la señora Taberner y los señores Lamas, Monteagudo, Malquez y Cibrian.

Completan el cartel: "La casa del Sultán", en vermout y cuarta, y "Doloretes", en segunda. En la tercera sección tomarán parte "Los Chimenti", así como en la vermouth.

Alsina, reputado crítico español, refiriéndose a la obra que se estrena esta noche dice:

"Se han dado, además, en la etapa que registramos, dos novedades cómicas muy interesantes. Una, aparecida en el escenario de la Princesa con el título de "La vara de nardos", en la que Gonzalo Cantó y Nicanor Rodríguez de Celis rendían al público a discreción haciéndole reir estrepitosa y continuadamente, y otra, estrenada en el Infanta Isabel por estos inteligentes saineteros que se llaman Pellicer y Fernández del Villar con el título de "Correo de gabinete", obrita excelentemente observada, pintoresca en el diálogo y saturada de gracia."

### LA INSPECCION MUNICIPAL

El celo del inspector municipal de teatros señor Eglis, para que se cumplan con todo vigor las prescripciones de la ordenanza municipal sobre teatros, ha merecido los mayores elogios de sus superiores a los que ha convencido de que nuestras censuras son injustificadas.

No obstante anoche mismo en el escenario del teatro Nacional (Q. E. P. D.) de la calle Corrientes, desfilaron por el escenario ante las narices del señor Eglis seis o siete personas ajenas al teatro, cruzaban de uno a otro lado y presenciaban el espectáculo entre cajas.

El señor Eglis, no hizo sin embargo, la menor advertencia por esta contravención de la ordenanza considerando sin duda que en ese teatro tienen derecho a hacer mangas y capirotes los autores de la casa, privilegio que se desconoce a los autores de otros teatros.

Algún camarín de ese teatro y del Argentino, son también centro de reunión de autores y anexos, en cambio el señor Eglis suele llamar la atención de otras empresas, si advierte que en el camarín de un actor hay alguien que lo visita...

Recomendamos a sus jefes la equidad del señor Eglis.

### MARCONI

Estrenose anoche en este teatro la vieja ópera del maestro Verdi "I Lombardi". La obra, que fué puesta en escena con todo lujo de detalles, fué muy bien recibida por el numeroso público que llenaba la sala, quien aplaudió a los intérpretes con verdadero entusiasmo, muy especialmente a la soprano señora Palmieri, al tenor Difiorgi y al bajo Carreras, quienes se vieron obligados a bisar el terceto del tercer acto.

Asimismo se bisó el solo de violín del tercer acto que el público aplaudió frenéticamente. El maestro Mari, reclamado por el público, tuvo necesidad de salir en los finales, en compañía de los intérpretes a agradecer los aplausos que el público le tributara.

Esta noche se repite e indudablemente se repetirá el lleno, bien merecido por cierto, si tenemos en cuenta el sacrificio que la empresa para poder llevar a escena una ópera como la que nos ocupa, en una temporada de precios populares.

### CASINO

#### El debuto de esta noche

La empresa Roldán no se cansa de ofrecer novedades a sus habitués. Esta noche se presentará ante el público del alegre music-hall "Tre-ki" (Le plus grande fantaisiste francaise, recientemente llegado de los campamentos franceses, donde ha tenido una participación activa en varios encuentros con los sujetos de Kultura y del que resultó herido.

Su debuto viene a completar el excelente cuadro de varietés del Casino.

¡Mañana más!

### FRONTON BUENOS AIRES

Por mucho tiempo, se mantendrá el recuerdo del admirable partido que se realizó anoche en el Frontón Buenos Aires.

El entusiasmo del público no tuvo límites, Erdoza menor consiguió vencer después de una lucha gigantesca donde sus contrarios oponían en cada tanto que se disputaba un amor propio muy justificado en encuentro tan lleno de emociones.

Los cinco pelotaris que intervinieron jugaron con encomiable buena voluntad, por salir airosos en tan bravo partido.

Claudio, Cazalis, segundo y Larrinaga, fueron vencidos por sólo 4 tantos por Baracaldes y Erdoza menor.

Esperamos que en lo sucesivo consiga la empresa combinar partidos tan interesantes.

## ESPECTACULOS

**SAN MARTIN** — Esmeralda 265.
Empresa Rey y Cía. — Compañía tradicionista argentina.
Hoy a las 5.45 p. m.: Silvino Abrojo. Acto de variedades criollas. El dúo Gardel-Razano. El pericón nacional. A las 9: El retrato del pibe, Santos Vega. Acto de variedades criollas.

**COMEDIA** — Compañía de zarzuela española, dirigida por Miguel Lamas.—Viernes 26, a las 6 p. m.: La casa del sultán y Los Chimenti.—Noche, a las 8.45: Doloretes. Estreno: La vara de nardos, La casa del sultán y Los Chimenti.

**AVENIDA** — Avenida de Mayo 1222.
Hoy: Lysistrata, estreno El conventillo electoral, La tierra del sol.

**APOLO** — Corrientes 1386.
Hoy: Celosa, El distinguido ciudadano.

**MAYO** — Av. de Mayo esq. Lima.
Hoy: La viejecita, Carceleras, El terrible Pérez.

**ARGENTINO** — B. Mitre 1444.
Hoy: Jacinta, El diablo en el conventillo, Estreno Revista científica, El día social porteño.

**NUEVO** — Corrientes 1528 al 40.
Hoy: La otra. La niña a la moda.

**MARCONI** — Rivadavia 2328.
Hoy: I lombardi alla prima crociata.

**CASINO** — Viernes 26. — Esta noche debut de Tre - Ki, cantante imitador; rentrée del Tingel Tangel en su pantomima "Una noche en un café chantant"; gran éxito de Iettmah; dúo Mayer; Olga Brandini y toda la nueva compañía.

### BIÓGRAFOS

# CARRERAS

## La reunión de ayer

Ha sido un dia poco afortunado para la cátedra, por más que El Principe pudo evitar que Los Angeles marcara un colosal batacazo.

Nuestros favoritos no anduvieron desacertados, desde el momento que sin haber indicado a Vividor y Mustafá, alcanzamos igual a marcar tres ganadores.

Los jockeys que se han destacado al frente, como de costumbre han obtenido su triunfo y la carrera clásica tuvo el desenlace que suponiamos.

Esto es todo lo que puede decirse de la reunión realizada y que detallamos a la disparada a continuación:

—

La prueba de vallas, con la cual dió principio la reunión, pasó poco menos que desapercibida.

Sólo dos animales se hallaban inscriptos, de los cuales uno se presentaba por primera vez en esta clase de carreras.

El encuentro resultó favorable para Vividor, quien se posesionó de la punta desde el primer momento, seguido penosamente por su adversario Cáustico, a quien aventajó en la meta por varios cuerpos.

—

La prueba de potrancas perdedoras, en la que todas las inscriptas se presentaron a cumplir su compromiso, dió lugar a una reñida lucha por la conquista del primer puesto.

Después de un buen rato de espera, el lote fué puesto en movimiento, apareciendo en los puestos avanzados Comilla, Mediana, Huarmi e Isoca. Frente al paddok arremetió por la línea interior Tarará, la que finalizó la prueba con medio pescuezo de ventaja sobre la pensionista del stud Pagola.

—

El Principe, injustamente olvidado en las cotizaciones, hizo suyo el premio Orbit, en magistral estilo, repartiendo a sus partidarios un lindo sport, e impidiendo al mismo tiempo se produjera un batacazo de grandes proporciones.

A los 200 metros de la partida, el representante del sutd Zubiaurre se posesionó resueltamente de la punta, llevando en su persecución a Scarron, Los Angeles, Given Or y Fandango III.

Entre los dos codos, apareció por un momento al frente Scarron, pero

PREMIO YOUNG FELLOW 1100 METROS



1. Petite Chatte, 53 kilos, por Diamond Jubilee y Primera Tiple, del stud Iceacho (P. Cichetti). 2. Camacuá, 56, (F. Arcuri). 3. Diosa 56, M. Acosta). 4. Angeolina 56, J. Bastías). Ganada por tres cuartos de cuerpo. Tiempo: 1'7" 1|5.

en seguida el hijo de Your Majesty volvió a recuperar sus posiciones, la que sostuvo hasta la meta, aventajando por un pescuezo al defensor del stud España.

—

Otro final reñido tuvo oportunidad de presenciar la cátedra en el premio San Ciuliano, del cual consiguió sacar la mejor parte Presurú.

Iniciado el movimiento, As de Oros II tomó el comando del lote, con pretensiones de recorrer la distancia de uno a otro extremo. En persecución del hijo de Binián se lanzaron Sun-Yat-Sen, Ton Ton, Qeurida II, Presurú y Joli-Jeu.

En la mitad de la recta, el hijo de Llangwm consiguió alcanzar al pupilo del stud El Talar, entablándose entre ambos una reñida lucha; pero mientras los dos estaban entregados a esa tarea, la que parecía resolverse favorablemente para el representante de la ecurie Amistad, avanzó Presurú e hizo suyo el premio.

—

El clásico Orizón había despertado cierta expectativa, pues aun cuando los productos que se anunciaba serían de la partida no eran de primera fila, sino de segundo orden, en cambio existía la la perspectiva de presenciar una lucha inteersante para los diversos competidores, eran varios los que tenían justificadas pretensiones de adjudicarse el triunfo.

A los pocos momentos de haber sido puesto el lote en movimiento, Piña tomó resueltamente la dirección de la carrera, puesto que no abandonó hasta cruzar la meta victoriosa.

La Sonámbula, Pas si Mal, Gaitero, Vicente López y Grey Eyes, salieron en persecución de la hija de Cyllene, en los últimos tramos cargó de firme la pensionista del stud Iceache para terminar a medio pescuezo de la vencedora.

En la sexta carrera, Angeolina, Diosa, Lébida y Alopex corrieron en los primeros puestos hasta enfrentar las tribunas populares, donde se hizo presente Petite Chatte para ganar por tres cuartos de cuerpo.

—

El handicap Dichoso se lo adjudicó en magistral estilo el pupilo del stud Iceache. Dada la señal de artida Ermita es destacó al frente seguida de Evoé y Cracker. Así siguieron hasta la entrada del tiro derecho donde Mustafá atropelló para imponerse por medio cuerpo.

—

En la octava carrera hizo el tren Beleno, seguido de Redentor, Palo Errao y Lusitano. Esta colocación no tuvo mayores alternativas hasta la entrada de la recta, donde atacaron Palo Errao y Lusitano para cruzar el disco en ese orden. El hijo de Calepino cubrió la distancia en 2'56" 3|5.

## El Starter

Anda muy poco afortunado el señor abanderado, y no sabemos si es porque tiene que vérselas con lotes numerosos o por qué motivo. Lo que nos molesta es que las largadas se demoren tanto tiempo. Por más que a nosotros no nos molesta mayormente dicho atraso, ni al público tampoco, ahora que el público es reducido, a los jockeys que corren en dos carreras seguidas se les tiene al trote, aplicándoles en cuanto se descuidan la correspondiente multa de 50 pesos.

## Batiendo el justo

**El más vivo—**

Entre un Vividor y un Cáustico tenía que sacar la mejor parte el más vivo que en este caso fué el hijo de Prince Florizel.

El stud Ruy Blas ha conseguido ganar 3.000 pesos, ahora que se despida el Vividor ese porque creemos que ya no se le presentará otra oportunidad como la de ayer.

En cuanto a Cáustico logró salvar todos los obstáculos pero lo que no pudo fué ganarle al de Castillo que era lo principal.

**La primera biaba—**

La cátedra experimentó el primer golpe del día en la segunda carrera. Desde temprano se produjo la hemorragia.

Tarará, una yegüita que para muchos era una insignificancia se permitió el lujo de ganar la segunda carrera y repartir un dividendo elevado de acuerdo con la chance que tenía.

La pupila de Los Gorros había corrido varias veces y ni siquiera se dignó una sola vez colarse en el marcador. Ayer se produjo la hemorragia... hay gente inteligente que saben aprovechar las oportunidades.

**¡Pobres los pagolistas!—**

Isoca contó con las preferencias de la cátedra y como esto muchos sabían que iba a suceder optaron por no jugarla por aquello de que pertenece al stud Pagola.

Pero, sin embargo, los pagolistas se han portado como Dios manda y el reglamento de carreras ordena, y se tiraron... en mala hora por cuanto salió una Tarará, que por lo molesto, era lo mismo que si les hubiera salido un forúnculo en el "pescoizo".

¡Pobres los pagolistas, cuántos disgustos le han dado, cuantas veces se han tirado e Isoca les ha fallado!...

**Otra vez, y van...—**

Ya hemos perdido la cuenta de las veces que Huarmi ha entrado placé.

Después de la carrera nos entrevistamos con Fortunato López a quien, como es de suponer lo hallamos triste, cabizbajo y meditabundo, debajo de un árbol.

El hombre hablaba solo pero muy despacio, tan quedo que no pudimos oir más que algunas palabras entrecortaditas.

Nos vió y nos dijo!

—Han visto muchachos qué desgracia la mía!

Hasta cuándo Dios mío, hasta cuándo tendré que soportar estas cosas... No sé que hacer, les prevengo en que pienso cometer una barbaridad...

—Tenga paciencia don Fartunato...

—Sí, paciencia... paciencia... he tenido mucha, pero ya se me acabó. Mire, le juro si en la próxima no gana la potranca... ve esto? (y nos enseñó un bufoso) se lo coloco en la cabeza y apreto el gatillo...

Como se ve, el amigo Fortunato está dispuesto a todo.

**La de los racontes koooIosales—**

Muchos sabían que Iberia tenía una corrida y unos aprontes despampanantes.

Algunos llegaron a entusiasmarse y de tal modo que se fueron de narices a la ventanilla que a ella correspondía y meta sacar boletos.

El resultado no ha sido muy favorable con todo que tenia aprontes de que hacen parar los pelos de punta.

**NO LO QUISIERON CREER—**

Con los animales de carreras hay que ser como lon las mujeres: muy consecuentes, para de ese modo conseguir lo que se desee.

A El Principe no lo quisieron creer, su segundo de hace unos días se creyó fué obra de la casualidad, y el hijo de Your Majesty enterado del pobre concepto en que se le tenía, quiso demostrarle a los incrédulos que no era tan burro como parecía y que ese segundo de Polavieja lo conquistó porque sus remos se lo permitieron. Y ganó El Principe, y la gente quedó muda de espanto, lamentando no haber querido creer, y el zorro Pepe, como buen zorro, riéndose de la ocurrencia del público y exclamando:

—Qué gente más inteligente la que viene a este hipódromo. Razón tiene aquel que dijo que la Argentina era un gran país...

**¡QUE ANGELITO!—**

El angel ese que se permitió escoltar a El Principe nos parece que no cayó del cielo, porque no creemos que los de arriba sean tan poco compasivos con los aficionados.

Qué golpe si gana Los Angeles! Se apuntaba con seiscientos y un pico bastante largo por cada dos pesos que se le hubieran jugado.

A su compositor hubo un momento en que le pareció cierto, y olvidándose que no le tenía un solo boleto — la fuerza de los 4.000 $ — comenzó a acariciar su chiva alazana signo inequívoco de que el hombre estaba con unos deseos locos de que ganara. A medida de que el angelito se aproximaba al "güeso", el "dotor" acariciaba con más fuerza la chiva y cuando vió que no había caso pegó tan fuerte tirón que tres pelos de su sedosa y muy tupida barba volaron... volaron como las golondrinas de Becquer...

**SE SALVO—**

Tellería alcanzó a salvarse, justo, justito, con el placé que repartió su Given d'Or, y el hombre exclamaba gozoso después de ver el resultado obtenido: "De todos los males éste no es el peor. No ha ganado mi potrillo pero mire (y enseñaba los boletos por mitades), no ve que yo no soy ningún otario... Eso de jugar todo ganador no está en mis libros...".

**CON FILETE—**

Ave Cesar fué corrido con filete, y saben los que jugaron a el hijo de Jardy y los que no lo jugaron quién lo corrió? ¡¡Manuel Lema!! ¡¡Horror!! ¡¡Horror!! y ¡¡Horror!!

El magnate se le aproximó a Mingo y para demostrarle que a él también le confían animales para correr con filete, le dijo:

—Qué te parece Mingo, lo voy a correr a la francesa...

—A la francesa?

—Claro; que atrasado había sido; no sabe lo que quiere decir eso; a la francesa se dice cuando se le pone filete...

—Te agradezco el informe, porque ahora tendré especial cuidado de correr por afuera. No estoy dispuesto a morir tan joven.

Y así lo hizo Mingo, ni bien se largó la carrera, capturó el lado de afuera, bien abierto y recorrió la milla riéndose de los esfuerzos que hacía el jockey de la damisélica figura que corría a Ave César con filete. ¡Cómo está el turf, Dios santo!

**EL DE MINGO—**

Lo decimos en los párrafos anteriores que el eximio "maestro" se preocupó más del caballo que montaba Lema que del pingo que él dirigía y esto se explica por cuanto Good By ayer no podía ganar.

El porqué? es muy sencilla la respuesta. Si Good By estaba en condiciones de ganar, Juan Torterolo no le hubiera jugado 15 y 10 a El Príncipe como le jugó.

Más claro, echarle agua pura y cristalina.

**BIEN APROVECHADO—**

Presurú fué bien aprovechado por Otero y su barra. Al hijo de Ruysdale le jugaron bastante porque les merecía una fe ciega.

La mayoría del público, en cambio, no pudo participar de la alegría del compositor del hijo de Presunta, porque la fueron en busca de lances y así quedaron, a la miseria

**EL JAPONES—**

Que se le aché! exclamaba el rubio compositor del stud Amistad cuando vió que a su japonés se la daban.

Sun Yat Sen se defendió como pudo, pero era de Dios que Cariola tenía que ganar una carrera y la ganó.

**DON P. P.—**

—Qué me dice Don P. P. de la carrera producida por As de Oros?

—Que estoy muy satisfecho, y si no ha ganado ha sido porque las tabas no le dieron más. Yo no he perdido plata, que era lo principal, porque con el placé me cubrí.

—Lo que seguramente no le sucedió a otros.

—Ah, que se embromen! quien les manda jugar derecho.

A la verdad que As de Oros corrió bien e hizo bastante teniendo en cuenta que es hijo de Biniou y Hatasoo. ¡Qué yunta!

**EL TONY—**

Fué el favorito la gente le jugó con entusiasmo y El Tony engañó a todos aquellos que creyeron y confiaron en sus bondades.

Minga de placé; ni ese consuelo siquiera.

**EL PRIMER FAVORITO—**

Sorprendido quedó el público cuando vió que el primer favorito conseguía trasponer el disco "vincitore". La cosa fué en el clásico, cuando ya los patos andaban en bandadas.

Piña cató la punta y no paró hasta que su jockey se dió cuenta de que había pasado el disco.

El público que solo veía lances y golpes en todas las carreras que se corrieron, no la jugó como debía haberlo hecho y de ahí que nuestra favorita pagara nada menos que ocho pesos, un dividendo muy macanudo.

**CASI... CASI—**

Si mueve un poquito más ligero las tabas Pas-si-mal, se produce la hemorragia también en el clásico. Pero el jhony la fué de compasivo con la cátedra, si es que el alma del jhony conoce la compasión; y se durmió en la atropellada.

Don Ignacio estuvo tremendo ayer. Mandó cada viaje que hizo tambalear a más de uno.

**LO MISMO QUE GOOD BY—**

Otro que siguió el mismo camino que Good By fué Grey Eyes.

Podemos garantizar que el fracaso de este hijo de Lord Melton estaba previsto de antemano por unos cuantos que se hallaban en el secreto.

Grey Eyes fué al bombo, y el que sostenga lo contrario, miente.

Está claro, ¿no?

**EL GOLPE DE GRACIA—**

Petite Chatte fué la que dió el golpe de gracia y después de la carrera en que salió airosa la hija de Primera Tiple vimos cada cara que francamente nos dió lástima.

Los que habían logrado incorporarse un poquito con el triunfo de Piña cayeron nuevamente y esta vez para no levantarse más.

**Estaba escrito—**

Si no hubiera sido Petite Chatte, Camacuá pegaba el golpe de gracia, de lo que tuvo a punto si no pega una espantada por la mitad del camino.

Don Ignacio y el zorro Pepe parece que se pusieron de acuerdo para dársela a los aficionados, y el que lo consiguió fué el primero.

**Las fijas—**

En la carrera que comentamos corrieron veinte potrancas y teniamos diez y ocho fijas. Con más entusiasmo se nos habló de: Cabiria que según decía Mariano Moreno nadie podía ganarle; Diosa que reaparecía con más bríos bárbaros; Martingala, hébida, Rosiere Alopex. Dairy Black en la cual nunca creímos por la monta que llevaba; Ficaria y otras cuantos más de las que nos hemos olvidado.

En cambio de Petite Chatte nadie osó hablarnos.

Como hay de inteligentes en el hipódromo!

**Mustafá—**

Para felicidad de aquellos que aún le quedaban unos pesos, el caballo Mustafá logró ganar la séptima carrera, no obstante todas las barbaridades que hizo el eximio "maestro".

Las bondades del hijo de Diamond nunca las hemos puesto en tela de juicio, pero ayer nos demostró que vale mucho más no obstante el gran concepto en que lo teníamos.

En la forma que lo corrió Torterolo — como un perfecto "maestro" — si es otro en vez de Mustafá, no gana.

Pero eximio; ¡cómo es eso!... nos extraña mucho... nos extraña.

**500 $ para dos—**

Entre Evoé y Cracker tuvieron que repartirse los 500 pesos del segundo puesto.

El chico Quinteros no quiso ser menos que el maestro e hizo otras cuantas macanas.

## Tarará

Las masitas que comio el domingo pasado la hija de Tonic, para que perdiera el miedo al público y a los boletos, parece que han surtido los efectos que se esperaban.

Hoy, produciendo una performance que nadie se imaginaba — salvo unos cuantos, muy pocos — se impuso en la segunda carrera, dejando a los pagolistas sumidos en la mayor desesperación.

Las masitas surtieron efecto ¿qué tendrían en su interior?

## Rebajas de los Premios Clásicos

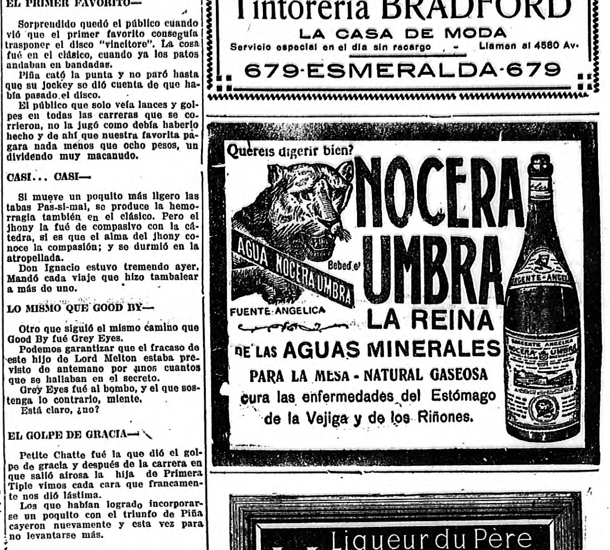
—

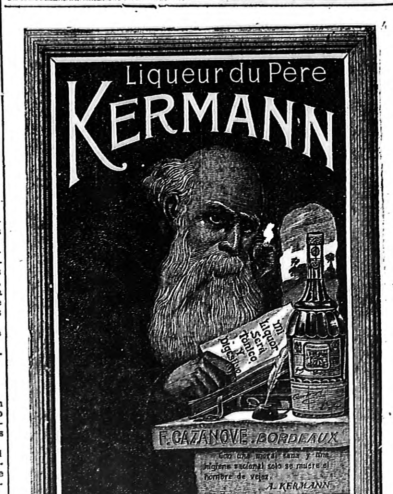
La subcomisión de programas ha terminado el formulario de los premios clásicos que se correrán en el hipódromo Argentino en 1916, habiéndose introducido importantes modificaciones que la comisión de carreras solicitará sean aprobadas por la directiva del Jockey Club. Así, por ejemplo, el Gran Premio Nacional, se rebaja a pesos 80.000 y la distancia a 2400 metros; el Gran Premio, Carlos Pellegrini (Internacional), que era de pesos 60.000, se rebaja a 50.000; las pollas, cuyas primas son de 10.000 $ y el 70 o|o de las entradas se rebajan a 8.000, quedando subsistente el 70 por ciento de las entradas; el clásico Suipacha, de 1000 metros, para yeguas de 3 años y más edad, el año que viene será de 2000 metros y quedan eliminados todos los clásicos de vallas; el Premio Vicente L. Casares se rebaja de 15 a 10.000 $ y el 70 por ciento de las entradas al primero; el premio Chile para yeguas, 2500 metros, se rebaja de 15 a 12.000 $; el premio Libertad, para caballos, 2500 metros, se rebaja de 10 a 8 000 $. Las carreras de productos no ganadores serán siempre de 4.000 $ así como de 5.000 las de ganadores de una o más no clásicas.

Estas y otras modificaciones de menor importancia serán tratadas en la primera reunión que celebre la comisión directiva del Jockey Club, que, a su vez ol comunicará para su aprobación a la superintendencia de hipódromos.







**La última—**

Ya a esta altura de la reunión la gente estaba medio loca y sin embargo fué cuando mejor dirigieron los tiros estos daban en el centro.

Palo Errao — el favorito — ganó la última carrera, pero el público ya estaba completamente esprimido, había dejado todo el jugo.

**Lusitano—**

Produjo una carrera de primer orden, lástima que se despatarró al final que si no el tano Antonio sufre un metejón de órdago.

Con 60 kilos llegar segundo no es moco de pavo.

**El final—**

Es de imaginarse como salieron los que presenciaron la reunión de ayer. Con decir que algunos que viven en el centro, agarraron para el lado de Belgrano, queda todo explicado.

El día caluroso en extremo y el resultado de las carreras que se disputaron hicieron perder a muchos hasta el uzo de arzón.

Cabred a aumentado en un cinco por ciento sus pensionistas y quien sabe si la crónica policial de hoy no dá cuenta de varios suicidios.

Todo sea por el mejoramiento de la raza caballar!...

En juego que hay desquite no debe nadie afligirse.

## Casares Hnos. y Diehl

Mañana, a las 5 p. m., tendrá lugar la inauguración del espacioso local de ventas de los señores Casares y Diehl, construído especialmente en la calle Sarmiento 357, lo que llamará seguramente la atención, por la forma y reparticiones que se le han dado.

Con tal motivo harán acto de presencia muchísimas personas vinculadas a dicha forma aprovechando tal acontecimiento.

## Los vencedores de ayer

SUMAS GANADAS

| *Nombres* | *Antes* | *Ayer* | *Total* |
|---|---|---|---|
| Tarará . . . . | — | 4.000 | 4.000 |
| Isoca . . . . . | — | 400 | 400 |
| Huarmi . . . . | 2.200 | 100 | 2.300 |
| El Príncipe . . | 400 | 4.000 | 4.400 |
| Los Angeles . . | — | 400 | 400 |
| Given Or . . . | 400 | 100 | 500 |
| Presurú . . . . | 8.600 | 4.000 | 12.600 |
| Sun Yat Sen . | 4.500 | 400 | 4.900 |
| As de Oros II | 400 | 100 | 500 |
| Piña . . . . . . | 16.500 | 7.000 | 23.500 |
| Pas si Mal . . | 9.000 | 700 | 9.700 |
| Vicente López . | 5.600 | 350 | 5.950 |
| Petite Chatte . | 4.000 | 5.000 | 9.000 |
| Camacuá . . . | 4.100 | 500 | 4.600 |
| Diosa . . . . . | 5.200 | 100 | 5.300 |
| Mustafá . . . | 84.522 | 5.000 | 89.522 |
| Evoé . . . . . | 40.700 | 300 | 40.000 |
| Cracker . . . . | 10.200 | 300 | 10.500 |
| Palo Errao . . | 18.300 | 5.000 | 23.300 |
| Lusitano . . . | 49.200 | 500 | 49.700 |
| Retiro . . . . . | 11.450 | 100 | 11.550 |

## A. Quinteros

No hace muchos días le dedicábamos unas líneas a este jockey, a quien recomendábamos que siguiera por la vía, porque en la primeras de cambio se la iban adar, dado que aunque pibe, ya se cree todo un maestro y está marcado por algunas carreritas que ha conseguido ganar.

No ha pasado mucho tiempo sin que se le castigara por querer hacerse el vivo. Ayer el comisariato le aplicó una suspensión por cinco reuniones, por haber molestado con el caballo Cracker en el handicap Dichoso.

Que le sirva esto de enseñanza para lo sucesivo.

## Multas para varios

El starter no tiene muchas contemplaciones y en cuanto ve que no le llevan el apunte, multas para varios.

Ayer don Gilberto tuvo que soportar el sol que picaba demasiado y quizás muy molestado por esto y para que en lo sucesivo se apresuren a obedecerle aplicó las siguientes multas: al jockey Viñaut 100 pesos; a S. Blanco, L. L. Fernández y J. Etchechurry 50 pesos cada uno. Amoroso también cayó en la volteada con 100 pesitos de multa.

Como se ve, don Gilberto no las va con paños tibios.

## Se bañó!!

A los que conocen las condiciones higiénicas del negro Acosta les causará estupor esta noticia. Y no es para menos, por cuanto sabido es que Máximo es como el gato para el agua fría.

Ayer, después de llevar a la victoria al caballo Palo Errao, el negro, no sabemos si aconsejado por alguien o si nació de él mismo la idea, decidió bañarse. Y después de mucho pensarlo y estudiarlo, tomó la resolución heroica y se encaminó al baño. Sus colegas quedaron sorprendidos; lo miraban boquiabiertos y la sensacional noticia cundió rápidamente por el hipódromo.

El negro se instaló bajo la flor del baño; abrió un poquito la llave y cuando unas gotas de agua cayeron sobre su cuerpo, pegó un salto y abandonó el lugar en que se encontraba.

Pero luego se armó de valor y jugando el todo por el todo, se coló nuevamente bajo la lluvia. Cortando la respiración soportó unos minutos el agua que caía sobre su cuerpo, y luego salió del baño para hacerle saber a toda sus relaciones que se había bañado.

Tenemos la seguridad que muchos que lean esta noticia no la creerán; el que lo dude, que se lo pregunte a Rivero...

## Los Angeles

De haber ganado ayer este pupilo del stud España hubiera repartido el dividendo más elevado de la temporada.

El hijo de Wild Mint que solo contaba con 49 boletas a ganador en un total de 18079, cayó vencido por El Príncipe, al cual no pudo darle alcance; pero con seguridad que si el tiro de la carrera hubiera sido cien metros más se produce la hemorragia.

Los Angeles repartió un dividendo a sus escasos partidarios de $ 666.20, al legra descontar ese pescuezo, distancia por la cual le ganó El Príncipe.

## Piña

La hija de Cyllene es buena, no puede decirse lo contrario. Fué nuestra favorita y respondiendo a tal preferencia obtuvo una facilísima victoria.

El año próximo debe producir performances realmente extraordinarias.

## Stud Iceache

Donde hay un jefe no hay duda de que ols resultado stienen que ser de acuerdo con el talento de aquél.

No hay duda que el stud Iceache en ese sentido marcha a la cabeza.

Ayer tomaron parte de esa caballeriza, Pas si Mal, Petite Chatte y Mustafá. El resultado lo dice todo.

## La carrera de Lusitano

Ha sido verdaderamente extraordinaria la erformance producida ayer por este hijo de Porteño, piloteado por el jockey Arcury, quien ha demostrado ayer como en otras ocasiones que es lo mejor que tenemos en el gremio.

Lusitano ha perdido solo por una desgracia, tanto que pocosmetros antes del triunfo había conseguido dominar a Palo Errao pero en ese preciso momento el caballo disparó para afuera, y al ser parado no se podía tener en pie.

Felizmente, el contratiempo ha sido pasagero, pues al llegar a su caballeriza se pudo comprobar que todo lo que había tenido el caballo era un calambre, que ya había desaparecido.

La performance de Lusitano dió margen a la mar de comentarios entre el público que lo había visto correr en su anterior carrera.

## Lema monta a la francesa

No sabemos por qué motivo se le ocurrió ayer al jockey designado para correr a Ave César pegar al falta envido y en semejante trance, el entraineur del hijo de Jardí, encontrándose con la incomparable figura de Lema por delante, se resolvió a echarlo de jockey.

Esto no tuvo nada de particular, pero lo que sí nos alarmó al verlo desfilar por ante nosotros, fué que fuera corrido con filete.

Nos causó tal impresión, que salimos corriendo a pedirles a los jockeys de esa carrera que tuvieran especial cuidado de las desgracias a producirse, y mientras nos resolvíamos a esto, tuvimos la oportunidad de escuchar el siguiente diálogo entre Torterolo y el magnate.

—¡Pero Lemita, vos corriendo con filete!!

—Sí che. ¿Nunca me habías visto correr a la francesa?

—No; sí, ya sé que soy muy a la moda de París, pero disculpá que te diga; temo una desgracia.

—Que querés que yo le haga. Yo me presenté a los comisarios y les dije:

Vean, señor comisarios, yo con estas cosas a la francesa no las voy, así que si me permiten será a la criolla.

—¿Y?

—No me dieron corte; "no se puede cambiar de freno una vez salido a la pista".

—Y aquí me tenés. Pero te prevengo una cosa. Yo cuando los comisarios no me dejaron cambiar de freno, les advertí que no me hacía responsable de lo que me ocurriese durante la carrera.

—Pues, muy bonito quedás vos con filete. ¡Como está la profesión!

—Sí es, che; entre tanto, contindo viviendo a la sombra de una figura que duró lo que un lirio en otras épocas.

## Handicaps

Para la reunión del jueves 2 de diciembre próximo:

Primera carrera, 4200 metros—Beagle 85 kilos, Sol 79, Vividor 70, Cáustico p. cd. 67, Richepin 66.

Séptima carrera, 1600 metros—Mustafá 64 kilos, Chucker Out 56, Stagno 55, Siete y Medio 53, Solicitud 46, Ermita 40.

Octava carrera. — Mustafá 62 kilos, Maraschino 51, Podestá 50, Folleto 47, Banderaló 47, Nondina 44, La Loca 43, Solis 42, Thamar 41, Velázquez 40, Giltry 40, Vespertino 40 y Sol 40

## El hipódromo de Temperley

Programa para la reunión de carreras del sábado 27 del corriente:

PREMIO URUGUAY

Distancia 1200 metros

Prime Verte 59 kilos, Earlin 58, Puntana 58, Díaz 57, Espartiño 56, Mosquita 56, El Petizo 54, Rikitrum 53, Ranquel II 52, Cubano 51, Golden 50, Santa Fe 50.

PREMIO MONTEVIDEO

Distancia 1100 metros

Ofensor II 56 kilos, Busca Pié 56, Malicioso 56, Clic Clac 56, Hojeador 56, Improver 54, Bonne Nuit 54, Coscoja 54, Martina II 54, Martina II 54, Vicentina 54, Manganeta 54, Onza de Oro 54, Sorguita 54, Maclega 54, Healt-Punta Piedras 54, La Loca II 54, Ladina 54.

PREMIO CANELONES

Distancia 1400 metros

Lord Nelson 57 kilos, El Rey 57, Hearing 57, Sol de Mayo 57, Tallador 55, San Nicolás 55, Inválido 55, Camilot 55, Puente de Inca 55, Cavalry Gun II 55, Shiller 55, Generoso 55, Por Bacco 55, Chirriguano 52, Ofensor II 52, Esbelto 52, Espolín II 52.

PREMIO CRONISTA

Distancia 1800 metros

Perinola II 61 kilos, Bien Venido 60, Charmincito 54, Carnot II 54, Paul Pons 52, The Whip 51, Floreal 47, Tucumán 46, Nevado 46, Filibuster 46, Agarrate 46.

PREMIO GUADALUPE

Distancia 1200 metros

Halte la! 62 kilos, Mont III 61, Cupalón 57, Ninfa 56, La Bello 56, Macha 55, Codorniz 55, Brillante 54, Roseta 53, Engañoso 53, Turmalina 52, Minero 51, Leoncito 50, Fernandito 49, Torcaz 49.

PREMIO COPETIN

Distancia 1200 metros

Jachalera 61 kilos, O'Farrell 59, Aigle Noir 58, Cartujano 57, Gallineta 54, Tommy Loates 54, Campiña 54, Lavengro 54, Cyrano 52, Mendocina 52, Doña Blanca 52, Zá Zá 49, Angelita 51, Protector 51, Camillot 50.

PREMIO SAN ISIDRO

Distancia 1200 metros

Chana 57 kilos, Angelita 57, Gossip 57, Roseta 57, Salem 55, Santanderina 55, Light Mind 55, Pililla 55, Olsive 55, Farrista 55, Insana 55, Pantomima 55, Mari Pepa 55, La Choza 55, Onza de Oro 52, Coscoja 52, Madeja 52, Healt-Punta Piedras 52.

PREMIO INDEPENDENCIA

Distancia 1800 metros

Floreal 61 kilos, Agarrate 59, Curioso 54, Tero II 54, Tipo-Wellington, 54 y 54; Tornasol 53, Britomarte 53, Azopardo 50, Waterloo 50, Mitron 50, Fantome 50, Salmón 49.

LA REUNION DE MAÑANA

El Lomas Jockey Club ha resuelto que la reunión que debía efectuarse el domingo de mañana se lleve a cabo mañana por la tarde con fines de beneficencia.

El programa que al efecto tiene confeccionado no puede ser mejor, este consta de ocho pruebas, las que han reunido numerosas como buenas inscripciones.

**Premio Uruguay**

La reunión da comienzo con este premio que es un handicap limitado entre 60 y 50 kilos.

Prime Verte a pesar de cargar 59 kilos y hacer tiempo que no corre, es dada la excelente preparación que se le conoce por lo bien que viene conduciéndose en privado la candidata de mayores probabilidades y ella será nuestra favorita.

Ranquel II y Rikitrúm son los contrarios más serios que le vemos a la hija de Porteño.

Un lindo lance puede ser Golden.

**Premio Montevideo**

Sobre 1100 metros diez y ocho son los aspirantes a obtener su primer triunfo.

Entre ellos el que se destaca netamente por lo bien que viene conduciéndose finalizando segundo en cuanta carrera disputa es Ofensor II.

Hojeador que en su última presentación produjo una buena carrera a pesar de haber sido muy mal dirigido es el contrario más serio que le vemos a nuestro favorito que lo será el hijo de Overton.

Martina II, Vicentina y Onza de Oro son otros tantos candidatos de probabilidades.




**Premio Canelones**

Lord Wilson, Sol de Mayo, Tallador, Inválido, Cavalry Gun II, Generoso y Esbelto son los que entresacamos de entre el lote de la tercera carrera como candidatos de mayores probabilidades a adjudicarse la victoria.

El pupilo del stud Brindo que el domingo último ganó esta misma carrera en 1'28" vuelve a seducirnos.

Generoso que se ha largado a correr de firme vuelve a ser su mayor contrario.

El sport puede estar a cargo de Camilot que se desempeña admirablemente en sus ejercicios.

**Premio Cronista**

Es una carrera verdaderamente interesante esta sobre 1800 metros que hace las veces de clásico y en la que se han dado cita verdaderos especialistas en la distancia.

Perinola II debe cargar 61 kilos y dispensar por lo tanto hasta 15 kilos a algunos de sus contrarios, pero está probado que la hija de Thiers soporta bien los kilos y que cuando se halla en forma no admite competidores.

Como su preparación sabemos que actualmente es inmejorable, no dudamos en hacerle nuestra favorita y difícilmente nos hará quedar mal.

Bien Venido 60 kilos es contrario muy serio, Charmincito 54 se ha largado a correr de firme, Paul Pons, The Whip y Floreal son otros tantos buenos candidatos y muy capaces de impedir la victria de nuestra favorita al menor desfallecimiento de ella.

**Premio Guadalupe**

Es un buen combinado handicap y por lo tanto con probabilidades parejas para varios de sus competidores.

Halte la! 62 kilos que lleva obtenidas dos victorias consecutivas, Mont III 61 que reaparece bien preparado, Ninfa 56, La Bello 55, Brillante 54, Roseta 53 si es que va a los papeles, Turmalina 52 y Leoncito 50 forman un buen conjunto y a alguno de ellos debe corresponderle el triunfo.

Por aquella de que no hay dos sin tres y en vista del al otgrado de preparación que ha conseguido obtener daremos nuestra preferencia a la pupila del stud Smara Boy.

**Premio Copetín**

Otro handicap también bastante complicado será este para todo caballo a disputarse sobre 1200 metros.

Jachalera 61 kilos, O'Farrell 59, Aigle Noir 58, Cartujano 57, Campiña 54 y Protector 51, son todos excelentes candidatos y creemos que a alguno de ellos debe corresponderle el triunfo

La elección como decimos se hace difícil pero como hay que resolverse por alguno lo hacemos por O'Farrel que después de tanto entrar segundo puede que llegue el turno a él.

Un lindo lance puede ser Za Za que anda mucho en sus ejercicios.

**Premio San Isidro**

La carrera de yeguas cuenta con diez y nueve anotadas y con probabilidades para varias de ellas parejas.

Chana, Gossip, Roseta, Salem, Farrista, Pantomima, Mari Pepa, La Choza y Healt son al parecer las que se destacan sobre el resto del lote.

La hija de Víctor Hugo será nuestra favorita, viéndole en Salem una hija de Dusty Miller muy ligera y Chana a sus contrarias más serias.

En Villita puede estar la sorpresa.

**Premio Independencia**

La carrera del desquite a correrse sobre 1800 metros promete tener buen interés.

Floreal 61 kilos, Agarrate 59, Curioso 54, Tornasol 53, Azopardo 50 y Fantome 50 forman un buen conjunto y han de proporcionarnos presenciar una reñida lucha por la conquista del primer puesto.

El hijo de Américo que ha quebrado la guigne que le perseguía será nuestro favorito.

A los pescadores de dividendos pue-

A los pescadores de buenos dividendos pueden encontrar uno rumbeado en Tero II.

Los candidatos de CRITICA son:

Premio Uruguay—PRIME VERTE.
" Montevideo—OFENSOR II
" Canelones—LORD NELSON
" Cronista—PERINOLA II
" Guadalupe—HALTE LA!
" Copetín—O'FARRELL.
" San Isidro—PANTOMIMA
" Independencia—FLOREAL

La primera carrera se largará a las 2 de la tarde y la última a las 5.30 p. m.

## Una reliquia

Ayer se nos dió la noticia de que dentro de breves días llegará a ésta procedente de Europa, un caballo de excelentes anteedentes que viene consignado al señor Pedro Benedit, que disputará algunas carreras si es posible para después ir a ocupar el puesto que dejó vacío Bridge of Canny.

No nos ha sido posible recoger mayores informes, pero sí sabemos que en los primeros días de la semana próxima estará entre nosotros. De antemano se nos han anticipado los más favorables elogios.

## Notas varias

**Comisario de carreras—**

En la reunión de ayer desempeñó el cargo de comisario de carreras el señor Luis Ocampo quien tuvo que intervenir en una reclamación interpuesta en la séptima carrera de ayer por los jockeys de Mustafá, Evoé y Ermita contra el jockey Adolfo Quinteros que piloteaba a Cracker, siendo por tal motivo suspendido este por el término de cinco reuniones.

**Tarará—**

Esta hija de Tonic que sorprendió a la cátedra con un buen sport al adjudicarse ayer su primer triunfo, nació en el haras Las Mercedes y no fué presentada en las ventas, habiéndose negociado particularmente.

**El Príncipe—**

Otro de los que salió de perdedores pagando buen sport, procede del haras Punta Lara y fué comprado en los remates de productos del año pasado en 6000 pesos por el stud J. B. Zubiaurre, cuyos colores defendió ayer.

**Entraineurs de los ganadores—**

Fueron los siguientes: Eduardo Castillo, de Vividor; Norberto Fernández, de Tarará; José Bentancour, de El Príncipe; José Otero, de Presurá; Domingo Pianezzi, de Piña; Aparicio Aquino, de Petite Chatte y Mustafá, Antonio Salvo, de Palo Errao.

**Piña—**

La hija de Cyllene que fué nuestra favorita en el clásico Origón, ha ganado 23.500 pesos y cuatro carreras, dos clásicas y dos ordinarias. Está inscripta o nel premio Pedro Chapar, 2000 metros, para productos, en el que incluso el recargo condicional de esta carrera le corresponden 54 kilos.

**Multas—**

A solicitud del starter fueron multados los siguientes jockeys: J. Vignaut, 100 pesos; Angel Amoroso, 100; Segundo Blanco, 50; José Etchechurry, 50; Camilo L. Fernández, 50; Pedro Costa, 25, este último por no haber cumplido el compromiso contraído para correr a Ave César.

**La venta—**

Entre ganador y placé en la reunión de ayer se alcanzó a vender 247.521 boletos.

# Football, aviacion y otros deportes

## Sección Martin Fierro Reporter

### La situación del Football

#### JUICIOS Y COMENTARIOS

Y siguió la farra... así nos dice nuestro amable colaborador, remitiéndonos el siguiente reportaje.

VIII

**EL DOCTOR OLIVA**

Cree que todos los males provienen de haber disuelto la federación...

... ¡Ah tiempo!, pero si en él
se ha visto tanto primor...

Indudablemente que la Federación se anticipó a los hechos; allí se hacían las cosas á derechas, procurando sanear el ambiente, pero esa misma tendencia encontraba ruda oposición,

pues ser decente... ¡canejo!
ser decente es un delito...
. . . . . . . . . . . . .
Y al decir esto el dotor,
al mismo tiempo que hablaba
iba dentrando en calor
y al parecer se agrandaba.

Por eso, amigo, por eso mismo, sucedió lo que yo dije, deseando en mi interior tener que equivocarme. Pero yo los conocía bien y desde lejos a los de la camarilla para fiarme de ellos. Y así fué que la Federación

En ese abismo de males
falleció en muy poco tiempo.

¡Cómo no iba a ser así! Yo lo sentí en el alma.

Les juro que de esa pérdida
jamás he de hallar consuelo.

En la Asociación es inútil pretender hacer obra buena, con la gente de la camarilla; aquello es algo imposible.

Sospecho que el inventor
debe ser algún maldito;
por grande que sea un delito
aquella pena es mayor.

Y casi se podría parodiar a Dante diciendo aquello tan conocido:

El hombre que dentre allí
deje afuera la esperanza.

Y si quiere que les cite un ejemplo, no voy a ir muy lejos, pues ahí lo tienen al As de Copas,

que parece que en el mundo
es el único que está...

Ese hombre se había visto medio anulado por la acción federal y en cuanto se le presentó la ocasión propicia para vengar sus agravios

se volvió a venir furioso
como una tigra parida.

Con gente que así entiende el sport es inútil pretender hacer patria, y es una ingenuidad creer en sus promesas de concordia,

que el hombre no debe
ni en lágrimas de mujer
ni en la renguera del perro.

Al llegar aquí, el doctor Oliva observó que se había desviado.

Debo pedirles perdón,
pues sin querer me distraje,
por hablar de los salvajes
me olvidé de la función...

—¿Y el "voto" del doctor Orma?

—Ya lo venía venir. La preguntita se imponía. Como que es el macanazo más grande que se ha hecho en los últimos tiempos. El "voto" del doctor Orma ya se sabía cuál seería. Tanta dilación, tanto aspaviento y tanta farolería para resolver un asunto tan sencillo, era sobradamente significativo.

Cuando la mula recula
señal que quiere cociar,
ansí se suele portar,
aunque después disimula.

Y sin querer llegamos a la parte trágica de la conferencia. Adviértase que no fuimos nosotros los que provocamos el incidente. Es un descargo de conciencia hacerlo constar. El doctor Oliva prosiguió. Cuando uno más vive, más ve. Nunca supuse, jamás soñé, imposible creí la defección del siempre bien amado Bernabé. El doctor Oliva pareció contristarse ante el recuerdo de la chambonada del ex secretario federal. Al fin, como punto final, nos endilgó esta reexión:

Siempre es dañosa la sombra
del árbol que tiene leche.

Así será, y la cosa parece que no tiene compostura, reloj y mujer que se descomponen, mejor es tirarlos. Y don Silvestre sabe muy bien...

porque quejidos de amor
no remedian esas cosas.

(Maniana a Chicho).

## Justicia

CRITICA no se embandera a favor ni en contra de determinada persona o institución y para demostrarlo vamos a hacer plena justicia a las cualidades que posee el señor Orma.

Hay un refrán árabe que dice: suave como la curva y firme como el cuadrado, y si bien la primera parte del mismo es inaplicable al doctor Orma, en cambio nadie puede discutir que la segunda le viene como anillo al dedo.

Desde que fué elegido presidente de la Asociación el doctor Orma, no ha hecho otra cosa que votar en contra de los federales. Primero en el arbitraje del nombre; después en el ingreso de los tres clubs ex federales a primera división y en la exclusión de los jugadores federales en los partidos internacionales y por último en el asunto de las medallas. No se puede sin cometer una injusticia manifiesta, negarle al hombre que tiene la firmeza del cuadrado, aunque si bien se considera, no es esa la única cualidad del cuadrado que puede reivindicar a justo título.

## Cajón y chasco

Según los kimberlinos que Atlanta sería vencido el domingo último por Huracán prepararon ex profeso un cajón fúnebre para exhibirlo a la terminación del partido.

Con esa derrota, que los satélites de Di Rocco consideraban algo consumado Atlanta habría descendido a segunda división.

Pero siempre es aventurado anticiparse en football.

Recing se corrría una fijota en el partido por la copa de Competencia y sus partidarios "frescazos", vale decir, los fanáticos dijeron que Porteño se comería una canatsada de goals.

Ya es sabe lo que pasó.

Y he aquí que el domingo volvió a repetirse uno de estos casos y los del Kimberley se llevaron el gran chasco y el cajón para enterrar sus esperanzas y el cuadro de primera división. Se trocaron los papeles y los muertos son ahora, ellos.

Es una buena lección que debe servir de escarmiento. Por farrear han salido farreados y muy bien merecido lo tienen.

Las cuestiones relativas al sport hay que considerarlas con un poquito de mayor seriedad y corrección.

La broma, guaranga y de mal toma es, pues, para quienes la inventaron. Por eso el domingo los del Kimberley cazaron un estrilo número uno y salieron del field con las caras largas y con el cajón a cuestas.

Otra vez será.

Que les aproveche la lección.

## De la obra común

El espíritu se nos achicharra, se nos esponja el corazón, contristasenos el alma y el cerebelo se nos convierte en imposible papilla, cuando nos enteramos de que en el cumplimiento de nuestras diarias tareas hemos herido alguna suceptibilidad. Pues, aunque no se nos crea,—tal es el desmedro que comporta la contínua sustentación de verdades,—nos apenamos en grado sumo cuando comprobamos que con nuestras inocentes élucubraciones hacemos que se levante la delgada cascarita que cubre siempre el puruiento fanatismo de algún hincha cándido.

Héroes como somos del cumplimiento de nuestro deber, no obstante el dolor que experimentamos, insistimos e insistiremos en sostener lo que hasta hoy hemos sostenido.

Por eso, y aunque se nos diga que servimos a nuestros intereses particulares, volveremos a decir que el Club de Gimnasia y Esgrima de La Plata debe ir a primera división, porque se trata de una institución **moral y materialmente importante**. El Club Sportivo Barracas, materialmnete importante, está inhibido para el ascenso, porque para lograrlo ha recurrido a expedientes que repudia el reglamento.

El Club Sportivo Barracas hace que sus jugadores de intermedia duerman en la casilla y practiquen football todos los días; este proceder para nosotros no encuadra dentro del ambiente del amateurismo y quisiéramos encontrar el erudito que sin escaparse por la tangente nos explicara satisfactoriamente lo contrario.

Sin embargo, el club barraquense tendrá primera división, por obra y gracia de padrinos apechugadores y de proteccionismos incalificables. Invitamos al lector a que considere unos instantes los excesos a que llegará una institución (el vocablo es muy amplio) que hace uso desde ahora de tales medios, cuando se encuentre en la Liga Superior.

## Club de G. y Esgrima

**Concurso internacional de pelota a sare**

Por el trofeo "Fredrick N. Martinez" lota del Club de Gimnasia y Esgrima, los siguientes partidos:

Centro Vasco Francés v. Laurak Bat; resultó éste un encuentro movido e interesante, igualando repetidas veces y obteniendo el triunfo la pareja del Laurak Bat, por seis tantos a cincuenta.

A continuación se jugó el partido entre las parejas representativas de los clubs Gimnasia y Esgrima v. Floresta, resultando éste, como el anterior, un partido sumamente lucido y obteniendo el triunfo la pareja del Club de Gimnasia por cinco tantos en cincuenta.

## Moto Llub Argentino

En la excursión realizada el domingo último a La Plata, los participantes del premio de mototurismo han obtenido la clasificación siguiente: Félix Marie 10, Cándido Bugallo 10, Emilio Zarini 10, Enrique Detrois 10, Dániel Deletang 10, Arnoldo Bernasconi 10, Eugenio Chavance 8, Joaquín Priete Callero 8, Clifford B. Hillmann 8, Ernesto Cognasso 7, Carlos Stacoo 7, Juan P. Billiet 7, Fernando Anzola 4, Amery Massey Grosse 3.

La posición actual de los concurrentes es: Arnoldo Bernasconi 80, Cándido Bugallo 76, Daniel Deletang 50, Enrique Detrois 45, Fernando Anzola 44, César Parodi 43, Raúl Riganti 30, Juan Balestretti 26, Alberto Lodieu 23, Carlos Soler 22, Pedro Oddone 14, Francisco Mossolani 14, Amery Massey Crosse 11, Luis Dartiguelongue 10, Emilio Zarini 10, Eugenio Chavance 15, Félix Marie 10, Ernesto Cognasso 9, José Ferrero 8, Joaquín Prieto Gallero 8, C. B. Hillman 8, Juan P. Billiet 7, y Carlos Stacco 7.

## Club Motociclista Nacional

**EXCURSION A BELLA VISTA**

Siempre que las condiciones atmosféricas se muestren favorables, el domingo próximo se realizará una excursión hasta el pueblo de Bella Vista (F. C. P.) Los participantes partirán de la Plaza del Congreso, de frente al local de la sociedad, a las 7 de la mañana, a fin de cumplir previamente el circuito de Pacheco, debiéndose servir el almuerzo en el Hotel del Parque de aquella localidad, a las 11.45 a. m.

La excursión a Quilmes, que se había proyectado para el día 28 del corriente, ha sido postergada para una nueva fecha.

## Veloz Club Argentino

El 28 del corriente realizará este club una carrera social en el trayecto Nuñez-San Fernando-Núñez.

Tomarán parte en esta prueba los siguientes corredores:

Manuel Fernández, S. Lozano, E. Gobbi, José Fernández, Luis Roullet, Emilio Simiz, Pedro Roullet, Angel Merodio y A. Sabattini.

La señal de partida será dada en Núñez a las 7 a. m.

La comisión de carreras ha quedado así compuesta: señores L. Ronchetti, C. Lavergne, T. Gagliardoni, A. Rosso y F. Fernández.

## B. A. Roving Club

La comisión directiva del Buenos Aires Boxing Club está organizando una interesante fiesta dedicada exclusivamente a los socios de dicha institución, cuyo programa se publicará en breve. Esta fiesta se llevará a cabo el día 28 del corriente a las 9 p. m., en el local Bernardo de Irigoyen 147.

## Social Football Club

Este culb deportivo de la parroquia de San Juan Evangelista, obsequiará el domingo próximo a sus asociados con un banquete que se efectuará a las 12 del día, en el recreo de Nino, sito en la Isla Maciel.



## EDICTOS JUDICIALES

Por disposición del señor juez de primera [illegible] doctor Fernando Klappenbach, se cita, llama y emplaza, por el término de treinta días, a contar desde la primera publicación del presente, a todos los que se consideren con derecho a los bienes dejados por fallecimiento de doña **MARIA GANDOLFO DE VENTURA**, ya sean como herederos o acreedores, para que, dentro de dicho término, comparezcan por ante su juzgado y secretaría del que subscribe, a deducir sus acciones en forma, bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar por derecho.—Buenos Aires, 4 de noviembre de 1915.—Dr. Carlos Schalz, secretario.

7-11|6-12.

Por disposición del señor juez de primera instancia en lo civil de la capital federal, doctor Fernando Klappenbach, se cita, llama y emplaza, por el término de treinta días, a contar desde la primera publicación del presente, a todos los que se consideren con derecho a los bienes dejados por fallecimiento de don **JOSE REMIGIO o REMIGIO PAEZ**, ya sean como herederos o acreedores, para que, dentro de dicho término, comparezcan por ante su juzgado y secretaría del que subscribe, a deducir sus acciones en forma, bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar por derecho.—Buenos Aires, 29 de octubre de 1915.—F. Guillermo Espeche, secretario.

9-11|8-12

Por disposición del señor juez de primera instancia en lo civil de la capital federal, doctor Fernando Klappenbach, se cita, llama y emplaza, por el término de treinta días, a contar desde la primera publicación del presente, a todos los que se consideren con derecho a los bienes dejados por fallecimiento de don **MAXIMO SASTAPE**, ya sean como herederos o acreedores, para que, dentro de dicho término, comparezcan por ante su juzgado y secretaría del que subscribe, a deducir sus acciones en forma, bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar por derecho.—Buenos Aires, 25 de octubre de 1915.—Carlos F. Ayarragaray, secretario.

28-10|27-11

Por disposición del señor juez de primera instancia en lo civil de la capital de la República doctor don Arturo Seeber, se cita y emplaza por el término de treinta días, a contar desde la primera publicación del presente a todos los que se consideren con derecho a los bienes dejados por fallecimiento de doña **JACINTA BELTRAN DE GRAS**, ya sean como herederos o acreedores para que dentro de dicho término, comparezcan por ante su juzgado y secretaría del que subscribe, a deducir sus acciones en forma, bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar por derecho.—Buenos Aires, octubre 20 de 1915.—Carlos M. Fragueiro, secretario.

28-10|27-11

El señor juez de primera instancia en lo civil de la capital de la República, doctor don Aureliano Gigena, ha dispuesto se cite, llame y emplace por el término de treinta días, contados desde la primera publicación del presente, a todos los que se consideren con derecho a los bienes dejados por don **JOSE VENTURA o VENTURA GARCIA**, ya sean como herederos o acreedores, para que dentro de dicho término comparezcan a deducir sus acciones en forma por ante su juzgado y secretaría del que subscribe, bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar por derecho.—Buenos Aires, octubre 25 de 1915.—Adolfo Rawson, secretario.

28-10|27-11

Por disposición del señor juez de primera instancia en lo civil de la capital federal, doctor Fernando Klappenbach, se cita, llama y emplaza, por el término de treinta días, a contar desde la primera publicación del presente, a todos los que se consideren con derecho a los bienes dejados por fallecimiento de don **JUAN GREGORIO GIRADO**, ya sean como herederos o acreedores, para que dentro de dicho término comparezcan por ante su juzgado y secretaría del que subscribe, a deducir sus acciones en forma bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar por derecho.—Buenos Aires, octubre 9 de 1915.—Jorge Figueroa Alcorta, secretario.

31-10|29-11

El señor juez de primera instancia en lo civil de la capital de la República, doctor don Julián V. Pera, ha dispuesto se cite, llame y emplace por el término de treinta días, contados desde la primera publicación del presente, a todos los que se consideren con derecho a los bienes dejados por doña **MARIA GAMBETTA DE OTTONE**, ya sean como herederos o acreedores, para que dentro de dicho término comparezcan a deducir sus acciones en forma, por ante su juzgado y secretaría del que subscribe, bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar por derecho.—Buenos Aires, septiembre 6 de 1915.—Alfredo Persiani, secretario.

6-11|5-12

Por disposición de lseñor juez de primera instancia en lo civil de la capital de la República, doctor don Arturo Seeber, se cita y emplaza por el término de treinta días, a contar desde la primera publicación del presente, a todos los que se consideren con derecho a los bienes dejados por fallecimiento de don **FRANCISCO CARONNI y JULIA CASTIGLIONE DE CARONNI**, ya sean como herederos o acreedores para que dentro de dicho término comparezcan por ante su juzgado y secretaría del que subscribe, a deducir sus acciones en forma, bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar por derecho.—Buenos Aires, octubre 9 de 1915.—Carlos P. Goyena, secretario.

[illegible]

Por disposición del señor juez de comercio doctor Alberto Estrada y secretaría del autorizante, se hace saber por el término de ocho días, a contar de la primera publicación del presente a los acreedores de don **RAMON CAMPOS**, que en los autos de su quiebra se ha presentado un estado de distribución de fondos, el que se halla de manifiesto en secretaría por igual término.—Palacio de Justicia, [illegible] piso sobre Tucumán, secretaría del doctor Aureliano García Calvo.—Buenos Aires, noviembre 19 de 1915.—Aureliano García Calvo, secretario.

20-11|27-11

El señor juez de primera instancia en lo civil de la capital de la república doctor don Juan Carlos Lagos, ha dispuesto se cite, llame y emplace por el término de treinta días, contados desde la primera publicación del presente, a todos los que se consideren con derecho a los bienes dejados por don **FRANCISCO CISTERNA**, ya sean como herederos o acreedores, para que dentro de dicho término comparezcan a deducir sus acciones en forma, por ante su juzgado y secretaría del que subscribe, bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar por derecho. —Buenos Aires, noviembre 18 de 1915.—Argentino Germán Barraquero, secretario.

20-11|19-12

Por disposicición del señor juez de primera instancia en lo civil de la ciudad de la República doctor don Arturo Seebr, se cita y emplaza por el término de treinta das a contar desde la primera publicación del presente, a todos los que se consideren con derecho a los bienes dejados por fallecimiento de don **JUAN BIASOTTI**, ya sean como herederos o acreedores, para que dentro de dicho término, comparezcan por ante su juzgado y secretaría del que subscribe, a deducir sus acciones en forma, bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar por derecho.—Buenos Aires, octubre 20 de 1915.—Juan M. Cabrera, secretario.

20-11|19|12

Por disposición del Señor Juez de 1a. Instancia en lo Civil de la Capital de la República doctor don Arturo Seeber, se cita y emplaza por el término de treinta días, a contar desde la primera publicación del presente a todos los que se consideren con derecho a los bienes dejados por fallecimiento de don **HIPOLITO LE SENS DE FOLLEVILLE**, ya sean como herederos o acreedores, para que dentro de dicho término comparezcan por ante su Juzgado y Secretaría del que suscribe, a deducir sus acciones en forma, bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar por derecho.—Buenos Aires, Noviembre 24 de 1915.—Carlos M. Fragueiro, secretario.

26|11|25|12

Por disposición del señor juez de comercio de la capital, doctor Tristán M. Avellaneda, se hace saber a doña **MARGARITA K. DE NOON** que en el juicio que por cobro de pesos le sigue el Banco de Londres y Río de la Plata, se ha dictado la siguiente sentencia.

"Octubre 13 de 1915. Y Vistos. No habiendo opuesto excepciones el demandado dentro del término legal, mando seguir adelante la ejecución hasta hacerse al acreedor pago de capital, intereses y costas, regulándose los honorarios del procurador Escalada en trescientos pesos, y los del procurador Rodríguez en ciento cincuenta pesos m/n. Notifíquese al empleado Cajarco.—Tristán M. Avellaneda.—Ante mí: Gastón Federico Tobal.—Noviembre 25 de 1915.—Gastón Federico Tobal, secretario.

[illegible]



## LICITACIONES

### Consejo Nacional de Educación

Llámase a licitación pública para el día 16 de diciembre próximo, para la ejecución de las obras de reparación de los edificios escolares sitos en las calles Santa Fe 5039, Zapata 449, Moldes 1858, y Loreto 3050, de acuerdo con el pliego de Bases y Condiciones, planos y presupuestos, que los interesados podrán consultar todos los días hábiles de 12 a 6 p. m., en la Dirección General de Arquitectura, Rodríguez Peña 935. 2o. pisoo.

La apertura de las propuestas, que deberán ser presentadas escritas a máquina por duplicado y de acuerdo en un todo a lo que al respecto establecen las leyes de Sellos y Contabilidad, tendrá lugar el día indicado a las tres de la tarde. — **El Secretario General.**

17-11|12

# BRILLANTE ACTUACIÓN DE LOS ALIADOS EN LA REPÚBLICA ORIENTAL.

**Patrióticas iniciativas del Comité Británico—Admirables gestos de la colectividad francesa—Los belgas y su generoso desprendimiento—La colonia italiana, pone de manifiesto su tradicional hidalguía—La obra de los defensores de la civilización a través del océano—La hermosa acción de conjunto de las colonias aliadas—Ecos de simpatía en el pueblo uruguayo—El esfuerzo colectivo para el bien común**

## Los franceses en la República Oriental

—

**Cómo contribuyen al desarrollo del progreso uruguayo**

—

Cuando un país, como sucede a Francia ha logrado acreditarse como el "banquero del mundo", cuando él puede decirse, como dijo Edison: "Francia es el único país rico que yo conozco"; cuando sus hijos encuentran, desde las zonas carboníferas del este hasta las faldas de los Alpes, desde las pescaderías de Bretaña hasta los viñedos del Medoc, trabajo en abundancia y bienestar dentro de su propia tierra; cuando el ciudadano vive dentro de los austeros principios de un verdadero puritanismo republicano, y en n, cuando se ha heredado de lejanas generaciones e lhábito de la economía sin miseria, economía convertida casi en régimen nacional, es imposible y sería erróneo considerar a tal país como contribuyente a la inmigración que acude a fertilizar las tierras americanas y fomentar el desarrollo de estas repúblicas rioplatenses.

Ciertamente, el Uruguay, como la nación Argentina, ofrecen al europeo innumerables ventajas, ambientes fácilmente asimilables y una tierra cuya fertilidad retribuye con usura lo sesfuerzos de quien se inclina sobre ella; pero estas ventajas, por las razone sarriba esbozadas, van más directamente a otras naciones que no brindan al habitante la superabundancia de trabajo y las facilidades de vida que el francés encuentra en su país. De ahí que los hijos de Francia no emigren y sólo consientan en viajar cuando un espíritu de curiosidad o el deseo de desconocidas aventuras los lleva hacia playas lejanas, hacia comarcas ignoradas.

Yaun en este último caso, la tendencia más natural conduce al francés a países que se cobijan bajo la bandera tricolor: vale decir que, sin salir de su patria, los franceses pueden hallar horizontes nuevos en regiones relativamente próximas, como Argel, Orán y Túnez, o en otras más lejanas como Constantinopla o el Tonkin.

De ahí, pues, que en nuestras repúblicas sudamericanas no se pueda considerar a Francia como proveedor de la inmigración que labra nuestro progreso: es difícil cambiar de escenario y de vida, abandonar hogares y amistades a quien, en su tierra y en medio de los suyos, consigue desarrollar actividades y labrarse un seguro porvenir.

—

No obstante, allá por el año de 1875, —una década antes de que el gobierno de Julio Ferry decretara y realizara las últimas conquistas francesas en Asia y Africa,—un senador de la república, que había hecho rápido viaje por las naciones rioplatenses, tuvo la buena inspiración y la inesperada ocurrencia de proclamar el siguiente axioma político en la tribuna del senado francés: "Nuestra mejor colonia está en las tierras del Río de la Plata. Con el propio esfuerzo, los franceses deben conquistarlas pacíficamente".

¿Halló la idea favorable acogida en la prensa de la época? ¿Comprendió instintivamente el pueblo que aquellos nuevos horizontes de que se le hablaba eran propicios para su mejoramiento natural? Por una u otra razón, quizá por las dos a un tiempo, el hecho es que desde 1875 comenzó a iniciarse una benéfica corriente de Francia a la República Oriental del Uruguay.

En este país, sin embargo, no pudo darse a aquella corriente el nombre de "inmigratoria". No, de Francia no llegaban inmigrantes: sólo venían colonos a fertilizar las tierras del Uruguay.

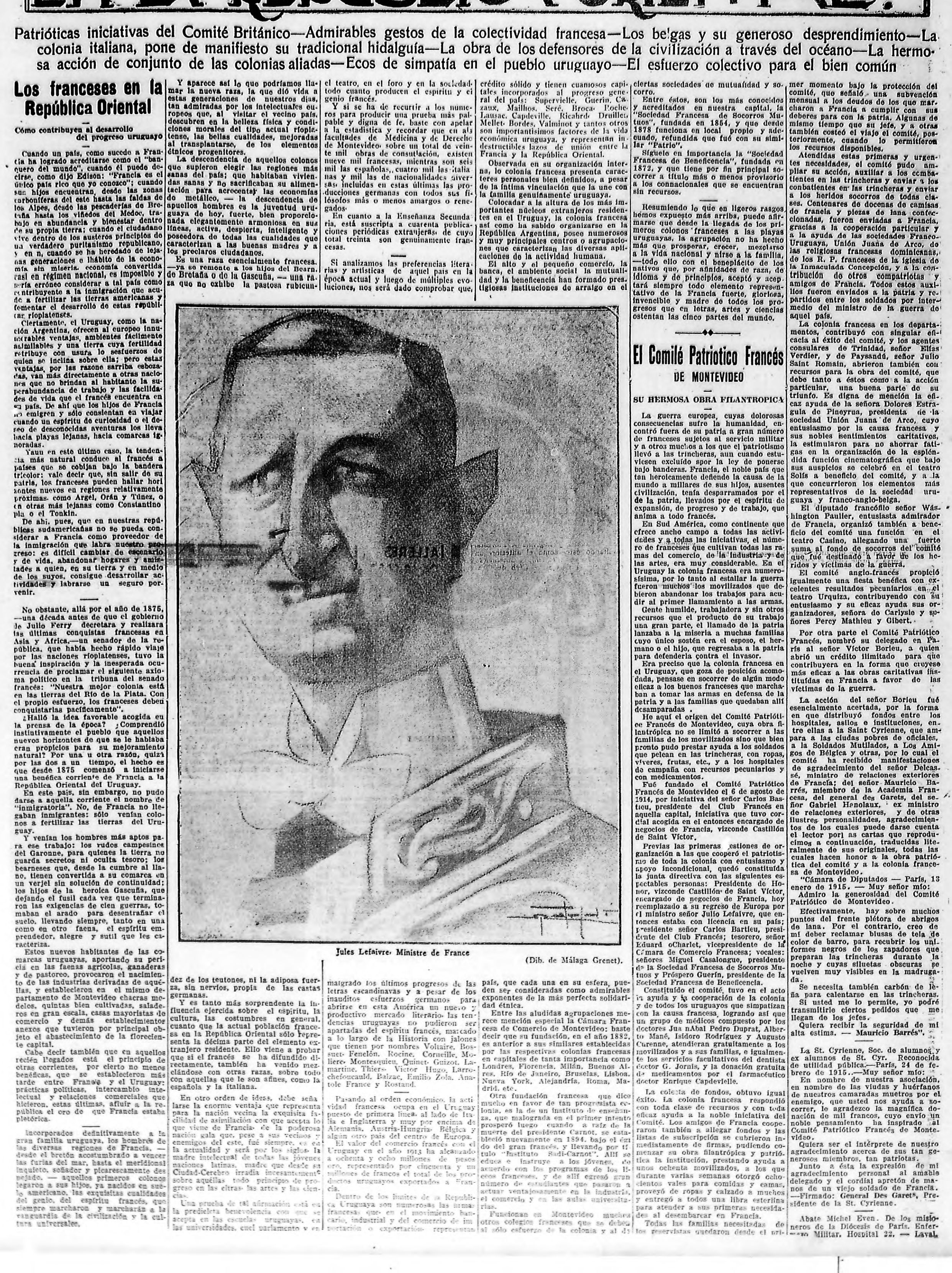
Y venían los hombres más aptos para ese trabajo: los rudos campesinos del Garonne, para quienes la tierra no guarda secretos ni oculta tesoro; los bearneses que, desde la cumbre al llano, tienen convertida a su comarca en un verjel sin solución de continuidad; los hijos de la heroica Gascuña, que dejando el fusil cada vez que terminaron las exigencias de cien guerras, tomaban el arado para desentrañar el suelo, llevando siempre, tanto en una como en otro faena, el espíritu emprendedor, alegre y sutil que les caracteriza.

Estos nuevos habitantes de las comarcas uruguayas, aportando su pericia en las faenas agrícolas, ganaderas y de pastoreo, provocaron el nacimiento de las industrias derivadas de aquéllas, y establecieron en el mismo departamento de Montevideo chacras modelos, quintas bien cultivadas, saladeros en gran escala, casas mayoristas de comercio y demás establecimientos anexos que tuvieron por principal objeto el abastecimiento de la floreciente capital.

Cabe decir también que en aquellos recién llegados está el principio de otras corrientes, por cierto no menos benéficas, que se establecieron más tarde entre Francia y el Uruguay: prácticas políticas, intercambio intelectual y relaciones comerciales que hicieron, estas últimas, afluir a la república el oro de que Francia estaba pletórica.

—

Incorporados definitivamente a la gran familia uruguaya, los hombres de las diversas regiones de Francia, —desde el bretón acostumbrado a vencer las furias del mar, hasta el meridional inquieto, soñador y picarescamente despejado, — aquellos primeros colonos legaron a sus hijos, ya nacidos en suelo americano, las exquisitas cualidades del genio, del espíritu francés, que siempre marcharon y marcharán a la vanguardia de la civilización y la cultura universales.



Jules Lefaivre, Ministre de France

(Dib. de Málaga Grenet).

Y aparece así lo que podríamos llamar la nueva raza, la que dió vida a estas generaciones de nuestros días, tan admiradas por los intelectuales europeos que, al visitar el vecino país, descubren en la belleza física y condiciones morales del tipo actual rioplatense, las bellas cualidades, mejoradas al transplantarse, de los elementos étnicos progenitores.

La descendencia de aquellos colonos que supieron elegir las regiones más sanas del país; que habitaban viviendas sanas y no sacrificaban su alimentación para acrecentar las economías de metálico, — la descendencia de apuellos hombres es la juventud uruguaya de hoy, fuerte, bien proporcionada elegantemente armoniosa en sus líneas, activa, despierta, inteligente y poseedora de todas las cualidades que caracterizan a las buenas madres y a los preciaros ciudadanos.

Es una raza esencialmente francesa. —ya se remonte a los hijos del Bearn, de Bretaña o de la Gascuña, — una raza que no exhibe la pastosa rubicundez de los teutones, ni la adiposa fuerza, sin nervios, propia de las castas germanas.

Y es tanto más sorprendente la influencia ejercida sobre el espíritu, la cultura, las costumbres en general, cuanto que la actual población francesa en la República Oriental sólo representa la décima parte del elemento extranjero residente. Ello viene a probar que si el francés se ha difundido directamente, también ha venido mezclándose con otras razas, sobre todo con aquellas que le son afines, como la española y la italiana.

En otro orden de ideas, debe señalarse la enorme ventaja que representa para la nación vecina la exquisita facilidad de asimilación con que acepta lo que viene de Francia, de la poderosa nación gala que, pese a sus vecinos y enemigos del este, fué siempre, es en la actualidad y será por los siglos, la madre intelectual de todas las jóvenes naciones latinas, madre que desde su Ciudad-Cerebro irradia incesantemente sobre aquéllas todo principio de progreso en las eltras, las artes y las ciencias.

Una prueba de tal afirmación está en la predilecta benevolencia con que se acepta en las escuelas uruguayas, en las universidades, enel parlamento y en el teatro, en el foro y en la sociedad, todo cuanto producen el espíritu y el genio francés.

Y si se ha de recurrir a los números para producir una prueba más palpable y digna de fe, baste con apelar a la estadística y recordar que en als facultades de Medicina y de Derecho de Montevideo, sobre un total de veinte mil obras de consutlación, existen nueve mil francesas, mientras son seis mil las españolas,, cuatro mil las italianas y mil las de nacionalidades diversas, incluidas en estas últimas las producciones germanas con todos sus filósofos más o menos amargos o renegados.

En cuanto a la Enseñanza Secundaria, está suscripta a cuarenta publicaciones periódicas extranjeras, de cuyo total treinta son genuinamente francesas.

—

Si analizamos las preferencias literarias y artísticas de aquel país en la época actual y luego de múltiples evoluciones, nos será dado comprobar que, malgrado los últimos progresos de las letras escandinavas y a pesar de los inauditos esfuerzos germanos para abrirse en esta América un nuevo y productivo mercado literario, las tendencias uruguayas no pudieron ser apartadas del espíritu francés, marcado a lo largo de la Historia con jalones que tienen por nombres Voltaire, Bossuet, Fenelón, Rocine, Corneille, Moliere, Montesquieu, Quinet, Guizot, Lamartine, Thiers, Victor Hugo, Larrochefoucauld, Balzac, Emilio Zola, Anatole France y Rostand.

—

Pasando al orden económico, la actividad francesa ocupa en el Uruguay puesto de primera línea, al lado de Italia e Inglaterra y muy por encima de Alemania, Austria-Hungría, Bélgica y algún otro país del centro de Europa.

El valor del comercio francés con el Uruguay en el año 1913 ha alcanzado a ochenta y ocho millones de pesos oro, representado por cincuenta y un millones de francos el total de los productos uruguayos exportados a Francia.

Dentro de los límites de la República Uruguaya son numerosas las firmas francesas que, en el movimiento bancario, industrial y del comercio de importación o exportación, representan crédito sólido y tienen cuantiosos capitales incorporados al progreso general del país: Supervielle, Guerin, Cazaux, Maillios, Seré, Broca, Pochelausac, Capdeville, Ricahrd, Druillet, Mellet, Bordes, Valminot y tantos otros son importantísimos factores de la vida económica uruguaya, y representan indestructibles lazos de unión entre la Francia y la República Oriental.

Observada en su organización interna, lo colonia francesa presenta caracteres personales bien definidos, a pesar de la íntima vinculación que la une con la familia genuinamente uruguaya.

Colocadar a la altura de los más importantes núcleos extranjeros residentes en el Uruguay, la colonia francesa así como ha sabido organizarse en la República Argentina, posee numerosos y muy principales centros o agrupaciones que caracterizan las diversas aplicaciones de la actividad humana.

El alto y el pequeño comercio, la banca, el ambiente social la mutualidad y la beneficencia han formado prestigiosas instituciones de arraigo en el país, que cada una en su esfera, pueden ser consideradas como admirables exponentes de la más perfecta solidaridad étnica.

Entre las aludidas agrupaciones merece mención especial la Cámara Francesa de Comercio de Montevideo: baste decir que su fundación, en el año 1882, es anterior a sus similares establecidas por las respectivas colonias francesas en capitales de tanta importancia como Londres, Florencia, Milán, Buenos Aires, Río de Janeiro, Bruselas, Lisboa, Nueva York, Alejandría, Roma, Madrid, etc.

Otra fundación francesa que dice mucho en favor de tan progresista colonia, es la de un instituto de enseñanza, que malograda en el primer intento prosperó luego cuando a raíz de la muerte del presidente Carnot, se estableció nuevamente en 1894, bajo el égido del gran francés, y llevando por título "Instituto Sadi-Carnot". Allí se educa e instruye a los jóvenes, de acuerdo con los programas de los liceos franceses, y de allí egresó gran número de estudiantes que pasaron a actuar ventajosamente en la industria, el comercio y en las aulas universitarias.

Funcionan en Montevideo muchos otros colegios franceses que se deben al sólo esfuerzo de la colonia y al d[...] ciertas sociedades de mutualidad y socorro.

Entre éstos, son los más conocidos y acreditados en nuestra capital, la "Sociedad Francesa de Socorros Mutuos", fundada en 1854, y que desde 1878 funciona en local propio y adecuado, refundida que fué con su similar "Patrie".

Síguele en importancia la "Sociedad Francesa de Beneficencia", fundada en 1872, y que tiene por fin principal socorrer a título más o menos provisorio a los connacionales que se encuentran sin recursos.

—

Resumiendo lo que en ligeros rasgos hemos expuesto más arriba, puede afirmarse que desde la llegada de los primeros colonos franceses a las playas uruguayas, la agrupación no ha hecho más que prosperar, crecer, mezclarse a la vida nacional y nirse a la familia, —todo ello con el beneplácito de los nativos que, por afinidades de raza, de idioma y de principios, aceptó y aceptará siempre todo elemento representativo de la Francia fuerte, gloriosa, invencible y madre de todos los progresos que en letras, artes y ciencias ostentan las cinco partes del mundo.

—◆◆—

## El Comilé Patriotico Francés

### DE MONTEVIDEO

—

**SU HERMOSA OBRA FILANTROPICA**

—

La guerra europea, cuyas dolorosas consecuencias sufre la humanidad, encontró fuera de su patria a gran número de franceses sujetos al servicio militar y a otros muchos a los que el patriotismo llevó a las trincheras, aun cuando estuviesen excluído spor la ley de ponerse bajo banderas. Francia, el noble país que tan heroicamente defiende la causa de la mundo a millares de sus hijos, ausentes civilización, tenía desparramados por el de la patria, llevados por el espíritu de expansión, de progreso y de trabajo, que anima a todo francés.

En Sud América, como continente que ofrece ancho campo a todas las actividades y a todas las iniciativas, el número de franceses que cultivan todas las ramas del comercio, de la industria y de las artes, era muy considerable. En el Uruguay la colonia francesa era numerosísima, por lo tanto al estallar la guerra fueron muchos los movilizados que debieron abandonar los trabajos para acudir al primer llamamiento a las armas.

Gente humilde, trabajadora y sin otros recursos que el producto de su trabajo una gran parte, el llamado de la patria lanzaba a la miseria a muchas familias cuyo único sostén era el esposo, el hermano o el hijo, que regresaba a la patria para defenderla contra el invasor.

Era preciso que la colonia francesa en el Uruguay, que goza de posición acomodada, pensase en socorrer de algún modo eficaz a los buenos franceses que marchaban a tomar las armas en defensa de la patria y a las familias que quedaban allí desamparadas .

He aquí el origen del Comité Patriótico Francés de Montevideo, cuya obra filantrópica no se limitó a socorrer a las familias de los movilizados sino que bien pronto pudo prestar ayuda a los soldados que pelean en las trincheras, con ropas, víveres, frutas, etc., y a los hospitales de campaña con recursos pecuniarios y con medicamentos.

Fué fundado el Comité Patriótico Francés de Montevideo el 6 de agosto de 1914, por iniciativa del señor Carlos Bastieu, presidente del Club Francés en aquella capital, iniciativa que tuvo cordial acogida en el entonces encargado de negocios de Francia, vizconde Castillón de Saint Víctor.

Previas las primeras gestiones de organización a las que cooperó el patriotismo de toda la colonia con entusiasmo y apoyo incondicional, quedó constituída la junta directiva con las siguientes espectables personas: Presidente de Honor, vizconde Castillón de Saint Víctor, encargado de negocios de Francia, hoy reemplazado a su regreso de Europa por el ministro señor Julio Lefaivre, que entonces estaba con licencia en su país; presidente señor Carlos Bartieu, presidente del Club Francés; tesorero, señor Eduard oCharlet, vicepresidente de la Cámara de Comercio Francesa; vocales: señores Miguel Casalongue, presidente de la Sociedad Francesa de Socorros Mutuos y Próspero Guerín, presidente de la Sociedad Francesa de Beneficencia.

Constituído el comité, tuvo en el acto la ayuda y la cooperación de la colonia y de todos los uruguayos que simpatizan con la causa francesa, logrando así que un grupo de médicos compuesto por los doctores Jua nAbal Pedro Duprat, Alberto Mané, Isidoro Rodríguez y Augusto Curenne, atendieran gratuitamente a los movilizados y a sus familias, e igualmente los servicios facultativos del dentista doctor G. Jornis, y la donación gratuita de medicamentos por el farmacéutico doctor Enrique Capdevielle.

La colecta de fondos, obtuvo igual éxito. La colonia francesa respondió con toda clase de recursos y con toda eficaz ayuda a la noble iniciativa del Comité. Los amigos de Francia cooperaron también a allegar fondos y las listas de subscripción se cubrieron inmediatamente de firmas, pudiendo comenzar su obra filantrópica y patriótica la institución, prestando ayuda a unos ochenta movilizados, a los que durante varias semanas otorgó ochocientos vales para comidas y camas, proveyó de ropas y calzado a muchos y entregó a todos una libra esterlina para atender a sus primeras necesidades al desembarcar en Francia.

Todas las familias necesitadas de los reservistas quedaron desde el primer momento bajo la protección del comité, que señaló una subvención mensual a los deudos de los que marcharon a Francia a cumplir con sus deberes para con la patria. Algunas de mismo tiempo que su jefe, y a otras también costeó el viaje el comité, posteriormente, cuando lo permitieron los recursos disponibles.

Atendidas estas primeras y urgentes necesidades, el comité pudo ampliar su acción, auxiliar a los combatientes en las trincheras y enviar a los conbatientes en las trincheras y enviar a los heridos socorros de todas clases. Centenares de docenas de camisas de franela y piezas de lana confeccionadas, fueron enviadas a Francia, gracias a la cooperación particular y a la ayuda de las sociedades Franco-Uruguaya, Unión Juana de Arco, de las religiosas francesas dominicanas, de los R. P. franceses de la iglesia de la Inmaculada Concepción, y a la contribución de otros compatriotas y amigos de Francia. Todos estos auxilios fueron enviados a la patria y repartidos entre los soldados por intermedio del ministro de la guerra de aquel país.

La colonia francesa en los departamentos, contribuyó con singular eficacia al éxito del comité, y los agentes consulares de Trinidad, señor Elías Verdier, y de Paysandú, señor Julio Saint Romain, abrieron también con recursos para la obra del comité, que debe tanto a éstos como a la acción particular, una buena parte de su triunfo. Es digna de mención la eficaz ayuda de la señora Dolores Estragula de Pineyrua, presidenta de la sociedad Unión Juana de Arco, cuyo entusiasmo por la causa francesa y sus nobles sentimientos caritativos, la estimularon para no ahorrar fatigas en la organización de la espléndida función cinematográfica que bajo sus auspicios se celebró en el teatro Solís a beneficio del comité, y a la que concurrieron los elementos más representativos de la sociedad uruguaya y franco-anglo-belga.

El diputado francófilo señor Wáshington Paullier, entusiasta admirador de Francia, organizó también a beneficio del comité una función en el teatro Casino, allegando una fuerte suma al fondo de socorros del comité que fué destinado a favor de los heridos y víctimas de la guerra.

El comité anglo-francés propició igualmente una fiesta benéfica con excelentes resultados pecuniarios en el teatro Urquiza, contribuyendo con su entusiasmo y su eficaz ayuda sus organizadores, señora de Carlysle y señores Percy Mathieu y Gibert.

Por otra parte el Comité Patriótico Francés, nombró su delegado en París al señor Víctor Borieu, a quien abrió un crédito ilimitado para que contribuyera en la forma que creyese más eficaz a las obras caritativas instituídas en Francia a favor de las víctimas de la guerra.

La acción del señor Borieu fué esencialmente acertada, por la forma en que distribuyó fondos entre los hospitales, asilos e instituciones, entre ellas a la Saint Cyrienne, que ampara a las ciudas pobres de oficiales, a la Soldados Mutilados, a Los Amigos de Bélgica y otras, por lo cual el comité ha recibido manifestaciones de agradecimiento del señor Delcassé, ministro de relaciones exteriores de Francía; del señor Mauricio Barrés, miembro de la Academia Francesa, del general des Garets, del señor Gabriel Hanolaux, ex ministro de relaciones exteriores, y de otras ilustres personalidades, agradecimientos de los cuales puede darse cuenta el lector porl as cartas que reproducimos a continuación, traducidas literalmente de sus originales, todas las cuales hacen honor a la obra patriótica del comité y a la colonia francesa de Montevideo.

"Cámara de Diputados — París, 13 enero de 1915. — Muy señor mío:

Admiro la generosidad del Comité Patriótico de Montevideo.

Efectivamente, hay sobre muchos puntos del frente plétora de abrigos de lana. Por el contrario, creo de mí deber reclamar blusas de tela de color de barro, para recubrir los uniformes negros de los zapadores que preparan las trincheras durante la noche y cuyas siluetas obscuras se vuelven muy visibles en la madrugada.

Se necesita también carbón de leña para calentarse en las trincheras.

Si usted me lo permite, yo podré transmitirle ciertos pedidos que me llegan de los jefes.

Quiera recibir la seguridad de mi alta estima. — **Mauricio Barrés**".

—

La St. Cyrienne, Soc. de alumnos y ex alumnos de St. Cyr. Reconocida de utilidad pública.—París, 24 de febrero de 1915..—Muy señor mío:

En nombre de nuestra asociación, en nombre de las viudas y huérfanos de nuestros camaradas muetros por el enemigo, que usted nos ayuda a socorrer, le agradezco la magnífica donación de mil francos, cuyo envío un noble pensamiento ha inspirado al Comité Patriótico Francés de Montevideo.

Quiera ser el intérprete de nuestro agradecimiento acerca de sus tan generosos miembros, tan patriotas.

Junto a ésta la expresión de mi agradecimiento personal al amable delegado y el cordial apretón de manos de un viejo soldado de Francia. —Firmado: **General Des Garets**, Presidente de la St. Cyrienne.

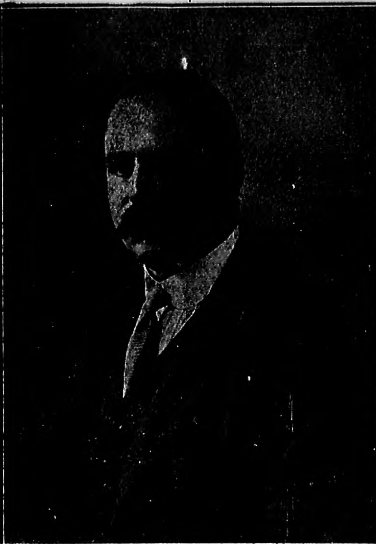
—

Abate Michel Even. De los misioneros de la Diócesis de París. Enfermero Militar. Hospital 22. — **Laval.**

18 de marzo de 1915.—Muy señor mío:

¡No sé cómo agradecerle de su tan caritativo envío! Si usted hubiera visto la alegría de nuestra pobre gente a quien he distribuído hace un momento las naranjas recibidas.

todas sus partes el plan propuesto, y el éxito moral, de haber exaltado más el patriotismo francés, de haber llevado ayuda y socorros a las víctimas de la guerra y contribuir con todo su esfuerzo a sentar la verdad sobre la decantada kultura alemana.



Señor C. W. Bayne, gerente del F. C. C. del Uruguay y cuya actuación dentro del Comité Patriótico Británico ha sido por todos conceptos remarcabel

En cuanto a la ropa, la daremos poco a poco, a los más necesitados. Esta mañana nos han llegado veinte pobres soldados que desde septiembre no se han acostado en cama alguna!!, pero todos confiados y admirables.

Agradézcole de nuevo en su nombre y en el mío, asegurándole mi respetuoso reconocimiento. — Firmado: Abate Michel Even.

---

IV Cuerpo de Ejército, Plaza de Laval, Hospital Complementario N.o 22. —Laval, 18 de marzo de 1915. — Muy señor mío:

Me complazco en agradecerle en mi nombre, en nombre de nuestros heridos, de mis colegas y del Hospital Complementario No. 22, la donación que usted acaba de remitirnos por intermedio del señor cura Even, a nuestro servicio de Entradas (fruta y ropa).

Quiera recibir la seguridad de mi distinguida consideración. — El médico-jefe, G. Morin.

---

Los huérfanos de la guerra, Etretat-Sena Inferior. Para los huérfanos de la guerra. Por las viudas y por los mutilados de la guera. — Muy señor mío:

No sabemos cómo expresarle nuestro agradecmiento conmovido por lo que usted ha tenido a bien hacer para los hijos de los movilizados huérfanos de madre y para los huérfanos de la guerra.

Esperamos con satisfacción que vuestro constante concurso y vuestra preciosa simpatía queden adheridas a estos pequeños chicos y nos ayuden en nuestro esfuerzo. Acusámosle recibo de los seiscientos cincuenta francos, de todo corazón,gracias.

Le rogamos acepte la seguridad de nuestros mejores y agradecidos sentimientos.—Firmado: Por los hijos de los movilizados huérfanos de madre y para los huérfanos de la guerra, Pierre Finaly.

---

Comité France-Amerique.—París, 25 de marzo de 1915.—Muy señor mío.

Me apresuro a expresarle todo nuestro agradecimiento por el nuevo y magnífico donativo que su telegrama acaba de anunciarnos.

La generosa renovación de vuestra primera subscripción es para la causa tan interesante de la hora presente, y para los que la defienden, un signo particular de su simpatía constante y clarovidente para las obras francesas en Francia o en el extranjero. Esta simpatía no podía encontrar mejor oportunidad para mostrarse. Las miserias creadas por la guerra son más numerosas que nunca, y se necesita la generosidad de los subscriptores para atenuarla de una manera conveniente.

Nosotros utilizaremos como anteriormente y en colaboración estrecha con el Comité de Socorros Nacionales los fondos que usted se ha dignado remitirnos y por los cuales el señor Borieu nos entregó ayer un cheque por la suma de 50.000 francos. Le hemos entregado en cambio y por duplicado, un recibo por esta cantidad.

El Comité Francia-América y el Comité Nacional de Socorros le ruegan de encontrar en ésta, señor, con la expresión de nuestros agradecimientos la seguridad de nuestra más alta estima. Firmado: Presidente del Comité, Gabriel Hanotaux.

Por iniciativa del distinguido jurisconsulto doctor Ramón Montero Paullier, se ha fundado una publicación franco-anglo-belga- uruguaya, titulada "Por la civilización", con el fin de contrarrestar la propagand alemana y restablecer la verdad de los hechos falseados por ella.

Este órgano de publicidad muy difundido entre el público, ha puesto de relieve los crímenes, las violencias y las fechorías de la "kultur", aumentando la simpatía de la casa de la civilización y ha obtenido la aprobación de numerosas agrupaciones, entre las que puede citarse el Comité Patriótico Francés de Buenos Aires.

---

Esta es la obra de la institución que nos ocupa, obra meritoria y benéfica que ha visto coronados sus nobles fines con la satifacción del éxito material que le permitió cumplir en

# LA DIPLOMACIA GENTIL

## Mr. JULES LEFAIVRE, MINISTRO FRANCES ANTE LA REPUBLICA ORIENTAL DEL URUGUAY.

Si la diplomacia francesa necesitara acentuar sus caracteres de seriedad y exquisito "savoir faire" y gentileza, bastaría para atestiguar de tan bellas condiciones el gesto de monsieur Delcassé, abandonando al cartera de relaciones exteriores antes de suscribir el acuerdo del envío detropas a Salónica, —hecho que significaba para él la violación del territorio de una nación que se había declarado neutral.

Semejante altura de miras, tal puritanismo republicano en los procederes de la cancillería—todo ello unido a la exquisitez característica de las "maniéres" francesas,—presidieron siempre en la gran república a la elección de sus representantes en el extranjero.

Y detro de tales representantes, uno de los más acabados exponentes de la delicada cultura francesa está en la persona de su digno representante ante el gobierno del Uruguay.

El señor Jules Lefaivre, actual ministro francés en Montevideo y diplomático de vocación, a la manera de aquel duque de Broglie, prototipo de delicadeza, rectitud y digna energía,—ha sabido conquistar para su país desde el comienzo de una actuación acertadísima, las más francas simpatías del gobierno y de la alta sociedad uruguayos.

Es el señor Lefaivre un fino diplomático de escuela y de tradición, que a un tacto verdaderamente "francés" reune las no despreciabels cuaildades de hombre intelectual, distinguido literato, para su deelite personal, y gran aficionado a las artes sin alarde ni ostentaciones.

Hoy más que nunca, Francia necesita de hombres que como monsieur Jules Lefaivre, saben conquistar la buena voluntad de als naciones extranjeras, de todas las naciones que no interesadas directamente en la actual contienda, claman por el triunfo de la República Francesa defensora de la justicia y de las humanas libertades.

Y el señor Lefaivre, ministro acreditado ante el gobierno uruguayo, es para su país el hombre del momento, en el mejor puesto que pudiera desempeñar.

X. X. X.

# La colectividad inglesa en la República O. del Uruguay

## BENEFICA ACCION DEL "BRITISH PATRIOTIC FUND"

Nada más característico en el mundo que la idiosincrasia especial de las colonias inglesas en todas las naciones ajenas al noble pabellón británico.

Quién no ha conocido a los ingleses en su patria o en su "home"; quién no ha penetrado francamente en sus colonias, suele tildar de estiramiento o sequedad de carácter a los hijos de la blonda Albión.

Sin embargo, ¡cuán distinto es el anverso de la medalla!... Alegría, franqueza, inacabable buen humor, espiritualidad sin chabacanería,—todo ello dentro del más estricto respeto mutuo, —tales son las condiciones y las bellísimas cualidades que distinguen a los ingleses, ya cuando se hallan entre ellos, ya cuando han abierto sus puertas para cualquier extraño a su nacionalidad.

La colonia inglesa de Montevideo se distingue de sus similares en Sud América, en primer lugar por los elementos componentes, y luego por su vida de sociabilidad, más que en ninguna otra parte mezclada a los nacionales.

Esta colonia, guiada por el respeto que le inspira la encumbrada personalidad del representante de S. M. británica en la República del Uruguay, mister Mitchell Innes, rodea en todo momento a su ministro, complementando así la digna actuación del distinguido diplomático.

Una prueba de tal comunión de ideas y miras, fué ofrecida a mediados del mes de mayo último, con motivo de celebrarse en Montevideo el solemne aniversario del Día del Imperio.

La gran fiesta, de la que participaron todos los ingleses residentes en Montevideo,—ricos y pobres, niños y adultos,—se desarrolló con un selecto programa que, asesorado por una comision especial, organizó el señor Mitchell Innes.

Dividido en dos grandes números, el selecto programa comprendía, fuera de los servicios religiosos, una gran matinée dedicada a los niños, y, durante la noche, una gran recepción para adultos en el Victoria Hall.

La matinée, organizada con todo el "savoir faire" y la gentileza especial que caracteriza a los ingleses, comenzó con un té servido para los niños; pero no un simple té con mayor o menor cantidad de masas y "petits fours", sino un verdadero lunch infantil servido en el vasto restaurant del ferrocarril Central Uruguayo. Los niños, en medio de la deliciosa algarabía do sus risas, devoraron en pocos minutos los delicados y abundantes manjares que se había puesto al alcance de sus manos.

Terminado el servicio del té, los niños entonaron la famosa canción de moda que hoy constituye el canto de guerra de los ingleses:

"It's a long, long way to Tipperary", —"Largo, largo es el camino a Tipperary".

Terminado el coro que sublevó verdaderas salvas de aplausos, comenzó el número tercero del programa de la matinée, que consistía en vistas de biógrafo, ños contemplando a los nobles soldados y marinos de S. M. el rey de Inglaterra.

Acto continuo tomó la palabra el señor ministro británico y, en un lenguaje claro, sencillo, apropiado para el elemento infantil que le escuchaba, esbozó a grandes rasgos la historia de Inglaterra toda, y explicó la solemnidad que se realizaba, evocando las glorias que se celebran en el Empire Day, y recordando a los próceres que luego de haber constituído el formidable imperio, hicieron flamear más tarde la bandera británica en lo que se llamó la Nueva Inglaterra, hoy poderosa confederación de los Estados Unidos de Norte Amér

Se refirió luego mister Mitchell Innes a los esfuerzos realizados por la marina y el ejército ingleses en la sublevación de la India, y poniendo de relieve el heroísmo de que han dado prueba últimamente los soldados de Inglaterra en territorio francés y la marina británica en todos los mares del mundo, terminó su conferencia el señor ministro entre las exclamaciones de aquellos niños, exclamaciones que trascendían a gloria y engloba an las proebas gloriosas reservadas a las futuras generaciones inglesas.

Terminó la celebración diurna del gran día con el "Rule Britannia" entonado por el señor Weir Reid, a cuyo número siguió para finalizar, el "God Save the King", cantado por todos los niños.

La ceremonia de la noche tuvo lugar en el Victoria Hall, vasto salón de fiestas construído en Montevideo por el sólo esfuerzo de la colonia británica.

Profusa y artísticamente adornado el salón con la Unión Jacks, la bandera británica, entrecruzada en mil caprichosas combinaciones, comenzó a desarrollarse el bien meditado programa de la fiesta nocturna.

Dió principio al mismo un notable discurso del ministro británico, alma y eje de estos solemnes festejos. Dijo mister Mitchell Innes que el Día del Impers, — the Empire Day, — estaba íntimamente ligado con la gloriosa memoria de S. M. la reina Victoria, emperatriz y reina, bajo cuyo inolvidable reinado la nación inglesa se había levantado a la mayor altura conocida, en gloria, fuerza y extensión de territorio. Recordó luego el señor ministro Innes que e día anterior al de la celebración que congregaba en aquel recinto a los ingleses todos de Montevideo, sin distinción de clases ni actuaciones, se había recibido la sensacional noticia de que el reino de Italia uniéndose por fin a la política honrada, fuerte y leal de las naciones de la triple "entente" había declarado la guerra al Austria, invadiendo sus territorios.

Este párrafo del discurso de mister Mitchell Yunnes fué saludado por una salva de delirantes aplausos y aclamaciones. Terminada la conferencia patriótica que llevó al paroxismo el entusiasmo de la asamblea, se desarrolló un agradable acto de concierto en el que tomaron parte distinguidas señoritas y conocidos caballeros de la colonia inglesa.

A continuación y constituyendo el penúltimo número del programa, el señor C. W. Bayne, distinguido miembro de la colonia y secretario y alma de la comisión Patriótica Británica, dió cuenta a la concurrencia de los importantes trabajos realizados por tan útil, oportuna y simpática institución.

La palabra clara, convincente, exhuberante de patriotismo del señor Bayne mereció múltiples y calurosas ovaciones del numeroso público que atento le escuchaba.

No creemos necesario entrar aquí en detalles sobre una preciosa rendición de cuentas que hizo Mr. C. W. Bayne, explicando la provenencia de los fondos acumulados por la "British Patriotic Fund", y la inversión que de parte de los mismos se habían hecho.

Baste decir que entre aquellas inversiones de la omisión Patriótica Británica, cuyo funcionamiento está principalmente inspirado por el señor Bayne, figuran dos casos que hablan muy alto en favor del patriotismo y la dignidad de los organizadores: el primero de esos casos es el de haber atendido inmediata y ampliamente el deseo del almirante Craddoc que, al dirigirse con su escuadra a los mares árticos, necesitaba buenos capotes de abrigo para sus hombres que iban a exponerse a las intemperancias de aquellas regiones. Se remitieron al señor almirante, por intermedio del señor Bayne, 148 abrigos de primera calidad.

El segundo caso que nos proponemos mencionar es el envío a Inglaterra de seiscientas libras esterlinas para la adquisición de una ambulancia, pues se sabía que escaseaban estos elementos en el frente de batalla.

Inútil consignar aquí el entusiasmo del público llegó hasta el delirio cuando el señor Bayne dijo que la autoridad inglesa había distinguido con el nombre de "Uruguay núm. 1" a la ambulancia costeada por la "British Patriotic Fund".

Otra parte del discurso de mister C. W. Bayne se refirió a la actuación que en la gran guerra había cabido a los residentes ingleses en el Uruguay.

Dijo el orador que, luego de una primera partida de ochenta y tres voluntarios para el teatro de la guerra, se habían alistado otras varias, fuera de varios grupos que en el mismo Montevideo se preparan con patriótico ahinco en el manejo de las armas y demas instrucciones indicadas por el arte de la guerra.

También tuvo el discurso del señor Bayne su parte sentimental que conmovió hondamente a los presentes cuando el secretario de la Comisión Patriótica Británica evocó la gloriosa memoria de aquellos residentes ingleses en el Uruguay que, sacrificando a la Patria, habían sucumbido como héroes en el campo del Honor.

Y ya que estamos haciendo crónica, aunque un tanto retrospectiva, nos parece justo consignar que, en el gran festival a que nos hemos referido y que tuvo por teatro el espacioso salón de Victoria Hall, retembló el viejo espíritu británico bajo el auspicio de la Legación que representa Mr. Mitchell Innes, y ante la inteligente organización y la palabra tan calurosa como profundamente patriótica del señor C. W. Bayne, preclaro secretario de la "British Patriotic Fund" de la capital uruguaya.

X. X. X.



Comm. MAESTRI MOLINARI
Ministro de Italia

# Actívides inglesas en el Uruguay

## ADMINISTRACION, COMERCIO Y PATRIOTISMO

### La obra del señor Bayne

Excepcionales condiciones de administrador. Brillante talento y singular actividad para el alto comercio. Nobles sentimientos de patriota, aplicados al más eficaz socorro de sus connacionales en la guerra europea.

Hemos sintetizado, en las tres brillantes cualidades arriba enunciadas, las tres condiciones más aparentes que caracterizan la personalidad del señor Bayne, uno de los más lucidos exponentes de la colonia inglesa en la República Oriental del Uruguay.

Gerente del Ferrocarril Central Uruguayo, — la empresa más importante del vecino país, — el señor Bayne descollando como organizador y como hombre de imponderable actividad, ha impreso al desarrollo, al cabal funcionamiento y al progreso general de la citada compañía ferrocarrilera, el sello personal del talento, la corrección y fino tacto que le caracterizan.

Tanto en sus relaciones con el estado, como en la defenza de los intereses de la empresa y su trato diario con el público — materias casi antagónicas y tan difíciles de prosperar en sabio consorcio, — el señor Bayne salvó siempre todos los obstáculos, tratando con el estado como experto diplomático; imponiendo dentro de la compañía el régimen más adecuado para el mayor incremento de sus operaciones bajo el punto de vista comercial, y mereciendo el general aplauso del público por el constante mejoramiento de los servicios, a cuyo renglón dedica el señor Bayne sus mayores atenciones, sus más asiduas actividades, procediendo en ello de acuerdo con el cariño que siente por la tierra uruguaya, y conforme a sus loables deseos de conquistar cada día mayor número de simpatías dentro do la sociedad que tan gentilmente le acogiera.

Pero para el temple de un hombre como el actual gerente del Central Uruguayo, para la más cumplida aplicación de sus energías, se necesitaban nuevos campos de acción, otros y otros escenarios, malgrado los muy amplios que le brinda la empresa ferrocarrilera que tan hábilmente dirige.

Y mister Bayne se dedicó, — empeñando en la nueva obra toda su voluntad y su talento, — a encarrilar por segura senda todos los elementos del alto comercio inglés en la República Oriental.

Para realizar su propósito; para aunar voluntades y reunir en una pòderosa fuerza todas las fuerzas dispersas en el comercio, la agricultura y la ganadería, ramos tan diversos que progresaban aisladamente bajo el valeroso impulso de miembros de la colonia inglesa, el señor Bayne hubo de salvar escollos, se vió precisado a vencer múltiples dificultades de detalle, que, antes de comprender la grandiosidad de la obra prometida, se oponían involuntariamente a su realización.

Pero todo se allanó ante la inquebrantable voluntad de mister Bayne, y gracias a su personal esfuerzo nació la Bolsa Inglesa de Comercio, próspera institución que, para bien de nacionales y extranjeros, funciona desde hace años en Montevideo, donde regula, facilita y oficializa todas las operaciones de importancia que interesan el movimiento comercial anglo-uruguayo.

Culminadas estas obras que, entre muchas otras, colocan tan en alto la personalidad del señor Bayne, se presentó, malhadadamente, una nueva circunstancia que había de poner a prueba, no ya las bien probadas energías del distinguido caballero inglés, sino sus más hondos sentimientos patrios, su cariño a la noble tierra inglesa.

Amenazados por extraña codicia los más íntimos intereses, los más cabales derechos de la corona real e imperial, le sonó el clarín de la guerra desde uno a otro confín del vasto imperio británico.

Las innumerables colonias que en el mundo entero representan la bandera cruzada de azul, hubieron de apercibirse al cumplimiento de sagrados deberes.

En el Uruguay, natural e importante proveedor en la vieja Europa, los súbditos británicos buscaron al hombre más señalado para organizar el movimiento y proceder a la mejor regulación de tantas voluntades ofrecidas: mister Bayne estaba allí, y, como era de suponer, en su persona recayó la unánime elección.

En pocos días, todo fué previsto, quedó todo a punto de funcionar con exacta regularidad, bajo el impulso del distinguido "gentleman".

Sin incurrir en nerviosidades, tan disculpables cuando se trata de improvisar; sin apresuramientos que hicieran malograr esfuerzo alguno de los que a millares se brindaban, pecuniarios o personales, el señor Bayne, alma y nervio de la organización militar y caritativa de los ingleses en el Uruguay, colmó la difícil empresa, de manera que honró a su iniciativa y a la entereza del carácter británico.

Alistamiento y preparación de soldados; embarques continuos de conscriptos para el teatro de la guerra, a pesar de la inseguridad que en los primeros meses ofrecían los mares; recolección de fondos y mercaderías de todo género para los guerreros que actúan en Flandes, para los huérfanos de militares, para las familias de los heridos, — todo ello, en la República Oriental del Uruguay, se debe a la "British Patriotic Fund".

Y digamos, para terminar, que la "British Patriotic Fund" es obra que pertenece, única, genuina y personalmente, al caballero inglés señor Bayne.

Hemos expuesto suscintamente parte de los altos merecimientos de un ciudadano de la libre Inglaterra, que ha sabido merecer igualmente de su patria y de la joven nación que le alberga.

# Diplomáticos ingleses

## EL REPRESENTANTE BRITANICO EN LA REPUBLICA ORIENTAL

## Sr. A. MITCHELL INNES

Refieren las crónicas de la época imperial francesa, que habiéndose presentado ante Napoleón I cierto embajador británico, cuyo nombre lamentamos no recordar, la corte de París observaba maliciosamente hasta sus gestos más ínfimos, pues se aseguraba que aquel caballero inglés era en toda Europa el hombre más delicado en la cortesía, el más escrupuloso en la etiqueta.

Terminada la ceremonia de la presentación de credenciales y terminada la corta recepción que le siguió, Napoleón invitó al embajador a dar un paseo en su imperial carroza.

Bajaron la amplia escalinata de las Tullerías, yendo el embajador a respetable distancia del monarca, y cuando hubieron llegado junto al coche, del que un lacayo tenía abierta un lado, dijo al diplomático:
la portezuela, Napoleón, haciéndose a

—Pase usted, señor embajador.

Y éste, ni corto ni cortado, se metió en el carruaje antes que el emperador.

No faltó luego quien le dijera, socarronamente, que aquel gesto había gustado, por mucho que eso de pasar antes que el monarca....

El lord, impertérrito, contestó:

—No hice más que cumplir una orden del emperador. Otro tanto hubiera hecho si, en un día de batalla, E. M. me hubiese ordenado que antes que nadie me arrojara al enemigo.

Si no conociéramos la unidad de procedimientos que caracteriza a la diplomacia inglesa, esta verídica historieta bastaría para pintarla de cuerpo entero.

Riguroso respecto por las naciones extranjeras; absoluta libertad dentro del más acertado criterio individual, y exquisito "savoir faire", rigorismo gentilmente amable en el trato con los gobiernos y la sociedad.

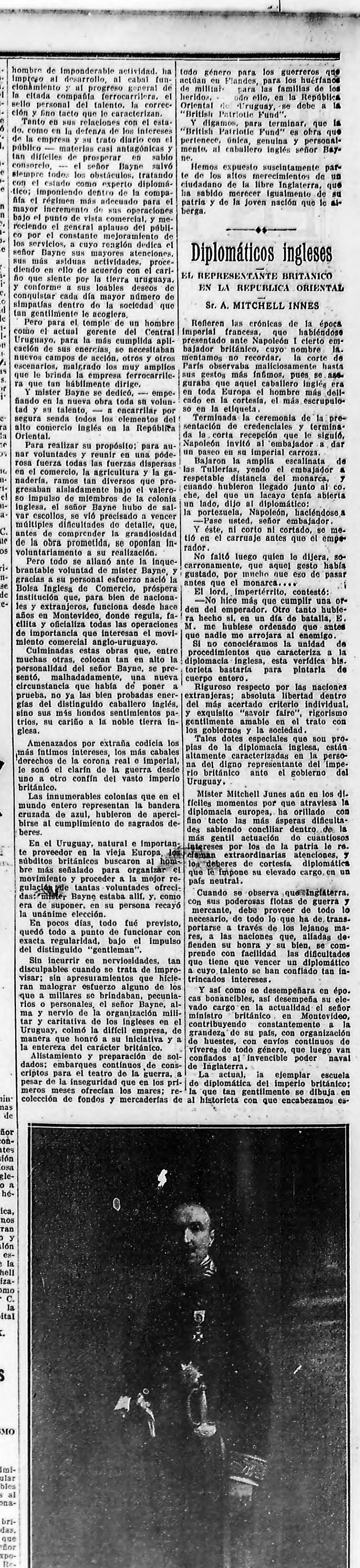
Tales dotes especiales que son propias de la diplomacia inglesa, están altamente caracterizadas en la persona del digno representante del imperio británico ante el gobierno del Uruguay.

Mister Mitchell Junes aún en los difíciles momentos por que atraviesa la diplomacia europea, ha orillado con fino tacto las más ásperas dificultades sabiendo conciliar dentro de la más gentil actuación de cuantiosos intereses por los de la patria le reclaman extraordinarias atenciones, y los deberes de cortesía diplomática que le impone su elevado cargo en un país neutral.

Cuando se observa que Inglaterra, con sus poderosas flotas de guerra y mercante, debe proveer de todo lo necesario, de todo lo que ha de transportarse a través de los lejanos mares, a las naciones que, aliadas defienden su honra y su bien, se comprende con facilidad las dificultades que tiene que vencer un diplomático a cuyo talento se han confiado tan intrincados intereses.

Y así como se desempeñara en épocas bonancibles, así desempeña su elevado cargo en la actualidad el señor ministro británico en Montevideo, contribuyendo constantemente a la grandeza de su país, con organización de huestes, con envíos continuos de víveres de todo género, que luego van confiados al invencible poder naval de Inglaterra.

La actual, la ejemplar escuela de diplomática del imperio británico; la que tan gentilmente se dibuja en al historieta con que encabezamos es-



Señor Ketels, encargado de negocios de Bélgica

te suelto; la que fué pasando, cada vez más excelsa, por el genio de los Balfour, los Asquith, los Grey, esta digna y altamente representada en el Uruguay por Mr. Mitchell Junnes, diplomático de largas visuales, de gentiles maneras y de acrisolados sentimientos patrióticos.

# ITALIA EN EL URUGUAY

## EL COMENDADOR MAESTRI MOLINARI

### Ministro plenipotenciario de Italia

El señor ministro plenipotenciario del reino de Italia acreditado ante el gobierno de la República Oriental del Uruguay, comendador Maestri Molinari, es un diplomático de escuela, que, a su inalterable afabilidad reune dotes especiales de hombre de mundo, y excede en todas las exquisiteces que su alta figuración pudiera requerir.

Representante de una potencia de primera línea, de un país que en tan crecido número confía a sus hijos a la hospitalidad de estas naciones ríoplatenses, el señor ministro en la vecina república desempeña funciones más que diplomáticas: es solicitado tutor y especialmente lo que se llama en lenguaje vulgar "un padre de almas", y cumple delicadamente con tan delicado sacerdocio.

Cuando S. M. el rey de Italia resolvió apoyar con los tres colores de su bandera la otra bandera tricolor que valerosamente flamea al otro lado de los Alpes, los ministros italianos en el extranjero hallaron nuevo y noble campo para probar aún más acabadamente, con actos de elevado patriotismo, su amor por la tierra madre, sus cualidades de organizadores, sus principios arraigados a la noble tradición de los Cavour, los Garibaldi, los Mazzini, todos los esforzados patriotas que en el Estado, en la tribuna, en los campos ensangrentados de cien batallas, dieron su talento, sacrificaron su vida, por la unión sagrada de Italia, por el glorioso engrandecimiento de la casa de Saboya.

Cupo entonces al digno representante en el Uruguay la ardua tarea, —ardua por lo numerosa de la población italiana,—de proveer al inmediato alistamiento y al más rápido embarque de aquellas legiones que,—como todos lo sabemos, — partían y parten llenando los transatlánticos y auroleadas por alegres canciones de entusiasmo.

Honda debe haber sido, íntima cual ninguna y solemnemente intensa la satisfacción experimentada por el comendador Maestri Molinari al verse encabezando con tanto acierto el colosal movimiento iniciado del puerto de Montevideo a los de la madre patria por millares de futuros soldados, que, en breve tiempo de cruenta lucha, habían de trasponer victoriosos la escarpada valla tras de la cual se amparaba el odio del enemigo.

Para consagrar definitivamente la unión de la nacionalidad italiana, cobijando de una vez y para siempre todos sus hijos bajo el ondular glorioso de la bandera tricolor, faltaba reconquistar las provincias irredentas, sometidas aún por al fuerza, bajo férrea denominación de un enemigo ya casi secular.

A ello contribuyó como el que más, el plenipotenciario de Italia en el Uruguay.

Soldados para defender a su rey; Cruz Roja para socorro de heridos y familias de los que cayeron, todo ello fué rápidamente improvisado y mejorado cada día en la República Oriental por el comendador Molinari.

Si a ello agregamos que sus correctos procederes con el gobierno uruguayo y la fina distinción de sus actuaciones sociales le hicieron acreedor a respetuosa consideración en las esferas oficiales, al cariñoso respeto de la sociedad montevideana, habremos hecho una débil semblanza del comendador Maestri Molinari, dignísimo ministro plenipotenciario de Italia ante la vecina República del Uruguay.

# MONS'EUR HENRI KETELS

## ENCARGADO DE NEGOCIOS DE BELGICA EN EL URUGUAY

El pueblo más laborioso de Europa; el que más honestamente observa las libres instituciones conquistadas a fuerza de sangre; el pueblo que, a través de los siglos, más celoso se mostró de sus tradiciones, su libertad y sus derechos; el que hoy se desangra en holocausto a tan elevados ideales; el pueblo del rey Alberto I está representado en la República Oriental del Uruguay por uno de sus hombres más cultos, digno exponente de las altas cualidades que siempre caracterizaron a aquella nación que en remotos tiemos mereció llamarse Flandes la invicta.

El mismo patriotismo de que dió prueba el pueblo belga resistiendo la invasión imprevista y bárbara que le llevara un vecino henchido de codicias, hizo vibrar el corazón de todos los belgas alejados del suelo patrio.

Como en todas partes, sonó en Montevideo el grito,—no grito de guerra, sino de airada indignación y justa defensa,—con que los connacionales se agruparon en torno de su ministro residente, a la espera de las órdenes que implicaría su palabra oficial.

Y el señor Ketels, cuyo nombre se cita siempre con respeto y merecida simpatía en los círculos oficiales uruguayos y en la alta sociedad montevideana, organizó, dentro de su descollante actuación diplomática, todos los medios de defensa y de socorro que, para su país, udiera encontrar dignamente dentro del Estado Oriental.

Bajo la inspiración y con el decidido apoyo de su encumbrada personalidad, el señor Encargado de Negocios de Bélgica en el Uruguay proveyó metódicamente a todas las exigencias que implica su alto cargo: puede decirse que no qued óen la república vecina un solo belga capaz de llevar las armas, que no partiera rumbo a su país, groseramente ultrajado por la pesada bota del prusiano invasor.

Y como la contribución de sangre no basta en momentos tan aciagos; como millares de familias se expatriaban del territorio belga, huyendo de la barbarie que amenazaba dominar; como se contaban por millares, también, los niños hechos huérfanos por la muerte de sus padres en las líneas enrojecidas de la defensa nacional,—el señor ministro Ketels se vió en el caso de dedicar todos sus desvelos a la fundación de un comité de socorros para los caídos en la contienda.

Comenzaron entonces los continuos envíos de dinero y mercaderías adecuadas, que, sin violar en lo más mínimo las leyes de la más estricta neutralidad, el encargado de negocios de Bélgica logró reunir en cumplimiento de un patriótico deber.

El distinguido diplomático que supo granjearse con su proverbial gentileza, con su jamás desmentida corrección, el respeto del mundo oficial uruguayo y el buen querer de la culta sociedad en que actúa, supo también conquistar el cariño y la admiración de sus connacionales en estos momentos tan dolorosos porque atraviesa la nación por él representada.

Tal es el experto y gentil diplomático que en la actualidad representa tan dignamente al pueblo valeroso, honesto trabajador y esencialmente bravo que, bajo la brutal presión de la codicia germana, rodea con varonil entusiasmo la admirable heroicidad del rey Alberto I.

Este rey, aquel pueblo, no podrían encontrar quien les representara más elevadamente que el señor Enrique Ketels.



Señora Ketels



Madame Lefaivre

# Servicio de aguas corrientes de Montevideo

## La gestión del Sr. James Fraser

La empresa particular que provee de agua a la ciudad de Montevideo, fué fundada en e laño 1867 por los señores don Enrique Fynn, actual propietario de la Granja Blanca, don Ambrosio Plácido Lezica y don Anacarsis Lanús que, durante la guerra contra la tiranía de López en el Paraguay, fué el proveedor principal de los ejércitos aliados en territorio argentino.

En la actualidad, la compañía tiene su directorio general en Londres y este último, a su vez, está representado en Montevideo por el gerente de la empresa, señor James Frazer, a cuyo celo y actividad se debe el extraordinario desarrollo que en Montevideo ha tenido el servicio de las aguas corrientes.

El agua que consume la ciudad de Montevideo llega de Santa Lucía y no es solamente de primera calidad, sino que muchos la consideran como una excelente agua medicinal de mesa.

En dicho punto, Santa Lucía, la compañía tiene instruídos depósitos de decantación con capacidad para filtros que, con una superficie total 182 millones de litros, y dispone de de 10.800 metros cuadrados, pueden filtrar veintiseis o treinta y nueve millones de litros diarios, según que la presión sea de de diez o quince centímetros por hora, respectivamente. Al trabajo efectuado por esos filtros se agrega el de otros dos, mecánicos éstos, que filtran nueve millones de litros cada veinticuatro horas. Una vez filtrada, el agua pasa a 2 depósitos con cabida para diecisiete millones de litros.

Por lo demás, estas cuatro máquinas, con otras dos de sistema Beam y de ciento cincuenta caballos de fuerza cada una, no sólo extraen el agua del río, sino que la repelen hasta los depósitos de distribución construídos en Las Piedras.

Desde el establecimiento de Santa Lucía e lagua llega a los depósitos de Las Piedras por una primera cañería de hierro de 61 centímetros de diámetro y otra línea de caños de acero de 76 centímetros.

Una vez en este último punto, el agua se deposita en dos tanques con una capacidad total de sesenta millones de litros y de ahí llega a Montevideo por cuatro diferentes cañerías que forman un total de 67.400 metros de línea.

En Montevideo, el agua se mantiene en dos depósitos de acero con capacidad para 500.000 litros, de donde es distribuída en la cuidad y pueblos adyacentes por medio de una cañería de 415.000 metros de línea y un diámetro que varía entre cinco y sesenta y un centímetros.

Todo este colosal movimiento técnico y administrativo es dirigido por el gerente señor Fraser que, antes de llegar al alto puesto que desempeña actualmente, fué contador y luego subgerente de la compañía, abandonando este último cargo en el año 1908, para reemplazar al señor Guillermo Galwey que pasó a formar parte del directorio en Londres.

La población toda de Montevideo prodiga sus alabanzas al señor James Fraser, celoso administrador que, jamás satisfecho con los admirables resultados de su alta gestión, emprende continuamente nuevos trabajos y no interrumpidas ampliaciones.

En este mismo momento el señor Fraser está dando cima a una importante tarea de complementación: en Santa Lucía, un nuevo depósito de decantación para 15 milolnes de litros y dos filtros mecánicos con capacidad para purificar nueve millones de litros por día. En Montevideo, por otra parte, se están construyendo dos depósitos de distribución con capacidad para sesenta millones de litros.

# LITERATURA URUGUAYA

## "LA FRAGUA"

De Adolfo Moris

En el Plata contamos ya con una copiosa bibliografía de la guerra, que se agranda cada vez más con nuevos aportes literarios e históricos, apesar de que la formidable tragedia parece estar aún en su período agudo. Son eruditos tratados de profesores que han undido las antenas de sus espíritus entre la trabazón laberíntica de las causas que arrojaron a una mitad de Europa contra la otra mitad en un frenético duelo y cuyo objeto es mostrar ante la Historia quienes fueron los que dieron el fuego a la mecha destinada a producir el colosal incendio; son alegatos partidarios que sobre nuestras tierras neutrales prolongan la gran lucha, el espectáculo único y fascinante que en esta hora grave populariza todas las atenciones; son visiones de arte, de un arte actual, profundamente impresionado por la belleza nueva y terrible de esta guerra, en donde el heroísmo y el desprecio de la vida de los combatientes, han llegado a un punto que no soñó Homero para los héroes de sus guerras legendarias; son tomos de versos en los cuales los poetas ensayan darnos en imágenes y en trapos, inflamados de horror y de violencia, la visión del inaudito huracán de hierro, de fuego y de sangre que agota al mundo, desde las dunas calcinadas de Flandes, hasta los pantanos desolados de la Rusia Central; o eon, por fin, recopilaciones de comentarios del día, en donde los periodistas, meticulosos guardianes enfermeros de la especie enloquecida, van anotando, hora por hora, los detalles del proceso monstruoso, detalles que al final, sabios historiadores reunirán y agregarán en nuevos capítulos a la Historia humana.

A este último grupo pertenece el libro que me va a ocupar, uno de los más interesantes más duda entre toda esta bibliografía de actualidad. En efecto "La Fragua", de Adolfo Agorio, el más joven entre los mejores periodistas uruguayos, está constituída por una recopilación de artículos que tienen la inequívoca contextura de todo lo que se escribe sobre la cer batallas y los instrumentos de publi libro de un periodista que nos brinda sus comentarios, "au jour le jour", a medida que el cable lo ha hecho conobatallas y los instrumentos de publicidad de las grandes capitales europeas, las incidencias diplomáticas, las ideas y actitudes de los hombres y de los pueblos, en una frase, los infinitos aspectos del complejo movimiento guerrero, que viene desarrollándose desde hace más de un año. Pero como el autor, además de un diestro periodista que podría figurar con brillo a la vera de Barzini, de Maestu, allá en Europa cerca de las hornazas de la gran fragua, como él dice, hay también un pensador de raza, una irreductible línea de continuidad espiritual unifica los capítulos y los subcapítulos en un solo lazo, llenando así la condición primera que da esencia al libro, al verdadero libro del verdadero escritor. Debido a esta misma eficaz unidad, y a pesar de su forma episódica y fragmentariada, es imposible intentar su análisis parcelario, que además de llevarnos a la repetición, haría interminable este elogio que me ha sugerido su lectura. "La Fragua" es, pues, un libro que debe ser apreciado en conjunto, desde los diversos puntos de vista que sugiere su lectura.

El título pretende ser una síntesis. "La Fragua" no es otra cosa que la guerra entre cuyo torbellino de fuego arde Europa y se convierte en cenizas — cenizas que el viento de la barbarie no tardará en desparramar— el caudal de civilización que los hombres crearon en siglos de trabajo y de dolor. De esta fragua cuyos destellos sobrepujan en intensidad a los del sol, no saldrá, sin embargo, nada que merezca el agradecimiento de las generaciones venideras. Así lo cree el autor, que querría borrar de su libro toda huela de optimismo.

Pero entre esta declaración teórica formulada en el prólogo y el contenido de todos los capítulos existe una paradógica contradicción. En efecto, Agorio se declara partidario del grupo de naciones congregadas alrededor de Francia. Todo el libro tiende a demostrar con penetrante razonamiento que el triunfo de éstas es lo único que puede evitar la regresión de los pueblos hacia la tiranía de los señores del derecho divino, que retardaría en siglos el triunfo de los modernos ideales de renovación social, porque en esa fragua, mejor dicho en esa hoguera a que incesantemente dió fuego el brutal militarismo, cuya expresión más alta la dan los ejércitos alemanes, contra los cuales se han coaligado los pueblos civiles del viejo continente, se está forjando, entre la angustia y la sangre, el porvenir de la Humanidad. "Alemania — dice en el primer capítulo, dedicado a la nación supliciada, Bélgica — será muy respetable; su civilización será todo lo maravillosa que se quiera; pero ninguno podrá aplaudir honradamente su triunfo, sin traicionar la idealidad superior de los que hemos nacido en este continente."

Pero no es el suyo un libro de odio sistemático contra la gran nación agresora. "No se trata de odios a Alemania — agrega — porque nada hay más estúpido que el odio hacia una raza que puede evolucionar y reformarse." Es contra el imperialismo, contra la crueldad de sus jefes, contra la falta de lealtad internacional, contra el servilismo de ese pobre pueblo súbdito que no ha visto aún, al decir de Kropotkine, las auroras revolucionarias del 89 y del 48, que se declara el escritor.

Desde el punto de vista literario, "La Fragua" es un hermoso libro en donde abundan páginas capaces de fundar por sí solas una reputación. Tiene Agorio un estilo sintético y claro, donde las ideas se disciplinan con admirable alarde, y es indudable que hay en él la médula de un gran escritor que no tardará en surgir en primera fila entre la intelectualidad uruguaya.

Juan E. Carulla.

Señorita Meléne Lasserre, eminente pianista



Señora Ladilhat

# La casa P. Bordes y Cía

Entre los comercios de la república se destaca por su importancia y por su decisiva influencia en el mercado, la casa P. Bordes y Cía., demasiado conocida para que intentemos un bosquejo de su floreciente desarrollo desde su fundación.

Conservas, licores finísimos, vinos de las más altas marcas, todo lo abarca el poder del importante establecimiento de que nos ocupamos, incluyendo los comestibles, artículos de confitería y manjares de toda especie. Representa, entre otras, a las casas: Aperital Dolor, Whisky Autocrat, E. Rosenheim fils, de Burdeos (finos vinos de mesa); Mas de la Ville de Arles (Francia), jugo de uva pasteurizado sin alcohol; H. J. Heinz y Cía., de Pittsburg (E. U.), encurtidos, salsas y dulces; champagne Saint Marceaux; Possels Fils, aceites puros de oliva, calidad extra; Cognac 5 coronas, Rhum Jamaica, Whisky reservé, muy viejo.

Conserva en sus bodegas la casa Bordes, para ventas especiales, los grandes vinos antiguos de la casa Rosenheim y de la Saint Marceaux, desde los más recientes hasta el remotísimo Monton Rotschild auténtico, y desde el Chateau Iquen, hasta los mejores Borgoña, Chambertin, Clos Vongeot y Chablis, embotellados en los mismos lugares de procedencia.

El señor Bordes fundó su negocio en 1902, y su contracción al trabajo, unida a su desvelo de ofrecer al consumidor productos de calidad inmejorable, le ha reportado como consecuencia ese florecimiento de que goza su casa en la actualidad. Su reputación como comerciante le ha dado la confianza de todos sus colegas y en la actualidad preside la Cámara de Comercio Francesa, cargo que desempeña desde hace varios años.

# Columnas del comercio uruguayo

## LA CASA J. GRANARA Y COMPAÑIA

## LA LEYENDA DE LOS VIEJOS ARGONANTAS

## LOS CIMIENTOS DE UN GRAN COMERCIO

### Toda una vida de labor, de tesón, de probidad y de talento -- Don Juan Carlos y Don Armando Granara

### POR LA RUTA DEL PROGRESO ININTERRUMPIDO

En Europa y en toda América del Sud goza de fama especial el alto comercio uruguayo, por las sólidas bases sobre que se halla establecido y el sistema seguro prudentemente conservador que preside en todas las operaciones.

La plaza de Montevideo, particularmente, jamás se dejó llevar por la fiebre de esos descabellados negocios que, partiendo de créditos más o menos ficticios, prosperan enfermizamente durante una época, resplandecen por tres o cuatros semanas, limitado tiempo que aprovechan para operar en Bancos, y luego, como no puede ser de otra manera, terminan en desastrosas quiebras, de esas que hacen retemblar una plaza comercial y van poco a poco debilitando el crédito de un país.

Por el contrario, el comercio uruguayo se levanta sobre el propio trabajo, se fortalece con el ahorro bien razonado, y usa del crédito, no como de un medio de momentánea salvación, sino como de una ayuda sencilla para facilitar operaciones de intercambio ganando sobre el factor tiempo.

Un ejemplo de los resultados que se obtienen con tal sistema de comercio, lo ofrece la casa J. Granara y Cía., que en el año 1868, fué fundada por don Juan Granara que la estableció frente a la plaza Constitución, en el sitio que hoy ocupa el Club Uruguayo.

Por aquellas épocas, en ese magnífico solar de la calle Sarandí se levantaba la vieja casa señorial, colonial, podríamos decir, de la familia de Sayago, apellido patricio de la República del Uruguay.

Allí como decimos más arriba, don Juan Granara estableció, hace cuarenta y siete años, la futura gran casa comercial que, por entonces, sólo se dedicaba a los ramos de tejidos y mercería.

Más adelante, en 1879, cuando la primera gran transformación de Montevideo, requirió el esufuerzo de todos,—gobierno, comercio y pueblo,—el señor Juan Granara trasladó su establecimiento, por razones de ensanche y complementación, a la calle del Rincón casi esquina de Zabala,. En este nuevo local la casa extendió su radio de ación abarcando el ramo de comestibles, y convirtiéndose en el primer propagandista e introductor de artículos italianos.

La halagüeña aceptación que tuvo en la República Oriental aquella primera tentativa, no sólo fué compensación para los esfuerzos del señor Granara, sinó que constituyó obligación para el comerciante y el luchador que, desde entonces, se dedicó a la nueva tarea con toda su actividad y el mayor empeño, imponiéndose de golpe en el mercado.

Adquiriendo cada día mayor importancia, la casa que tan acertadamente dirigen en la actualidad los señores Juan Carlos y Armando Granara, hijos del fundador, se subdividió en dos grandes dependencias: la sección registro, que quedó establecida en la calle Rincón 178, bajo la razón social de J. Granara y P. Vallarino, y la sección almacén que se estableció en la calle Zabala 144, y que giraba bajo la razón social de J. Granara y Cía., firma que aún conserva la casa.

Cuando en el año 1890, ocurió el fallecimiento del fundador de la casa, señor Granara padre, sus sucesores resolvieron dedicarse exclusivamente al ramo de almacén por mayor, cediendo a los señores Campodómico, Prato y compañía el Registro que en la actualidad sigue girando con la firma de Rossi y Cía.

En los primeros tiempos, la dirección del almacén por mayor quedó a cargo de los cuñados de don Juan Granara, señores Rafael y Juan Villarino, que, perseverando en los principios implantados por el fundador, dieron a la casa gran impulso y lograron colocarla entre las primeras de la República del Uruguay.

Debido a la actividad y exquisito tacto comercial desplegado por los caballeros que, sucesivamente, desempeñaron la jefatura de la casa, adquirió tal desarrollo el establecimiento fundado por don Juan Granara, que hoy ocupa un regio edificio propio en la calle Colón esquina Piedras, verdadero templo del culto a Mercurio, en donde el arte arquitectónico cuidó especialmente la belleza de las líneas y la distribución de grandes depósitos y departamento para escritorio.

Logrado con éxito innegable el primer empeño de imponer en plaza los artículos de procedencia italiana, la casa de hoy, ha generalizado sus operaciones abarcando los principales mercados de Europa, que son de continuo recorridos por agentes de la casa filial en Génova, dependencia de la de Montevideo y que gira bajo la firma de J. Granara y Cía.

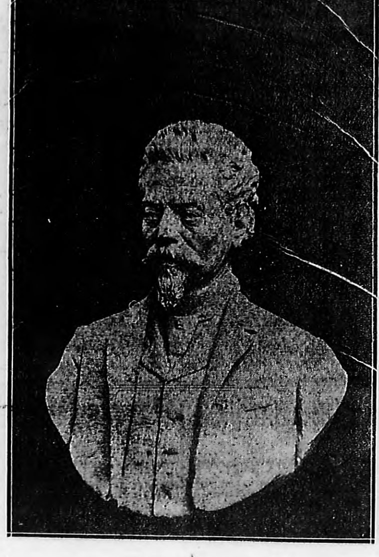
Esta agencia en Europa, aunque sigue prestando preferente dedicación a los productos italianos, entre cuyas exclusivas, cuenta con productos de reputación mundial, como el Fernet Branca, Vermouth Ballor, aceites de olivas Excelsior y otros no menos acreditados, importa de otros centros de producción europea, artículos universalmente afamados, como son la Ginebra Bosl, el papel Duc para cigarrillos, la Ovo-Maltina del doctor Wander, los productos alimenticios de Emilio Daho, de Milán, el champagne Veuve Cliquot, Ponsardín y mil otros que, en la vecina República son considerados como artículos de primera necesidad.

Actualmente son propietarios y socios de la casa la señora Irene Vallarino, viuda del fundador don Juan Granara, y sus dos hijos, los señores don Juan Carlos y don Armando Granara.

Es bajo la alta gerencia de ambos caballeros que la casa J. Granara y Cía., ha adquirido en estos últimos tiempos incremento colosal, no solamente en los ramos a que desde un principio se dedicara, sino que también alcanzando nuevos horizontes y abarcando nuevos anexos conquistados por la insuperable actividad de los señores Juan Carlos y Armando Granara.

En efecto, respondiendo a una excelente y moderna tendencia comercial y atendiendo a las necesidades del país, de cuyo engrandecimiento son factores principales los señores Granara, la casa ha anexado al almacén, la sección frutos del país, estableciendo un espacioso depósito en la calle Asunción número 2, esquina a la del Cuareim.

En este anexo se recibe a consignación y se vende en el mercado toda clase de productos vacunos y lanares, así coom cereales y forrajes. Por otra parte, y respondiendo a las diversas aplicaciones que demanda un gran capital que todo lo quiere menos permaner inmovilizado, el anexo a que acabamos de hacer referencia se ocupa de los productos del molino San Salvador, establecido con la firma de Paseyro y Cía., en Dolores, departamento de Soriano, y del cual es el socio la casa J. Granaral y Cía.



Señor J. Granara

Como si tan enorme suma de trabajo y atenciones no bastara a la imponderable actividad de los actuales gerentes, la casa se ha hecho también cargo del importante bazar-almacén de lujo denominado La Gran Despensa, y que en la calle 25 de Mayo número 527, gira bajo la razón social de J. Novaresi y Compañía.

Es hora ya de que sea estudiada con detención y admirada, esa obra que han ido desarrollando aquellos admirables argonautas de la voluntad y del trabajo, que cual el señor Granara, arribaron durante el siglo pasado a nuestras playas, sin más recursos que su ideal, su fuerza de voluntad y una enorme confianza en sí mismo.

Y con sólo estas cualidades puestas al servicio de una indomable voluntad y de un temple de hierro, fundaron estas dinastías de hombres trabajadores, fuertes de alma y de espíritu, que constituyen para nuestras tierras nuevas un mayor blasón, de más gloriosos timbres, que no aquellos arcaicos en que se cimentan las rancias noblezas europeas.

Porque es verdaderamente admirable la rara intuición con que estos colosos del trabajo supieron ver el porvenir, y basaron sus empresas, no en una necesidad mediata, sino mirando amplia y serenamente lo porvenir.

Es que traían en sí mismos, todas aquellas cualidades necesarias, para triunfar. Es que poseían aquellos grandes arrestos, que no podían encontrar campo apropósito en los paises europeos, que quieran o no, viven sujetos a su historia, a sus prejuicios y a sus costumbres, y que no ofrecen un escenario adecuado al luchador que sueña con grandes conquistas del trabajo. Por esto, apenas estos temperamentos se pusieron en contacto con el ambiente joven y renovador de América, pudieron desarrollar ampliamente, sin límites, toda su amplia potencialidad conceptuosa.

A veces el vulgo profano, cuando a través de los años ve a uno de estos triunfadores llegar a la cumbre de las humanas aspiraciones, exclama inbécilmente:

—¡Qué suerte ha tenido fulano! Mira, en pocos años se ha hecho millonario.

Y sin embargo, hemos de convenir que en estos casos la suerte es un factor absurdo.

Positivamente, existen en casos como este dos grandes factores: el talento y la voluntad.

Por eso asistimos, a la vuelta de diez, de veinte, de treinta años, que las concepciones comerciales de aquellos hombres fueron planteadas prácticamente, no para sus días sino para que hoy, sin grandes convulsiones en su mecanismo interno, pudieran amoldarse, a las necesidades febriles de nuestro tiempo.

En otro orden de cosas, merecen también el comentario elogioso los hombres que, cual el señor Granara, a medida que iban solidificando sus negocios, iban formando a sus retoños, en un ambiente de lucha, de vigorosidad, mental, para que el día que sonara para él la hora fatal del eterno descanso, tuviera la plena convicción de que su obra sería continuada eficaz y rotundamente.

Y en este caso particular, puede aplicarse con toda justeza aquel refrán castellano: de tal palo, tal astilla. Pues si fué gran trabajador, tenaz y decidido, el señor Granara ha tenido en sus hijos don Juan Carlos y don Armando, dos dignos continuadores de su ejecutoria.

Los dos distinguidos caballeros que asumen en la actualidad la alta gerencia de la casa Granara, son dos hombres de su tiempo y de su época, que tienen de las cosas y de los hombres una visión clara y serena, y que saben en un momento dado medir con toda claridad los pro y los contra de sus asuntos, fallando siempre con criterio amplio y elevado.

Sus altas y bien manifiestas dotes de talento, de honradez y de cultura le han granjeado la general estimación no sólo en el comercio y la banca, sino en todos los órdenes sociales de la vida cotidiana. En Montevideo sus nombres se pronuncian con respeto y de su actuación sólo se oyen conceptuosos comentarios.

Desde que les fué confiada la dirección de los negocios de la casa fundada por su señor padre, han dado repetidas y constantes pruebas de su habilidad y de que han heredado las dotes que caracterizaron al fundador de esta dinastía de tesoneros trabajadores.

De día en día los negocios de la casa han ido en aumento hasta llegar a alcanzar el grado de florecimiento que es hoy justa causa de admiración.

Puede afirmarse, resumiendo, que dentro del alto comercio uruguayo, la casa J. Granara, marca un excepcional exponente de solidez de capital, de tendencios progresistas y de progreso nacional que honran la marcha siempre ascendiente del vecino país.

Es que los señores Juan Carlos y Armando granara, supieron seguir fielmente la senda trazada por su señor padre, y perseveraron como buenos en lo saltos principios de labor, honradez y seriedad que constituyeron la enseñanza máxima del fundador del establecimiento, aquel "pioner" del progreso comercial uruguayo.

A los hijos de aquel hombre acrisoladamente honrado y de extraordinarias actividades cabe la honra de haber sido dignos continuadores de la obra de su padre.

Y facilmente nos imaginamos cuál y cuán intensa será su satisfacción al volver la mirada hacia atrás y contemplar la obra colosal por ellos emprendida y realizada sobre la base de aquel primer establecimiento que fundó don Juan Granara en la vieja finca señorial de la familia de Sayago.

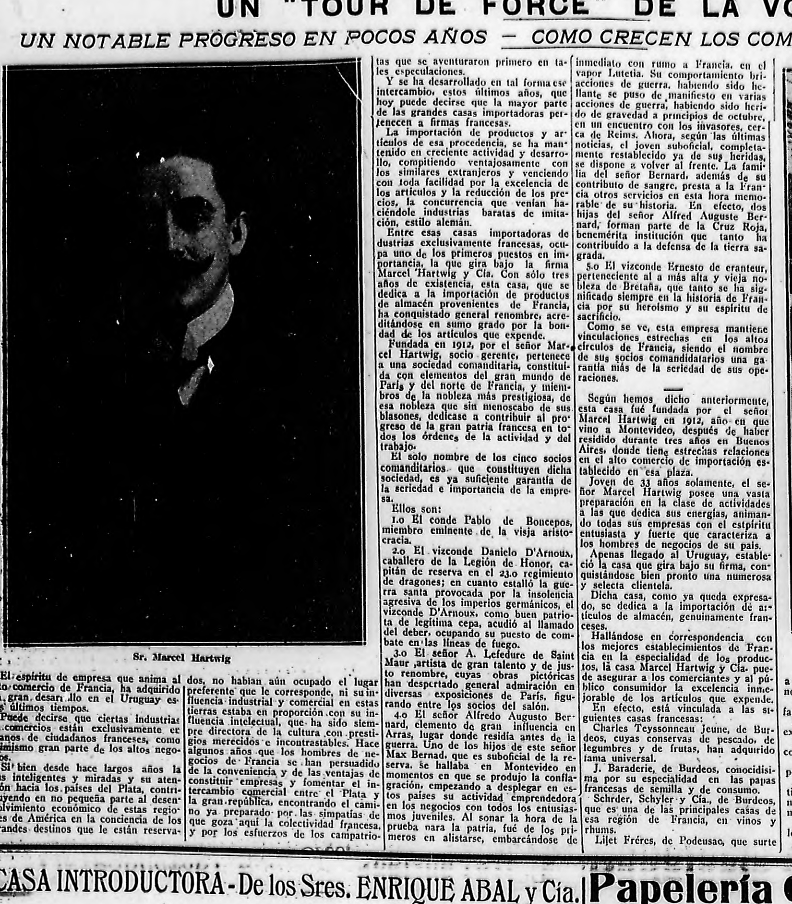


FRENTE AL EDIFICIO

# MARCEL HARTWIG Y C[IA]. - UN HOMBRE DE EMPRESA

## UN "TOUR DE FORCE" DE LA VOLUNTAD

### *UN NOTABLE PROGRESO EN POCOS AÑOS — COMO CRECEN LOS COMERCIOS BIEN ADMINISTRADOS*



Sr. Marcel Hartwig

El espíritu de empresa que anima al alto comercio de Francia, ha adquirido un gran desarrollo en el Uruguay estos últimos tiempos.

Puede decirse que ciertas industrias y comercios están exclusivamente en manos de ciudadanos franceses, como asimismo gran parte de los altos negocios.

Si bien desde hace largos años la sus inteligentes y miradas y su atención hacia los países del Plata, contribuyendo en no pequeña parte al desenvolvimiento económico de estas regiones de América en la conciencia de los grandes destinos que le están reservados, no habían aún ocupado el lugar preferente que le corresponde, ni su influencia industrial y comercial en estas tierras estaba en proporción con su influencia intelectual, que ha sido siempre directora de la cultura con prestigios merecidos e incontrastables. Hace algunos años que los hombres de negocios de Francia se han persuadido de la conveniencia y de las ventajas de constituir empresas y fomentar el intercambio comercial entre el Plata y la gran república, encontrando el camino ya preparado por las simpatías de que goza aquí la colectividad francesa, y por los esfuerzos de los campatriotas que se aventuraron primero en tales especulaciones.

Y se ha desarrollado en tal forma ese intercambio, estos últimos años, que hoy puede decirse que la mayor parte de las grandes casas importadoras pertenecen a firmas francesas.

La importación de productos y artículos de esa procedencia, se ha mantenido en creciente actividad y desarrollo, compitiendo ventajosamente con los similares extranjeros y venciendo con toda facilidad por la excelencia de los artículos y la reducción de los precios, la concurrencia que venían haciéndole industrias baratas de imitación, estilo alemán.

Entre esas casas importadoras de dustrias exclusivamente francesas, ocupa uno de los primeros puestos en importancia, la que gira bajo la firma Marcel 'Hartwig y Cía. Con sólo tres años de existencia, esta casa, que se dedica a la importación de productos de almacén provenientes de Francia, ha conquistado general renombre, acreditándose en sumo grado por la bondad de los artículos que expende.

Fundada en 1912, por el señor Marcel Hartwig, socio gerente, pertenece a una sociedad comanditaria, constituída con elementos del gran mundo de París y del norte de Francia, y miembros de la nobleza más prestigiosa, de esa nobleza que sin menoscabo de sus blasones, dedícase a contribuir al progreso de la gran patria francesa en todos los órdenes de la actividad y del trabajo.

El solo nombre de los cinco socios comanditarios que constituyen dicha sociedad, es ya suficiente garantía de la seriedad e importancia de la empresa.

Ellos son:

1.o El conde Pablo de Boncepos, miembro eminente de la visja aristocracia.

2.o El vizconde Danielo D'Arnoux, caballero de la Legión de Honor, capitán de reserva en el 23.o regimiento de dragones; en cuanto estalló la guerra santa provocada por la insolencia agresiva de los imperios germánicos, el vizconde D'Arnoux, como buen patriota de legítima cepa, acudió al llamado del deber, ocupando su puesto de combate en las líneas de fuego.

3.o El señor A. Lefedure de Saint Maur, artista de gran talento y de justo renombre, cuyas obras pictóricas han despertado general admiración en diversas exposiciones de París, figurando entre los socios del salón.

4.o El señor Alfredo Augusto Bernard, elemento de gran influencia en Arras, lugar donde residía antes de la guerra. Uno de los hijos de este señor Max Bernad, que es suboficial de la reserva, se hallaba en Montevideo en momentos en que se produjo la conflagración, empezando a desplegar en estos países su actividad emprendedora en los negocios con todos los entusiasmos juveniles. Al sonar la hora de la prueba para la patria, fué de los primeros en alistarse, embarcándose de inmediato con rumo a Francia, en el vapor Lutetia. Su comportamiento bri- acciones de guerra, habiendo sido he- llante se puso de manifiesto en varias acciones de guerra, habiendo sido herido de gravedad a principios de octubre, en un encuentro con los invasores, cerca de Reims. Ahora, según las últimas noticias, el joven suboficial, completamente restablecido ya de sus heridas, se dispone a volver al frente. La familia del señor Bernard, además de su contributo de sangre, presta a la Francia otros servicios en esta hora memorable de su historia. En efecto, dos hijas del señor Alfred Auguste Bernard, forman parte de la Cruz Roja, benemérita institución que tanto ha contribuído a la defensa de la tierra sagrada.

5.o El vizconde Ernesto de eranteur, perteneciente al a más alta y vieja nobleza de Bretaña, que tanto se ha significado siempre en la historia de Francia por su heroísmo y su espíritu de sacrificio.

Como se ve, esta empresa mantiene vinculaciones estrechas en los altos círculos de Francia, siendo el nombre de sus socios comandidatarios una garantía más de la seriedad de sus operaciones.

---

Según hemos dicho anteriormente, esta casa fué fundada por el señor Marcel Hartwig en 1912, año en que vino a Montevideo, después de haber residido durante tres años en Buenos Aires, donde tiene estrechas relaciones en el alto comercio de importación establecido en esa plaza.

Joven de 33 años solamente, el señor Marcel Hartwig posee una vasta preparación en la clase de actividades a las que dedica sus energías, animando todas sus empresas con el estpíritu entusiasta y fuerte que caracteriza a los hombres de negocios de su país.

Apenas llegado al Uruguay, estableció la casa que gira bajo su firma, conquistándose bien pronto una numerosa y selecta clientela.

Dicha casa, como ya queda expresado, se dedica a la importación de artículos de almacén, genuinamente franceses.

Hallándose en correspondencia con los mejores establecimientos de Francia en la especialidad de los productos, la casa Marcel Hartwig y Cía. puede asegurar a los comerciantes y al público consumidor la excelencia inmejorable de los artículos que expende.

En efecto, está vinculada a las siguientes casas francesas:

Charles Teyssonneau Jeune, de Burdeos, cuyas conservas de pescado, de legumbres y de frutas, han adquirido fama universal.

J. Baraderie, de Burdeos, conocidísima por su especialidad en las papas francesas de semilla y de consumo.

Schrder, Schyler y Cía., de Burdeos, que es una de las principales casas de esa región de Francia, en vinos y rhums.

Lilet Fréres, de Podeusac, que surte a esta casa con sus excelentes y renombrados vinos y quinados.



Fachada

Marcel Alioth y Cía., de Burdeos, famosa por sus aceites de oliva.

E. Manaud, de Monflanquin, por las exquisitas ciruelas d'Ente.

Nuque, Richard y Cía., de Beziers, conocida por sus vermotuhs.

A. Cardon Duverger, de Cambray, por la achicoria.

Les fils de J. Bloch, de Nancy, que tiene en todo el mundo merecido renombre por la excelencia de las harinas que fabrica.

Albert Henry, de Estrasburgo, por los Patés de Foie Gras...

Faulquier, Cadet y Cía., de Montpellier, por sus velas de inmejorable calidad.

Siendo todos los artículos que importa la casa Marcel Hartwig y Cía., especialidades de las más finas en el género, no es extraño que se haya abierto fácil mercado en Montevideo y el Uruguay.

La actividad e inteligencia del gerente y fundador, asegura a sus clientes y al público, un surtido siempre nuevo y selecto en los productos del ramo, sin mayor gravamen, a pesar de la época difícil que atraviesan las industrias francesas, a consecuencia de la situación que les ha traído la guerra con los bárbaros invasores.

---

## CASA INTRODUCTORA - De los Sres. ENRIQUE ABAL y Cía.

La importación de máquinas, automóviles, ascensores y material de electricidad, es el ramo a que dedica sus actividades esta casa, una de las más importantes en el género, establecidas



Sr. ingeniero Enrique Abal

en el Uruguay. Con el desenvolvimiento industrial y comercial del país, se han desarrollado paralelamente las necesidades de confort entre sus habitantes, dando margen a un activísimo comercio en la clase de artefactos que introduce la casa Abal, de las mejores fábricas europeas.

La casa que nos ocupa, fué establecida en el año 1909 con un capital de pesos 10.000 oro. En brevísimo tiempo adquirieron sus negocios un vuelo excepcional, conquistando ventajas sobre las casas similares.

A los tres años de existencia, el capital debió quintuplicarse para responder a las exigencias de sus operaciones cada vez más vastas, siendo desde 1912 de pesos 50.000 oro.

De la importancia adquirida por la casa dará idea la suma de las ventas anuales, que han sido de pesos 200.000 término medio. En el año pasado de 1914, tan afectado po rla crisis, sobre todo para esa clase de industrias, las ventas alcanzaron a pesos 130.000 oro.

En los seis años que tiene la casa de existencia, los ngeocios han ido realizándose desde su fundación al interés general.

Durante ese tiempo, la citada casa ha desarrollado las siguientes operaciones de venta:

Más de 200 automóviles marca Renault y algunos marcas Besliet y Darracq, llegados desde que está establecida la casa. Más de 20 ascensores instalados desde hace dos años atrás.

Alrededor de 150 motores eléctricos instalados o vendidos, e infinidad de neumáticos y gomas vendidas desde el principio por un valor total de pesos 100.000 oro.

Dentro de la relatividad del reducido mercado de Montevideo, no ha de escapar al lector la considerable importancia que tienen estos números.

La casa Enrique Abal y Cía., está [illegible] lujosamente instalada a la moderna, componiéndose de tres grandes reparticiones: el salón, escritorio y depósito establecido en la calle Mercedes 1051; el taller mecánico montado con todos los adelantos en las instalaciones de su índole, que está situado en la calle Convención 1369; y el garage y depósito en la callo Valparaíso esquina Yí.

La casa es agente exclusivo de varias marcas de automóviles y maquinarias de las más acreditadas en el mercado universal, de origen francés casi todas ellas.

Representa a la casa Renault de Billancourt (Francia), famosa en todo el mundo por sus excelentes automóviles.

Los camonis ee autobus, de Schneider y Cía., del Creusot, no menos conocidos y afamados; Neumáticos Michelin de ClermontFerrand; Gomas macisas de los establecimientos Bergougnan de Clermont-Ferrand.

En cuanto a la industria norteamericana, los señores Abal y Cía., son representantes de los autos Hudson Cío., de Detroit (U. S. A.)

La casa posee en sus existencias un considerable stok de accesorios y repuestos para automóviles de todas clases.

Los dueños de este establecimientos son también agentes exclusivos de los ascensores de la Sté. Anonyme "Arsij", de Leebach-Zurich (Suiza), y del material eléctrico, dinamos y motores de la Cíe. Gle. Electrique de Nancy (Francia).

El solo prestigio mundial de esas marcas que representa, es suciente garantía de la excelencia de los artículos y artefactos que vende esta casa, cuyas operaciones adquieren año tras año, mayor vuelo e importancia.

La actividad y competencia de sus dueños ha conseguido dar inusitado impulso a esos negocios.

Los socios de la casa son: 1o. ,el señor Enrique Abal, ingeniero electricista, egresado de la Escuela Central de Lyon y de la Escuela Superior de Electricidad de París; 2o. Don Lorenzo Salvo, socio y gerente de la casa Salvo, Campomar y Cía., una de las más fuertes de esta plaza; 3o. Dan Juan Caubrios, ingeniero de la Escuela Central de París, que es actualmente ingeniero director de la empresa constructora del puerto de Mar del Plata.

Con elementos de tal valía, es fácil suponer que las compras de los artículos que introduce la casa, están bien fiscalizadas y estudiadas, siendo base de la merecida conanza que ha sabido inspirar al público.

El señor Enrique Abal, socio director de esta casa, es un técnico competentísimo en el ramo de las industrias a que se dedica, estando bajo su inmediato cargo todos los negosios del establecimiento.

Uruguayo de nacimiento ,ha pasado quince año sde su vida estudiando en Francia, donde se ha vinculado estrechamente, adaptándose al medio en todas las formas de la alta cultura. Esa larga estadía, ha engendrado en su espíritu un amor intenso hacia Francia, siendo un patriota francés de adopción, en toda la extensión de la palabra. Joven de 31 años, reúne a su talento y a su pericia, una perfecta competencia en los negocios, avivada por sus bríos juveniles.

Un cuñado suyo, el doctor José Dubourdie, distinguido facultativo que residió durante algunos años en Montevideo, conquistándose grandes simpatías en la colectividad francesa y en la sociedad uruguaya en general, figura actualmente como médico entre las tropas que se hallan en las trincheras combatiendo por Francia y por la humanidad.

Fachada de la casa central

## Papelería Galli - A. Soury y Cía.

Cuando se escriba la historia del movimiento y desarrollo industrial y comercial de oMntevideo, no podrá olvidarse, seguramente, el nombre de esta casa, una de las más antiguas y conocidas de Montevideo.

Data su fundación de una época bastante remota, habiendo sido establecida en el año 1843, hace 72 años, cerca de tres tercios de siglo.

En tales tiempos, poco propicios al establecimiento de ninguna industria o comercio, es instaló la casa que nos ocupa.

Modestos fueron sin duda los comienzos. La papelería Galli era un pequeño departamento, destinado al comercio de libros y papeles en blanco.

Poco a poco fué agrandando el campo de acción, acreditándose año por año entre los establecimientos análogos. Desde que se hicieron cargo de la casa los actuales propietarios, señores Soury dieron nuevo impulso a los negocios, entrando desde entonces en una época de vida activa y próspera.

La casa consta de una papelería ,fábrica de libros en blanco, con un departamento de tipografía, cuyas reparticiones están instaladas lujosamente en el suntuoso palacete que ocupa la esquina de las calles Rincón e Ituzaingó. Los talleres montados con todos ols adelantos en el género, se hallan establecidos en la calle Rocha esquina Santa María.

La superficie del terreno edificado que ocupan estos talleres, es de 2600 metros. Los propietarios se han visto obligados a agrandar repetidas veces el local de los talleres, introduciendo continuas mejoras para atender a los pedidos crecientes del mercado de esta plaza, y a las exigencias impuestas por el aumento de los negocios en plena y folreciente prosperidad.

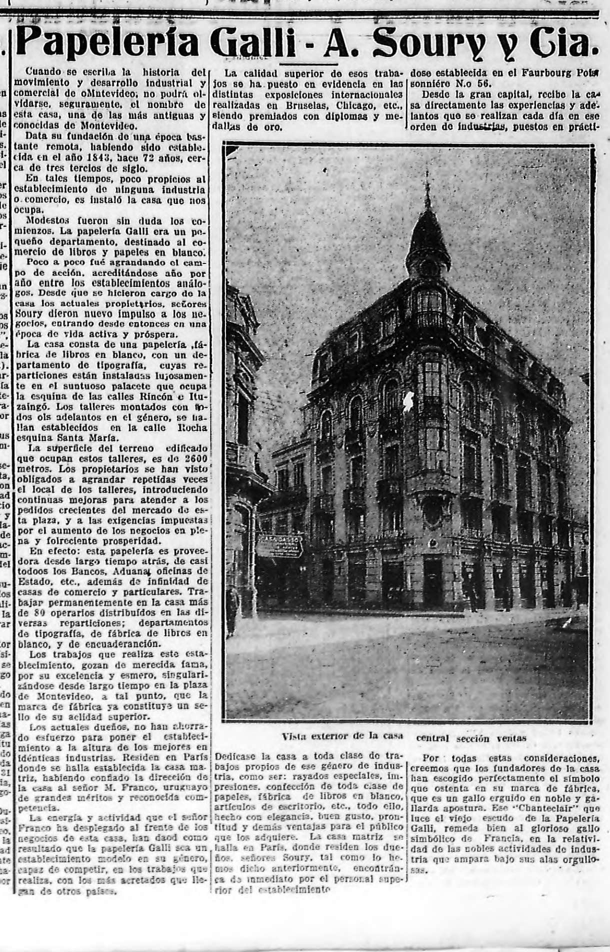
En efecto: esta papelería es proveedora desde largo tiempo atrás, de casi todoos los Bancos, Aduana, oficinas de Estado, etc., además de infinidad de casas de comercio y particulares. Trabajar permanentemente en la casa más de 80 operarios distribuídos en las diversas reparticiones; departamentos de tipografía, de fábrica de libros en blanco, y de encuaderanción.

Los trabajos que realiza este establecimiento, gozan de merecida fama, por su excelencia y esmero, singularizándose desde largo tiempo en la plaza de Montevideo, a tal punto, que la marca de fábrica ya constituye un sello de su aclidad superior.

Los actuales dueños, no han ahorrado esfuerzo para poner el establecimiento a la altura de los mejores en idénticas industrias. Residen en París donde se halla establecida la casa matriz, habiendo confiado la dirección de la casa al señor M. Franco, uruguayo de grandes méritos y reconocida competencia.

La energía y actividad que el señor Franco ha desplegado al frente de los negocios de esta casa, han daod como resultado que la papelería Galli sea un establecimiento modelo en su género, capaz de competir, en los trabajos que realiza, con los más acretados que llegan de otros países.

La calidad superior de esos trabajos se ha puesto en evidencia en las distintas exposiciones internacionales realizadas en Bruselas, Chicago, etc., siendo premiados con diplomas y medallas de oro.



Vista exterior de la casa central sección ventas

Dedícase la casa a toda clase de trabajos propios de ese género de industria, como ser: rayados especiales, impresiones, confección de toda clase de papeles, fábrica de libros en blanco, artículos de escritorio, etc., todo ello, hecho con elegancia, buen gusto, prontitud y demás ventajas para el público que los adquiere. La casa matriz se halla en París, donde residen los dueños, señores Soury, tal como lo hemos dicho anteriormente, encontrán-ca de inmediato por el personal superior del establecimiento dose establecida en el Faurbourg Poissonniére N.o 56.

Desde la gran capital, recibe la casa directamente las experiencias y adelantos que se realizan cada día en ese orden de industrias, puestos en práctica

Por todas estas consideraciones, creemos que los fundadores de la casa han escogido perfectamente el símbolo que ostenta en su marca de fábrica, que es un gallo erguido en noble y gallarda apostura. Ese "Chanteclair" que luce el viejo escudo de la Papelería Galli, remeda bien al glorioso gallo simbólico de Francia, en la relatividad de las nobles actividades de industria que ampara bajo sus alas orgullosas.

# "LA REPUBLICANA" FABRICA DE CIGARRILLOS DEL Sr. JULIO MAILHOS

## SU PASADO -- SU DESARROLLO -- SU ACCION EN LA INDUSTRIA URUGUAYA

Es sabido que los tabacos elaborados en el Uruguay gozan de merecido renombre en todo el continente por su superior calidad, ventaja ésta que no han dejado de aprovechar los industriales de este ramo, sacando el mejor partido posible de las condiciones de la materia prima, usando para esto los mejores y más modernos procedimientos, dando así un gran impulso a la industria tabacalera nacional, la que ha obtenido un intenso desarrollo en un plazo relativamente breve.

Existen en Montevideo establecimientos tabacaleros de gran importancia, dotados de todos los perfeccionamientos modernos en cuanto a las máquinas para esta industria se refiere, y cuyo progreso se debe en gran parte a la iniciativa de un importante industrial, señor Julio Mailhos, francés de origen y residente desde hace muchos años en el Uruguay, que en el año 1880 fundó en Montevideo la fábrica de tabacos y cigarrillos "La Republicana" de la cual nos vamos a ocupar:

Es de hacer notar una vez más el origen de muchas de las grandes industrias americanas que son debidas a la iniciativa francesa de que tanto han aprovechado estos países nuevos.

En la época de la fundación de "La Republicana" la industria tabacalera estaba muy lejos del grado de adelanto en que ahora se encuentra gracias al prodigioso perfeccionamiento de las maquinarias construídas al efecto. Podría decirse que en esos tiempos, no existía tal industria, desde que casi toda la elaboración era efectuada a mano, como a mano también se hacían los paquetes y la fabricación de cigarrillos; sólo se conocían en aquel entonces máquinas rudimentarias y primitivas destinadas al corte y torrefacción de los tabacos.

Con esos exiguos elementos empezó a trabajar la casa Mailhos. En breve tiempo la actividad de su fundador, logró llevar "La Republicana" al primer puesto entre los establecimientos análogos existentes en el Uruguay, y a los pocos años de trabajo la fábrica adquiría justo renombre, conquistando el mercado y acreditándose ante el público consumidor por la bondad de sus productos y por la superioridad de los procedimientos usados en su elaboración lo que hacía que año tras año sus negocios se superaran.

Mientras tanto la mecánica moderna hacía prodigios en Europa, perfeccionando las maquinarias en todos los órdenes de la industria. Esos progresos eran adaptados inmediatamente por la fábrica "La Republicana" poniendo el señor Mailhos un especial cuidado en dotar a su casa de todos los adelantos en el género.

En cuanto algún perfeccionamiento o nuevas máquinas aparecían en Europa y Norte América y que sus resultados ventajosos eran consagrados por la experiencia en los grandes establecimientos de esos países, estos adelantos eran traídos a Montevideo y usados en "La Republicana" que así ha ido enriqueciéndose con el completo material de que hoy dispone y en el cual encontraría un espíritu que se interese por la mecánica industrial sobrados motivos de estudio y observación.

En efecto, este establecimiento posee las mejores máquinas de origen francés, inglés, norteamericano y belga, colocadas según las ventajas que cada una de ellas proporciona en el uso a que están destinadas, consiguiendo con este conjunto el desiderátum en su género, que consiste en reunir al máximum de perfección, economía e higiene en la elaboración de tabacos y cigarrillos, el mínimum de fatiga y de peligro para el personal que las maneja.

Entretanto que el señor Mailhos, enriquecía su establecimiento con todos estos adelantos, las operaciones de "La Republicana" seguían en un rápido tren de progreso, extendiendo cada día el campo de su acción industrial y el mercado, con sus acreditados productos. Llovían los pedidos de todas partes, y el primitivo local en que estaba instalado el establecimiento, resultaba demasiado reducido y pequeño para el vuelo que habían tomado los negocios.

Se imponía entonces una mayor amplitud, para atender debidamente la infinidad de compromisos contraídos por la casa con los consumidores, por tal motivo vióse obligado el señor Mailhos, a construir un nuevo local destinado expresamente a la fábrica, que es el que ahora posee y que realiza a la perfección el objeto que inspiró su construcción.

Al construir esa nueva casa el señor Mailhos, a construir un nuevo lopara que nada faltase en sus instalaciones, a fin de que llegase a ser un establecimiento modelo, entre sus similares existentes en el Río de la Plata.

Así, pues, el nuevo local que ocupa el establecimiento ofrece al visitante una agradable impresión que se ratifica y robustece a medida que se penetra en él, y hasta en los más apartados departamentos, la elegancia y utilidad han sabido aunarse al confort del personal, asunto jamás descuidado por su propietario. Todas estas ventajas que se abarcan de una sola mirada; la perfección de la maquinaria, la comodidad y buena disposición de los talleres, y el conocimiento experimentado en el ramo, que posee el personal de "La Republicana", son las bases inconmovibles en que descansa el crédito de la casa ante el público consumidor de sus productos.

La excelencia de esos productos ha recibido ruidosa consagración, en todas las exposiciones en que fueron presentados: de tal modo se ha singularizado "La Republicana", por la especialidad de sus tabacos, que en la Exposición de Bruselas de 1910; ha sido la única fábrica de tabacos que obtuvo "Medalla de Oro" y en 1911, en la Gran Exposición de Turín, se ha visto laureada con "El Grand Prix", la más alta expresión de las recompensas acordadas, al mérito de los productos expuestos.

Es digna de anotarse asimismo una particularidad que ofrece "La Republicana" en cuanto al especial cuidado que allí existe en asegurar el bienestar del obrero en el trabajo, no omitiendo sacrificio alguno para proporcionar al trabajador comodidades y confort, desconocidos en otros establecimientos.

Todos los talleres de la fábrica abundan en luz y en aire, teniendo todos techos de 4 y medio metros de altura y contando todos ellos con las instalaciones higiénicas modernas, colocadas de acuerdo con los proyectos más saludables. Cuenta, además, este establecimiento con un médico adscripto, el doctor Bonaba, distinguido facultativo que presta sus solícitos cuidados al personal en caso de enfermedad.

De las utilidades arrojadas por cada balance, se destina una cierta suma al rubro de Seguro Personal, realizándose así una mejora que el Estado aun no ha podido implantar en la mayor parte de los países.

Felizmente, gracias al cuidado puesto al efectuar las instalaciones, en los 35 años de funcionamiento de esta fábrica no se ha producido aún un sólo caso de accidente grave, tan comunes en los grandes talleres. Debido a esta feliz circunstancia, la suma destinada al seguro del personal ha sido siempre repartida entre los obreros y empleados en proporción a su antigüedad en la casa y a los méritos de cada uno y ha representado siempre este reparto, hasta en los años de más exigua utilidad y para la categoría más modesta de operarios, un sobresueldo anual de uno y medio a dos meses.

La perfecta organización que impera en el régimen del trabajo y la manera en que en este establecimiento son tratados los obreros, unidas a las comodidades higiénicas que en él se encuentran y a la selección del personal que desde tiempo atrás se efectúa, hacen que el operario esté contento de su trabajo, en el que se perfecciona con gusto y del que sabe que sólo saldrá para tomar un puesto superior y de mayor confianza.

Para corroborar estas manifestaciones basta señalar que desde su fundación, muchos años antes de iniciarse el movimiento socialista, que tanto ha conmovido a las masas proletarias en las agitaciones gremiales, "La Republicana", en sus 35 años de existencia, no ha sufrido jamás una sola huelga, pues aún en los movimientos de huelga general, todo su personal ha concurrido al trabajo, no habiéndose recibido nunca una queja ni una solicitud de mejoramiento.

Este hecho, excepcional en los establecimientos industriales, habla con mejor elocuencia que todas las palabras, en elogio de la bondad, honradez e inteligencia que el señor Mailhos ha puesto en su empresa.





Fachada de la gran fábrica de cigarros y cigarrillos "La Republicana"

# Aserradero y Barraca del Sr. Juan B. Bidegaray

## Antecedentes de la acción benéfica de su fundador -- La importancia de sus instalaciones -- Impulsos de su actual propietario

Este gran establecimiento, situado en uno de los barrios más céntricos de Montevideo, calle Miguelete 1117, es uno de los más importantes de su género.

Es el sólido pedestal de trabajo, que ha sabido levantar el esfuerzo laborioso de su propietario.

El señor Juan B. Bidegaray, puede ser muy bien una pefecta encarnación de esa estirpe de hombres fuertes, que son hijos de sus propias obras, y que logran acuñar por sí mismos en fuerza de voluntad y de labor, sus blasones de nobleza ciudadana.



Señor Juan B. Bidegaray, fundador

Ningún timbre de nobleza iguala en esplendor a los timbres de estos bravos caballeros del trabajo, que han sabido contribuir a la prosperidad y al engrandecimiento industrial del país donde han fijado su residencia.

De esa estirpe de inteligentes luchadores, viene el señor Bidegaray, voluntad segura de sí misma, puesta al servicio de una honradez acrisolada en largos años de labor ruda y fecunda.

El éxito no es en estos hombres, fruto cuajado en la casualidad, sino consecuencia lógica del constante esfuerzo, ópima cosecha que brinda en recompensa la vida, a los que saben sembrar esperanzas en el tiempo oportuno.

El señor Juan B. Bidegaray, llegó de la noble Francia, a estas playas, el año 1866, buscando en la madre América, no ya el opulento Eldorado abierto a los fantásticos sueños de todos los peregrinos de la aventura, sino el escenario amplio y propicio a los honrados esfuerzos del trabajo.

Y aquí lo encontró, grande y fértil a satisfacción de sus jóvenes energías, el digno ciudadano de la gran república.

Corrían tiempos tumultuosos para el país donde el hijo de Francia llegaba a levantar su hogar y su suerte futura.

La República del Uruguay acababa de salir de una crisis revolucionaria que había convulsionado su vida política y económica por tres largos años.

Sin temor a las vicisitudes de un porvenir incierto, en plena convalescencia de la vida nacional, el señor Bidegaray fundó el establecimiento que lleva su nombre en 1868, a los dos años de arribar al país, confiando únicamente en la firmeza de sus energías y en la lealtad de sus propósitos para llevar adelante la importantísima obra emprendida.

Sin desmayar un momento, superando diversas y graves contrariedades inherentes a toda empresa de tal magnitud, el intrépido vasco francés decidió, al modo del intrépido Rey galante, nacido en la misma noble tierra del Bearne, que ostentaba por guía su penacho en el camino de la gloria, este bravo luchador llevó, a guisa de penacho hidalgo, su conciencia honrada y su inteligencia laboriosa en el camino propipio a la fortuna.

Y allí está su obra, amasada en constantes esfuerzos, cimentada ya sobre inconmovibles bases.

Actualmente, desde el primero de mayo del corriente año, figura al frente del establecimiento el señor Juan B. Bidegaray (hijo), digno vástago del viejo tronco fecundo. El nuevo propietario seguirá sin duda el derrotero señalado por la experiencia paterna, con nuevos bríos y nuevas energías juveniles.

El hijo será digno del padre, que se retira hoy completamente de los negocios, a los 54 años, buscando un descanso bien ganado después de medio siglo de incesante labor y de continuos sacrificios.

El señor Bidegaray (hijo) ha sido desde largo tiempo atrás, un eficaiz colaborador en la empresa de su señor padre, y su dedicación constante contribuyó no poco a la prosperidad creciente del establecimiento, secundando con sus energías mozas la experta voluntad paterna. Es un joven de 32 años, bien preparado para la clase de negocios a los que dedica sus actividades, que ha perfeccionado sus estudios secundarios en las mejores cátedras de Francia, laureándose en 1902, en la Escuela Superior de Comercio de Bourdeaux.

A su regreso al país fué designado por el señor Bidegaray (padre), director y apoderado general de la casa, continuando en ese cargo la tradición de honradez y de trabajo, que lleva en su sangre y en su nombre.

Tanto el anciano como el joven, están intimamente vinculados a los elementos más representativos de la colectividad francesa residente en el Uruguay, en el seno de la cual, se estiman en todo lo que valen sus nobles prendas de carácter.

Bien puede decirse, pues, que uno y otro, honran en todo sentido a la industria nacional y a la importante colonia francesa de la hermana república vecina.

---

El establecimiento que ocupa el aserradero y barraca de Juan B. Bidegaray, llena una superficie de 4000 metros cuadrados, cuyo terreno fué adquirido en propiedad por el fundador de la casa. Se encuentra ubicado, como hemos dicho anteriormente, en uno de los parajes más importantes del Montevideo fabril.

El señor Bidegaray, como buen patriota, ha querido demostrar la superioridad y excelencia de la industria francesa, y con tales propósitos ha dotado a su establecimiento de maquinarias de las más modernas y perfeccionadas en su género, procedentes todas ellas de las mejores fábricas de Francia que han conquistado renombre universal.

La Barraca y Aserradero posee en venta grandes existencias en maderas norteamericanas y paraguayas, de las más solicitadas para toda clase de construcciones, y materiales propicios para carpinterías, mueblerías y fábricas de rodados.

Las máquinas preparan maderas para construcción, fabrican carretillas de mano especiales y consistentes, y cajones destinados a todos los ramos.



Vista parcial de una de las secciones del establecimiento



Señor Juan B. Bidegaray (hijo), actual propietario

Las prensas enfardadoras que vende esta casa, son de lo más acreditado en el género, solicitadas por la mayoría de los industriales del país, habiendo obtenido premios importantes en diversas exposiciones.

Los hombres del campo, agricultores y ganaderos, encuentran en ese establecimiento, bañaderos, bretes, tranqueras, y toda clase de artículos similares de la mejor especie, desde que la casa se ha especializado en la fabricación de artefactos rurales.

Asimismo, los ingenieros y constructores hallarán allí toda clase de vigas, pilotes y demás piezas de madera dura y sólida, apropiada para la construcción de puentes y muelles.

Este establecimiento ha adquirido un justo renombre, por la construcción de elegantes y cómodos chalets, fijos y desmontables, de todo precio, como también en la fabricación de marcos, recortes, adornos y molduras de maderas finas.

Toda esta clase de trabajos, da una extraordinaria actividad al establecimiento, que en épocas normales vende productos por valor de medio millón de pesos, oro, al año.

No es, pues, aventurar una exageración, si afirmamos que el Aserradero y Barraca del señor Bidegaray, puede rivalizar, tanto por las vastas proporciones de su comercio, como por la excelencia del trabajo que efectúa, con el de los mejores establecimientos de análogas industrias existentes en el extranjero.

# Ferrocarril Central del Uruguay

## SUS MARAVILLOSOS PROGRESOS

### DETALLES DE SU CRECIMIENTO

La inauguración de esta importantísima vía férrea, la primera que cruzó los campos del Uruguay, señala una fecha memorable en la historia de este país.

El gobierno y el pueblo de la república se solidarizaron entonces en un mismo generoso anhelo de engrandecimiento nacional, en la misma visión de los grandes destinos, como si se iniciara desde esa fecha un ciclo nuevo en la vida del Uruguay. De todos los elementos fundamentales del progreso humano, no hay ninguno que supere en importancia al tren de hierro, factor principalísimo en el desenvolvimiento de las energías vivas de una nación.

El aliento poderoso de la civilización ha llegado a los pueblos alejados de las grandes capitales con el ruido estridente de la locomotora, cuyo largo penacho de humo pone en la verde perspectiva de los campos un mensaje de buenaventura, como una nube precursora de fecundos amaneceres. Para los jóvenes países de nuestra América, esa importancia del ferrocarril es capitalísima. Bien puede decirse que para medir el grado de cultura, adelanto y riqueza de una región, basta hacer la estadística de las líneas férreas que la cruzan y el porcentaje de kilómetros que ocupa.

Todas las grandes actividades colectivas, en el comercio, la industria, la instrucción, etc., progresan paralelamente a esas redes de hierro que el progreso expande sobre los campos a manera de lazos de fortuna y de fraternidad.

La locomotora humeante llena de ruidos y de fuego como si transportara en sus entrañas ardientes una carga de sol, lanza en mancha sobre el mudo silencio de las pampas el grito de la civilización.

Muchos años han transcurrido desde el tiempo en que el paisano semisalvaje de nuestros campos lanzaba su corcel frente al monstruo de hierro, conceptuado como una cosa diabólica y enemiga, pretendiendo en el gesto sublime de barbarie y de orgullo, detenerlo en la vertiginosa marcha con la lanza.

El paisano de la hora actual, comprende y aprecia todo el alcance de las ventajas que reporta el ferrocarril, y se sirve de esas ventajas, para facilitar la salida de los productos de su trabajo y para superiorizarse en todo orden de cultura.

La primera empresa del Ferrocarril Central fué constituída con dineros recabados por suscripción nacional en forma de acciones, a iniciativa de un ilustre uruguayo, el señor Senén M. Rodríguez. Las acciones fueron emitidas en número de 28.000, teniendo un valor de $ 250 oro. Sólo lograron cubrirse 3.500 de esas acciones, habiéndose suscripto el gobierno por valor de 2.000, aunque el pago no se hizo nunca efectivo.

La concesión solicitado y obtenida por el señor Senén Manuel Rodríguez, se limitaba entonces a la construcción de una línea desde Montevideo al Durazno, una de las ciudades más centrales del país, en un trayecto de 209 kilómetros.

El gobierno del general Venancio Flores, gobernador entonces de la república, concedió de inmediato la autorización correspondiente, facilitando por todos los medios la iniciación de los trabajos.

El mismo general Flores presidió la ceremonia solemne que se efectuó el 25 de abril del año 1867, en ocasión de inaugurar las obras del ferrocarril. Pronunciáronse entusiastas discursos por algunas de las personalidades asistentes, saludando en la obra iniciada, el comienzo de una nueva era de franca prosperidad para el pueblo uruguayo, no siendo el menos conceutuoso y efusivo de esos discursos, el pronunciado por el prestigioso caudillo que regía entonces los destinos de la república.

Sué el primer administrador de la empresa, el primitivo concesionario señor Senén M. Rodríguez; ingeniero constructor el señor Wald Hausen;, contratista el ciudadano yanqui R. R. Pealer; superintendente del material, Mr. Humphrey Chamberlain, y contador Mr. Henry Scharpe. Los trabajos de la obra, se iniciaron con gran actividad, a tal punto que dos años después de haberse emprendido, pudo hacerse llegar la línea hasta Las Piedras, poniéndose en circulación los primeros trenes el 1o. de enero de 1869.

Con este motivo trascendental, se celebró una fiesta que fué un verdadero acontecimiento en los anales uruguayos...

El primer tren llevaba la máquina número 1, bautizada con el nombre de "General Flores", en homenaje al mandatario que había prestigiado y presidido las primeras obras; iban en ese vagón oficial, el presidente de la república, general Lorenzo Batlle, ministros y otras personalidades, que fueron despedidas con grandes aclamaciones por el pueblo congregado en inmenso númoer a presenciar el espectáculo. El trayecto fué hecho sin ningún tropiezo en media hora. En Las Piedras se hallaba servida una suntuosa mesa para más de doscientos invitados. Se pronunciaron elocuentes brindis, por algunos de los hombres más ilustres del país asistentes al acto, siendo el primero el del general Lorenzo Batlle. El doctor Alejandro Magariños Cervantes compuso una notable poesía que leyó en el acto, mereciendo unánimes aplausos. Brindóse también por la memoria del general Flores, caído en las calles de Montevideo, el año antes, víctima de un atentado político.

Existían en esa línea, desde Bella Vista, punto inicial, a Las Piedras, seis estaciones: Miguelete, Yatay, Gómez, Sayago, Pantanoso y Zorrilla. Esta modesta línea férrea fué la base en que se asentó la gran empresa del Ferrocarril Central del Uruguay.

Según las memorias presentadas en los primeros años, el balance no fué tan satisfactorio como habíase supuesto, ni estuvo en concordancia con las esperanzas generales.

Pero no por eso desmayaron sus iniciadores en sus entusiasmos. Después de varias tentativas y a fin de obviar graves dificultades, los accionistas, de común acuerdo, presentaron al gobierno un proyecto de reorganización de la empresa, por el cual se proponía que el Ferrocarril Central pasara a poder de una compañía inglesa por acciones, expresándose las cargas y compromisos que debía contraer dicha compañía con el estado y viceversa.

El gobierno del Uruguay aprobó el proyecto, que fué ratificado por el presidente, coronel Latorre, en un decreto de fecha 27 de noviembre de 1877, pasando la empresa del Ferrocarril Central, desde el 1o. de enero del año siguiente, a propiedad de una compañía anónima constituída con esa fecha y cuyo directorio residía en Londres.

Desde entonces, con el poderoso concurso de capitales, energías y competencia se siguieron los trabajos con toda actividad, datando de esa fecha el punto de partida de la era de prosperidad en que entró resueltamente la gran obra iniciada bajo tan buenos auspicios.

El material rodante fué aumentado en grandes proporciones y reformado según los nuevos inventos de la mecánica al mismo tiempo que los talleres se ampliaban con modernas obras e instalaciones.

Desde el año 1881 se amplió la maquinaria hidráulica en la Estación Central, construída diez años antes provisoriamente en la calle Río y Orillas del Plata.

Con esas nuevas maquinarias facilitáronse considerablemente las operaciones de carga, además de otros muchos beneficios.

Todos estos progresos decidieron a los accionistas a aumentar el capital de la empresa hasta 2.000.000 de libras, por medio de una emisión de 64.000 acciones de 10 libras, en el año 1889 que fueron rápidamente adquiridas.

El directorio fué autorizado por una junta extraordinaria de accionistas que tuvo lugar en Londres el 4 de mayo de 1890, para explotar el ramal al Oeste de Santa Lucía. Constituyóse para las obras de este ramal, una nueva compañía con un capital de 802.500 libras en acciones, y otras tantas en obligaciones al 6 o|o pagándose a los propietarios del ramal 275.000 libras en metálico y 150.000 en accionse ordinarias. La compañía del Central del Uruguay tomó el resto de las acciones y todas las obligaciones comprometiéndose a terminar esa línea, a suministrar el material rodante que se necesitara a realizar las obras de conservación y reparación de la línea, al mismo tiempo que se comprometía a facilitar el capital de amortización y el de redención de las obligaciones, debiendo pasar la línea a poder del Estado al cabo de 60 años. Se dispuso un capital de un millón de libras con la garantía de esas acciones y obligaciones, por una emisión deobligaciones al 4 o|o que se denominaron "Obligaciones del Oeste", transfiriéndose las líneas a la nueva compañía del ramal occidental del Central del Uruguay, el 25 de agosto de 1899.

En medio de todo este rápido desenvolvimiento de actividades fecundas, la empresa no olvidó los trabajos de otra índole, tendientes a asegurar el bienestar de sus empleados. Así es que el mismo año de 1899 se creó el fondo de pensiones resolviéndose pensionar con un tercio del salario a los empleados, sino que está exclusivamente a cargo de la empresa.

Constituyéronse en 1891 las líneas de Toledo a Nico Pérez, y de Río Negro a Rivera. La piedra fundamental de la suntuosa Estación Central, fué colocada el 25 de agosto de 1893, por el doctor Julio Herrera y Obes presidente de la república, quien pronunció en esa ceremonia un magnífico discurso. Sin embargo, no todo fué prosperidad y fortuna para la empresa, que también hubo de sufrir serias dificultades y contratiempos.

El 14 de diciembre de 1891, un colosal incendio destruyó varias oficinas administrativas de la estación causando ingentes perjuicios.

En mayo de 1900 las aguas desbordadas de los ríos Santa Lucía y San José destruyeron los puentes que había sobre esos ríos, interrumpiendo por algún tiempo el tráfico que hubo de hacerse en lanchones. El puente del San José pudo ser reparado, construyéndose en el Santa Lucía un puente provisional.

La empresa decidió levantar en sustitución del puente primitivo, otro puente colosal construído deacero, cuya altura está calculada para el nivel máximo de las aguas de ese río, siguiendo minuciosas observaciones y cálculos pluviométricos. El 5 de junio de 1902 se inauguraba esta grandiosa obra, que hace honor al país. Además la empresa hubo de hacer frente a la difícil situación que le crearan algunas grandes huelgas ferroviarias, que fueron conjuradas felizmente sin mayores tropiezos, por arreglos entre las empresas y los empleados.

Podría establecerse un nuevo axioma que dijera: Dime la cantidad de ferrocarriles con que cuenta un pueblo y te diré la importancia de su desarrollo industrial, comercial y agrícola". Nada tan cierto en efecto. La locomotora ha sido para los pueblos una imponderable fuente de progreso y de riqueza, y el formidable desarrollo que han podido adquirir ciertas y determinadas industrias se debe al incremento que ha adquirido el transporte ferrocarrilero.

Vale decir, entonces, que la obra realizada por el ferrocarril Central Uruguayo no necesita de ponderaciones, porque ella sola se pondera y porque a ella se debe el fastuoso desarrollo que han adquirido las industrias y la agricultura de la vecina república.

Claro está, pues, que como justa recompensa de sus desvelos y de sus abnegaciones, los hombres que fueron los propulsores de esta magna empresa, han visto crecer vertiginosamente la importancia de esta institución y junto a la satisfacción del éxito moral, han tenido la bien merecida compensación.

Todo buen uruguaye guardará eterno recuerdo para esos hombres que compenetrados de las verdaderas necesidads de la República Oriental cimentaron tan eficazmente la obra y la vieron dignamente coronada. Fué obra verdaderamente patriótica y genial que no será jamás lo suficientemente encomiada aunque el éxito y la prosperidad de la obra constituyen en sí el más caluroso y justo elogio.

Largo es el camino recorrido desde 1869 por esa empresa que tan grandes y tan inmediatos beneficios ha reportado a la república.

Bastará hacer un poco de estadística para que el lector se haga cargo exacto de esos prodigiosos progresos.

**Kilómetros** inaugurados en 1869, 17; id. id. en 1910, 1.458.

**Ingresos** habidos en 1869, 8.256 libras; id. id. en 1910, 937.000 libras.

**Beneficios** en 1869 3.690 libras de pérdida; id. id. en 1910, 453.820 libras.

**Dividendos** (sobre acciones ordinarias) en 1869, 0; en 1910, 5 o|o.

**Número de pasajeros** en 1869 40.815; id. id. en 1910, 1.115.561.

**Toneladas** en 1869 no existen estadísticas; id. en 1910, 920.888.

**Carga en ganado** en 1869, no hay estadísticas; id. id. en 1910, 1.059.368.

**Número de kilómetros recorridos** en 1869, 56.312; id. id. en 1910, 2.786.673.

Para desarrollar esta inmensa actividad en un plazo de tiempo tan breve, relativamente, la empresa ha debido aumentar en grandes proporciones su material rodante.

Al inaugurarse la primera línea a Las Piedras, en 1869 ese material se componía de dos máquinas con ténderes una máquina tanque, dos coches de pasajeros y doce vagones de carga.

Al año siguiente el material rodante contaba con una máquina mas, tres coches de pasajeros y doce vagones de carga.

En 1810 alcanzaba a 104 locomotoras (de un peso medio de 63 1|2 toneladas cada una; 32 coches de cuatro ejes y 7 de dos de primera clase; 16 vagones de cuatro ejes y 4 dedos, de segunda clase; 32 coches mixtos y 12 coches camas, con capacidad en total para 4837 pasajeros.

A todo este material deben agregarse 1.407 vagones de mercancías con una capacidad de 19.054 toneladas y 434 vagones de ganado con cabida para 7288 animales.

Estos son los progresos realizados en el breve tiempo de 40 años. En los últimos cinco años ese progreso ha seguido en rápido aumento, excediendo los cálculos más optimistas.

Damos a continuación un cuadro demostrativo del movimiento habido en el Ferrocarril Central del Uruguay, según las últimas memorias presentadas al directorio de Londres:

—

**FERROCARRIL CENTRAL**

| | Entradas en £ | | Ddo. |
|---|---|---|---|
| 1913-14 . . . | 650.997 | 267.629 | 2½ |
| 1912-13 . . . | 738.143 | 332.377 | 6½ |

**EXTENSION NORTE (A Rivera)**

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1912-13 . . . | 147.143 | 75.531 | 4¾ |
| 1913-14 . . . | 121.572 | 59.390 | 4 |

**EXTENSION ESTE (A Melo y 33)**

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1912-13 . . . | 251.712 | 129.239 | 4¼ |
| 1913-14 . . . | 231.309 | 118.710 | 3¼ |

**MOVIMIENTO DE TRAFICO DE PASAJEROS (Por línea)**

| Año | Central | Este | Norte | Oeste |
|---|---|---|---|---|
| 1912-13 | 1.513.866 | 138.672 | 61.045 | 88.568 |
| 1913-14 | 1.561.464 | 159.972 | 55.478 | 84.312 |

**MOVIMIENTO DE CARGA (Tonel.)**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 1912-13 | 1.049.191 | 158.403 | 160.020 | 154.983 |
| 1913-14 | 854.481 | 135.328 | 124.390 | 140.393 |

**MOVIMIENTO DE ANIMALES**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 1912-13 | 1.203.193 | 386.986 | 309.802 | 336.678 |
| 1913-14 | 860.943 | 281.475 | 175.086 | 249.605 |

**FERROCARRIL CENTRAL**

| Año | Entradas Brutas | Entradas Netas | Ddo. o\|o |
|---|---|---|---|
| 1907-08 . . . | 508.044 | 235.940 | 4¼ |
| 1908-09 . . . | 557.122 | 269.617 | 4½ |
| 1909-10 . . . | 577.489 | 289.530 | 5 |
| 1910-11 . . . | 610.755 | 290.145 | 5½ |
| 1911-12 . . . | 671.195 | 312.559 | 6 |

**EXTENSION NORTE A RIVERA**

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1907-08 . . . | 76.785 | 34.533 | 3⅞ |
| 1908-09 . . . | 87.321 | 39.294 | 3¼ |
| 1909-10 . . . | 91.330 | 41.098 | 4⅞ |
| 1910-11 . . . | 106.455 | 50.566 | 4¼ |
| 1911-12 . . . | 122.361 | 59.750 | 4¼ |

**EXTENSION ESTE (A Melo y 33)**

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1907-08 . . . | 117.592 | 61.736 | 4¼ |
| 1908-09 . . . | 141.732 | 72.807 | 3¼ |
| 1909-10 . . . | 189.928 | 97.582 | 4¼ |
| 1910-11 . . . | 218.970 | 112.829 | 5¼ |
| 1911-12 . . . | 252.002 | 129.564 | 5¼ |

**MOVIMIENTO DE TRAFICO DE PASAJEROS (Por línea)**

| Año | Central | Este | Norte | Oeste |
|---|---|---|---|---|
| 1902-03 | 747.379 | 31.755 | 14.536 | 29.958 |
| 1903-04 | 720.185 | 55.762 | 68.455 | 29.985 |
| 1904-05 | 759.345 | 67.073 | 56.822 | 33.570 |
| 1905-06 | 931.468 | 52.523 | 24.015 | 42.583 |
| 1906-07 | 1.096.740 | 61.696 | 38.066 | 53.416 |
| 1907-08 | 998.777 | 67.951 | 38.124 | 54.130 |
| 1908-09 | 1.019.874 | 85.789 | 37.880 | 61.681 |
| 1909-10 | 1.014.426 | 95.910 | 37.633 | 68.650 |
| 1910-11 | 1.218.714 | 115.501 | 53.705 | 66.169 |
| 1911-12 | 1.285.918 | 135.739 | 55.644 | 80.432 |

**MOVIMIENTO DE CARGAS (Ton.)**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 1902-03 | 420.490 | 82.512 | 30.903 | 47.757 |
| 1903-04 | 408.079 | 75.592 | 31.768 | 43.920 |
| 1904-05 | 499.018 | 96.052 | 52.699 | 57.332 |
| 1905-06 | 549.875 | 83.482 | 61.260 | 68.870 |
| 1906-07 | 708.323 | 117.970 | 68.405 | 77.258 |
| 1907-08 | 761.528 | 155.170 | 69.803 | 82.844 |
| 1908-09 | 818.530 | 155.820 | 84.503 | 89.588 |
| 1909-10 | 869.622 | 154.353 | 88.025 | 89.786 |
| 1910-11 | 910.001 | 157.027 | 93.846 | 93.234 |
| 1911-12 | 906.122 | 166.120 | 115.070 | 107.100 |

**MOVIMIENTO DE ANIMALES**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 1902-03 | 462.642 | 136.292 | 71.478 | 117.462 |
| 1903-04 | 548.746 | 148.870 | 106.428 | 126.802 |
| 1904-05 | 542.034 | 137.927 | 98.263 | 176.261 |
| 1905-06 | 669.896 | 197.581 | 78.732 | 191.160 |
| 1906-07 | 761.704 | 201.329 | 123.324 | 197.152 |
| 1907-08 | 654.696 | 153.742 | 141.095 | 173.160 |
| 1908-09 | 805.667 | 180.391 | 138.312 | 206.236 |
| 1909-10 | 995.199 | 198.832 | 149.660 | 225.280 |
| 1910-11 | 1.188.793 | 394.973 | 246.836 | 322.067 |
| 1911-12 | 1.204.255 | 424.023 | 264.743 | 301.480 |

Para administrar esta colocsal empresa se necesitan, como es lógico excepcionales condiciones. Todas estas condiciones de inteligencia capacidad y carácter las llena en grado superior el señor Bayne, actual administrador general de la empresa del Ferrocarril Central del Uruguay. Nacido en Inglaterra en 1873, es joven aun y en la plenitud de sus energías. Desde temprana edad inició sus actividades en las oficinas del directorio del Ferrocarril del Sud de Buenos Aires. Las brillantes cualidades demostradas en este orden de trabajo hicieron que en 1890 fuese enviado a la Argentina con un importante cargo en la comisión local del mismo ferrocarril. Luego desempeñó varios puestos en el Departamento de Tráfico, donde dejó profundos recuerdos por sus méritos de funcionario y sus bellas prendas personales.

En el año 1902 vino a Montevideo a hacerse cargo de un puesto dirigente en la gerencia d. Ferro Carril Central del Uruguay, imponiéndose en poco tiempo a la confianza y estima del directorio de la empresa, que al cabo de tres años lo designaba administrador general.

Las pesadas tareas que le impone un cargo de esa naturaleza y de tanta responsabilidad, son llevadas con singular energía por el señor Bayne que en el tiempo que está al frente de la empresa ha sabido introducir nuvas mejoras y adelantos nuevos en beneficio de los accionistas y del país.

Esas tareas no impiden al señor Bayne manifestarse como un perfecto gentleman, tomando parte en otro género de actividades.

Buen patriota inglés en toda la línea, M. Bayne desempeña el cargo de secretario de la Comisión Patriótica Británica, en mérito a los generales prestigios que goza entre los miembros de la colectividad residentes en el Uruguay.

Wagon Comedor y Cocina

Estacion Colon

F.C.C. del U.

Interior Wagon Comedor

## CUADRO GENERAL DE 1869 A 1910

| Año | Kilómetros inaugurados | Ingresos | Gastos | | Beneficio ó pérdida | Dividendo pagado sobre acciones ordinarias | Número de pasajeros | Toneladas de Mercaderías | Cabezas de ganado | Número de kilómetros recorridos |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1869 . . . | 17 | 4.260 | 11.960 | — | 3.690 | | 40.815 | | | 56.313 |
| 1870 . . . | 17 | 7.687 | 9.687 | — | 1.972 | | 35.739 | | | 95.663 |
| 1880 . . . | 241 ½ | 121.176 | 65.517 | — | 56.230 | 4 | 233.611 | 33.333 | 15.951 | 355.161 |
| 1890 . . . | 428 | 389.372 | 193.794 | — | 195.973 | 7 ½ | 651.988 | 620.767 | 92.497 | 762.813 |
| 1900 . . . | 98 ½ | 452.618 | 240.486 | — | 212.132 | 3 | 710.247 | 436.240 | 248.055 | 1.259.523 |
| 1910 . . . | 1488 | 937.182 | 483.362 | — | 453.820 | 5 | 1.115.561 | 854.025 | 1.181.893 | 1.095.007 |
| 1911 . . . | 1465 | 1.017.403 | 539.409 | — | 477.904 | 5 ½ | 1.335.834 | 920.888 | 1.052.368 | 2.786.207 |
| 1912 . . . | 1515 | 1.133.148 | 600.619 | — | 532.529 | 5 | 1.515.695 | 964.177 | 1.288.325 | 3.190.192 |
| 1913 . . . | 1569 | 1.243.393 | 669.008 | — | 574.385 | 6 ½ | 1.127.192 | 1.127.192 | 1.346.398 | 3.617.545 |
| 1914 . . . | 1569 | 1.103.229 | 622.707 | — | 480.502 | 2 ½ | 1.704.917 | 921.034 | 944.336 | 3.444.509 |

# Banco de Londres y Rio de la Plata

El mundo de las finanzas en Montevideo cuenta con elementos que podrian figurar dignamente en los círculos financieros de las más grandes capitales de América y de Europa.

Frupo y obra de la inteligencia proporción de esos elementos directivos de las finanzas, son importantes casas bancarias. organizadas según los sistemas más modernas y en las forma de operar más adelantadas.

Gracias a la ciencia y experiencia de estos hombres de negocios que acudieron al pais vislumfrando en él la grandeza de su porvenir, Montevideo, en breve plazo dettiempo relativamente, se ha puesto a la altura de los grandes centros en cuanto a la aptitud y habilidad en las transacciones comerciales.

Dificilmente se reconoceria hoy en ese sentido en el Montevideo momerno, activo y nervioso a la antigua villa adormecida en la pereza colonial de mediados del siglo pasado.

El Banco de Londres y Río de la Plata es una de las instituciones bancarias que más han contribuído a la prosperidad del país y a la formación del nuevo ambiente de negocios, siendo uno de los más antiguos establecidos en el Uruguay.

Su existencia data desde el año 1862, en que fué fundado. Desde el comienzo de su empresa. el Banco de Londres y Río de la Plata, se impuso absolutamente al a consideración pública por la solidez de sus bases financieras que le han permitido resistir victoriosamente los tiempos más críticos que ha atravesado el pais en su desenvolvimiento económico. y por la seriedad y corrección de sus procedimientos en toda clase de operaciones.

El país en general y la influyente y numerosa colectividad británica depositan en esta casa una confianza sin limites. sabiendo que en ninguna otra parte podrian estar mejor garantizados sus intereses.

Con tan firmes bases y en virtud de sus extensas vinculaciones en todo el mundo. el Banco de Londres y Río de la Plata es uno de los que operan en más vastas proporciones entre los similares establecimientos de esta parte de América. En ningún momento este Banco ha visto menguar la confianza que el país ha puesto en él, ni ha desmentido jamás la seriedad de sus negocios que ya es una tradición de la casa.

Es así que el Banco de Londres y Río de la Plata cuenta con una numerosa clientela desde el comienzo de su existencia. habiéndoes visto obligada su dirección a extender sus operaciones estableciendo agencias y sucursales en diversos cnetros de intercambio continentales y europeos para satisfacer en tal forma y facilitar las transacciones comerciales de esa clientela cada vez más creciente.

Este Banco tiene su casa matriz con sede en Londres, desde cuyo centro mundial, dirige las sucursales y agencias diseminadas hasta los más apartados paises del universo.

Esa extensa red de comunicaciones bancarias, establecida por el Banco, contribuye no poco a fortalecer el espíritu de solidaridad entre los diversos pueblos vinculando sus intereses.

Desde París, la ciudad luminosa, a Nueva York, la ciudad de hierro, hasta las poblaciones en creciente y vasto progreso de las repúblicas de Chile, Argentina y Brasil, la institución, que nos ocupa, extiende su ampilo y fecundo campo de acción en el intercambio universal.

Nueva York es la sede de una de sus más importantes agencias y París y Amberes de dos de sus grandes sucursales

En el Brasil existen las de Río de Janeiro, Santos, San Paulo, Pernambuco, Bahía, Pará, Curityba, Victoria y Manaos, donde hay una agencia.

En cuanto a la Argentina, tan estrechamente ligado a los intereses británicos que han sabido abrir en la gran república sudamericana, el campo de su actividad prodigiosa, cuenta con numerosas sucursales, en Buenos Aires, Barracas al Norte, Once de Noviembre, Boca, calle Santa Fe 2422, Bernardo de Irigoyen 1137 y con otras establecidas en las más importantes ciudades de provincias como Rosario, Bahía Blanca, Mendoza, Concordia, Córdoba, Tucumán y Paraná.

En Chile posee el Banco una sucursal en la ciudad de Valparaíso y en cuanto al Uruguay, existe además de la casa Central en Montevideo una agencia frente a la estación del Ferrocarril Central y dos sucursales en Salto y Paysandú.

Las condiciones fundamentales de la vida de esta institución son garantía inmejorable de la firmeza y solidez de sus finanzas en prosperidad creciente.

El directorio de Londres sigue con preferente atención el desarrollo de las operaciones de la sede establecida en Montevideo, que es una de las prósperas y antiguas.

El capital autorizado del Banco de Londres y Río de la Plata, es de cuatro millones de libras esterlinas que son $ 18.000.000 oro. El capital suscripto es de tres millones de libras o sea pesos 14.100.000 oro. El capital integrado, un millón y ochocientas mil libras o pesos 2.460.000 oro y el fondo de reservas cuenta con dos millones de libras que son $ 9.400.000 moneda uruguaya.

Esta sola enumeración da idea de la importancia adquirida por el Banco en la República Oriental y del estado floreciente en que se encuentran sus finanzas.

En virtud de sus vastas vinculaciones dicha casa da y toma giros y emite cartas de crédito sobre las principales ciudades de todo el mundo y envía giros Italia que poseen oficina postal, operando además en todo género de negocios bancarios.

Las condiciones en que efectúa sus transacciones son de las más ventajosas.

He aquí la tasa de intereses:

El Banco de Londres y Río de la Plata abona (según la cantidad).

Po pedristóom htm htl waf ram htm

Por depósito a 30 días de aviso . . . . . . . . . . . . 1 o|o anual
Por depósito a 3 meses fijos 3 " "
Por depósito a 6 meses fijos 4 " "
Por depósito a 12 meses fij. 4 " "

En caja de ahorros con libro:
De 10 $ para arriba a vencer cada 3 meses . . . 3 o|o anual
De 10 $ para cada 4 meses 4 " "
De 10 $ para cada 12 meses 4 " "

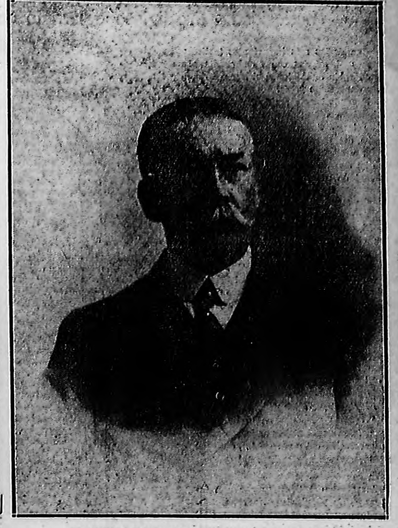
Cobra:
Por adelantos en cuenta carriente . . . . . . . . . . . 4 " "
Por descuentos de vales o conformes. . . . . . . . (convenc.)

—

El personal superior e inferior de la casa ha sido siempre escrupulosamente seleccionado.

A los méritos, la actividad e inteligencia de sus empleados ha correspondido siempre en recompensa el interés y protección de los miembros del directorio, para el ascenso a los puestos más altos y de mayor responsabilidad.

Desde hace largos años actúa como gerente de tan importante institucion de crédito, el distinguido caballero



Sr. EDUARDO RICHARDS, GERENTE

oriental, señor Eduardo Richards, cuya corrección y habilidad en materia de finanzas son una garantía más de la solidez de la casa en Montevideo.

Trabajador laborioso y funcionario intachable, don Eduardo Richards continúa la tradición de perfecto gentleman que han sabido dejar en el país los anteriores gerentes del Banco de Londres y Río de la Plata, enalteciendo en toda forma la severidad y probidez de procederes que son blasones característicos de la raza.

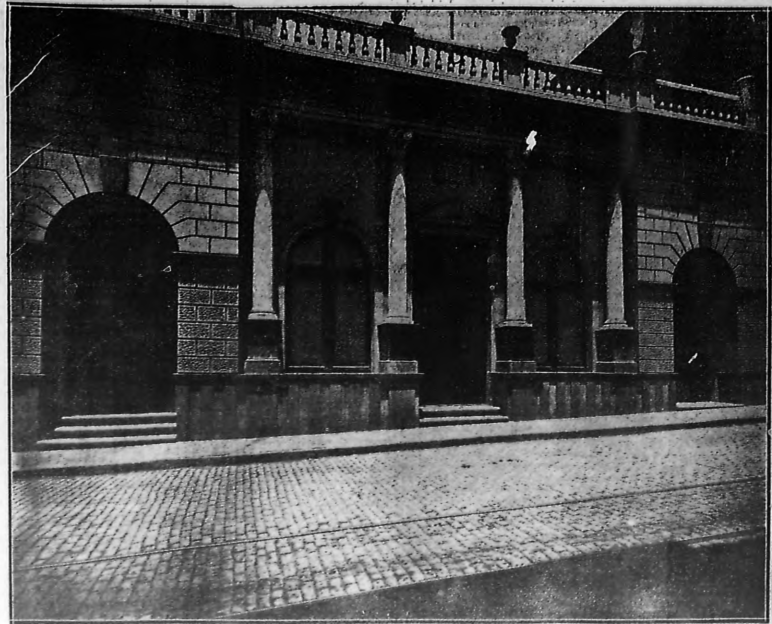
El comercio conservador en general y los particulares que no son dador a especulaciones excesivamente aventuradas y audaces, forman la principal clientela de este Banco, cuyas firmes bases están implantadas a prueba de toda convulsión económica y de toda crisis violenta.

Es así que el Banco de Londres y Río de la Plata ha podido resistir en sus cincuenta y tres años de existencia las repetidas crisis que en los tiempos difíciles de ese largo período pusieron en peligro el crédito del país, logrando superar y vencer todas las vicisitudes sin defraudar jamás la confianza general que ha merecido del público en todos los momentos.

En consideración a todas estas razones, no pecaríamos de excesivos en el elogio, si afirmásemos que no se podría escribir la historia financiera del Uruguay, sin incluir en ella la del Banco de Londres y Río de la Plata, tan intimamente ligado al progreso del país durante todo el último medio siglo.



VISTA INTERIOR DE UNA DE LAS AGENCIAS EN LA CIUDAD DE MONTEVIDEO



VISTA EXTERIOR DEL BANCO DE LONDRES Y RIO DE LA PLATA

# Banco Francés Supervielle y Cía

## Una institución bancaria que honra al pais - La obra de un colos ode la banca - Silueta del fundador de la casa - Energía, talento, laboriosidad - Prodigioso desarrollo de la casa - El prestigío de un hombre y de su obra - Envidiable estado de florecimiento.

Una de las más importantes instituciones bancarias con que cuenta el país, es sin duda alguna el Banco Francés Supervielle y Cía.

Fundado hace cerca de treinta años y vinculado estrechamente durante todo este largo tiempo al progreso económico del Uruguay y a su engrandecimiento comercial, esta casa del crédito se ha singularizado siempre por la amplitud de su criterio directivo en las transacciones comerciales que prestigia y por el espíritu liberal que prima en todas sus operaciones.

El comercio de esta república tiene en el Banco Francés de Supervielle y Compañía, un eficiente apoyo y un firme colaborador de su incesante mejoramiento, que ha contribuído poderosamente a afianzar en el extranjero el crédito nacional, bajo la garantía de sus correctos procederes.

aL historia de esta casa es la historia de un espíritu vidente y de una voluntad en acción, continuada por la energia hereditaria.

El cabalero francés don Luis B. Supervielle fundó esta casa en el año de 1887, sin temor a los peligros que estaban todavía presentes en el horizonte de país, convulsionado por la sanguienta revolución del año anterior, ahogada en los campos memorables del Quebracho.

Atravesaba el Uruguay por una intensa crisis política y económica, fundándose muy menguadas esperanzas en un próximo resurgimiento de las energías vivas de la nación tan castigada por la vieja desorganización administrativa que daba margen a continuas revueltas revolucionarias.

Cuualquier otro espíritu se hubiese sentido temeroso de afrontar las graves responsabilidades que entrañaba una iniciativa de ese género, fiando su porvenir al incierto azar de los acontecimientos.

La época, sin duda, era poco propicia a las grandes empresas, y mucho menos a las que se fundaban sobre la base vacilante del crédito. Pero el señor Supervielle, además de experto hombre de negocios, era un cerebro y una voluntad singular. Pertenecía a ese núcleo escogido de financistas franceses que llegaron al Río de la Plata en el último tercio del pasado siglo y que tanto contribuyeron a renovar el ambiente de los negocios, dirigido hasta entonces por el pesado y estrecho espíritu colonial.

El señor Supervielle, "pioner" en esa falange, trajo a estas latitudes el genio de la Francia práctica y audaz, que singularizó siempre a sus grandes especuladores.

Vinculado estrechamente al país donde encendió el hogar de sus hijos y a cuya prosperidad naciente colaboró con tanta energía sin rehusarle jamás el caudal de su talento y de su fortuna, don Luis B. Supervielle vió el luminoso porvenir de esta república entre las espesas sombras que cercaban su horizonte político, como restos sobrevivientes de un pasado nebuloso y trágico.

Espíritu clarividente fué en el campo de los negocios, confiando en que la tormenta había de pasar dejando brillar al sol, los retoños inmarcesibles de la raza, fué el buen sembrador bajo la tempestad, y he aquí que este labrador lo que atañe a la rapidez y seguridad de esperanzas pudo ser cosecre de óptimas realidades.

En breve término la casa de crédito que fundara debió extender el campo de sus operaciones, y en vista de esa incesante prosperidad, fundó la casa filial de Buenos Aires que tantas ventajas ha aportado y aporta a las vinculaciones comerciales de las dos Repúblicas del Plata, manteniendo en la casa matriz de Montevideo un servicio especial de comunicación que facilita todas las operaciones en ambas ciudades y sirviendo con gran eficacia los intereses del comercio platense en todo del intercambio continental y mundial.

La obra de don Luis B. Supervielle, no se encerró pues en el reducido límite del país, sinó que trascendió el extranjero, vinculándose de inmediato a las plazas europeasGNb taahr aibm bm las plazas de Europa y de América, estrechando relación con las más importantes instituciones de créditos y las firmas más autorizadas en el mundo de los negocios.

Fué en esas circunstancias y en pleno desenvolvimiento de la importante institución, que sobrevino la tremenda crisis de 1890, donde naufragaron tantas empresas y tantos inteligentes hombres de negocios.

Pero don Luis Supervielle, era un carácter además de un cerebro, piloto experto y firme, guió su nave bajo la tempestad consiguiendo salvarla del naufragio hasta llevarla a buen puerto, afrontó sin temores la gravedad de la situación y su casa de crédito, afianzada ya sobre seguras bases, resurgió más floreciente todavía, después de la catástrofe, sin haber menguado un ápice la confianza general que el comercio nacional y extranjero depositara en ella.

El señor Luis B. Supervielle, falleció en 1901, teniendo la satisfacción de haber visto realizadas sus aspiraciones en la obra en marcha, y de haber vinculado su nombre para siempre al adelanto del país.

Consolidada ya esa institución por la energía de su fundador, la casa Supervielle y Cia., ha venido desarrollando sus operaciones cada vez en mayor escala, bajo la firma de que hace honor al actual viejo tronco de la familia.

No ha salido de ella, jamás la dirección de esta casa, siendo este hecho una nueva garantía de selecto espíritu que la inspira en susoperaciones, manteniendo la unidad de los propósitos que le dieron vida, prestigio y valimento.

Los socios solidarios de la firma Supervielle y Cía., son en la actualidad, la señora Munyo de Supervielle y los señores Esteban Barni y Bernardo Etchebacen y socios comanditarios la señora Agueda Supervielle de Berthelemy, la señorita Blanca Supervielle y el señor Julio Luis Supervielle.

Este último caballero, radicado en París, es un joven escritor que ha dado a las letras francesas algunas obras literarias que son más que promesas. Incluimos esta manifestación en el presente artículo, para hacer resaltar el hecho de que los miembros de esta familia dedicada a los grandes negocios, conviene perfectamente al lado del espíritu práctico de las especulaciones, un delicado y superior espiritu de arte, del cual algunos de sus miembros son cultores distinguidos en el canto, la música y la literatura.

El señor Luis Supervielle, que dirige en primer término la casa, es un perfecto hombre de mundo y una inteligencia abierta a todas las generosas iniciativas espirituales.

No ha rehusado jamás su concurso a ninguna empresa superior de verdaderos beneficios para el país, como no negó jamás el concurso de su fortuna para las obras piadosas y de beneficencia.

Es un apasionado amador de nuestra heroica y noble Francia, cuya sangre generosa late en su corazón, y florece en luz en su cerebro.

—El Banco Francés Supervielle y Cía. se ocupa de toda clase de transacciones: préstamos, hipotecas, reparación de propiedades, ventas de tierras a plazo, remates, etc.

Posee un servicio especial de Cajas de Seguridad, según prácticas nuevas establecidas en las capitales del viejo mundo; se instalan con cajas sistema Fichet, de tres tamaños y a prueba de incendio que alquila el Banco a módico precio, con todas las facilidades.

Además, de las casas de negocio que usan de esas cajas, para guardar dinero, joyas, artículos valiosos, etc., muchas casas de familia las emplean con proficuos resultados para títulos y documentos de valor.

Ha establecido también la "Sección Alcancías" destinadas al mejor servicio del público para que deposite allí pequeñas sumas, que luego pasan a la Caja de Ahorros.

Todas estas mejoras y otras más ha venido introduciendo la casa, en tanto que fundaba grandes compañías industriales y empresas de créditos en el Plata, el Brasil y del continente, ensanchando cada vez más el campo de su acción fecunda.

Señalaremos algunas de estas empresas que han propendido al progreso del Uruguay: la del agua Salus que gira un capital de 400.000 pesos oro, que explota el agua natural de la fuente del Purna, reconocida como de superior calidad entre las de su género, y la vidriería Nacional fundada hace algunos años. Estas empresas dan buenos dividendos a sus accionistas, llegando la del Agua Salus en los últimos años al 9 y 1|2 por ciento.

En cuanto a la Argentina, el Banco Francés Supervielle y Cía., auspició en 1911 la fundación del "Crédit Foncier de Buenos Aires" con un capital de 6.250.000 francos en acciones y francos 18.000.000 en obligaciones.

La casa filial de Buenos Aires tiene también intereses en las sociedades Bilz y La Vascongada.

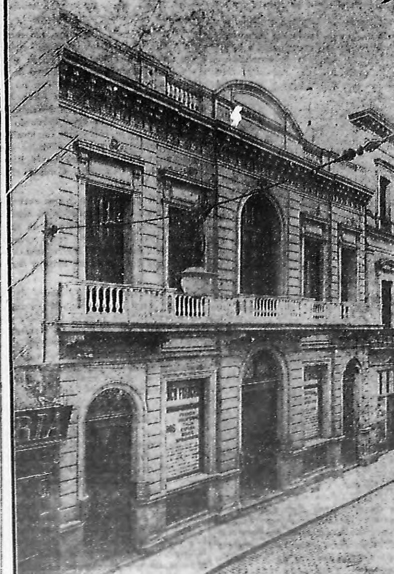
El Brasil ha sido también ambiente propicio para el genio de empresa que anuncia a la citada casa; en 1909, fundó la compañía Telefónica Riograndense, con un capital de 1300 contos de reis en acciones y otros 1300 en obligaciones; el dividendo llegó hasta el 10 por ciento en los últimos años.

Propició también el desenvolvimiento del Banco Pelotense del Estado de Río Grande, que tiene representación en el Plata, fundando con la cooperación de este establecimiento y los señores Barbará, el Crédito Territorial de Río Grande.

Tales son las principales iniciativas que deben estos países a la casa Supervielle, en incesante progreso, aparte de otras empresas de menor importancia.

Señor Luis B. Supervielle

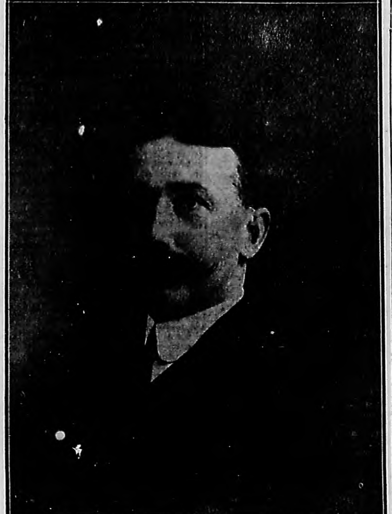


# Banco de Londres y Brasil

# SU PASADO Y SU PRESENTE

## Impulsador del comercio--Lo que son sus operaciones--Cifras sugestivas--Antecedentes biográficos de su gerente señor F. B. Hill



Señor F. B. Hill, gerente

Vano resulta y resultará siempre el esfuerzo de ciertas naciones centrales de Europa, que, ávidas de expansión para su comercio comprometido y abocado a próxima bancarrota, intentan amenazar con sus cañones la secular y bien establecida vitalidad del alto comercio inglés.

Inglaterra, todo el imperio británico, supo y pudo, gracias al tacto especial y a la sorprendente actividad de sus hombres, extender paulatinamente el radio de acción de sus negocios, hasta abarcar el mundo entero, tanto en la banca, en el alto comercio y en el ramo de sus industrias en general y siempre florecientes.

En América del Sud tenemos manifestaciones especiales y muy convincentes de aquella actividad, de aquel tacto para los negocios, de la puntualidad inglesa, universalmente admirada y del "savoir faire" especial con que los "trademen" británicos conquistan sin cesar nuevas plazas para el comercio de su bandera.

Quien ha recorrido los barrios bancarios de las principales ciudades sudamericanas, — Buenos Aires, Montevideo, Valparaíso, Santiago, Río de Janeiro, etc., — se habrá convencido de la enorme potencialidad de la fuerza comercial inglesa que, alojada en suntuosos palacios, organiza y orienta las finanzas en Sud América.

Del otro lado del Plata, en Montevideo, existen como en Buenos Aires, múltiples e indiscutibles manifestaciones de lo que significan para el mundo las modalidades de una de las ramas del movimiento comercial inglés: la alta banca.

En la primera línea de las diversas instituciones que en la República del Uruguay bregan por mantener bien alto el pabellón del imperio británico, figura, sin duda alguna, el London and Brazilian Banck (Limited).

Hoy en su apogeo en la vecina orilla, el Banco de Londres y Brasil, una de las más importantes instituciones bancarias de la América del Sud, fué fundado en Montevideo en el año 1867, época en que sólo se dedicaba a operaciones de cambio en general, sin abordar otras del género bancario.

Actualmente, y casi con medio siglo de existencia y de siempre creciente prosperidad, el Banco de Londres y Brasil abarca todo género de operaciones y las desarrolla en casi todo el continente sudamericano, aunque, como el mismo título de la institución lo indica, su base de negocios y su mayor campo de acción se halla en el Brasil.

Con su casa matriz y directorio central establecido en el número 7 de la Tokenhouse Iard de Londres, el banco ha establecido sucursales en el Brasil, en Río de Janeiro, Manaos, Pará, Ceará, Pernambuco, Bahía, Santos, San Pablo, Curityba, Río Grande del Sur y Porto Alegre.

Dentro de la República Argentina el London and Brazilian Bank tiene también sucursales de primera importancia establecidas en todos los centros comerciales y de gran actividad agrícola y ganadera que hayan requerido la existencia de una casa bancaria fuerte, bien acreditada y digna de los sorprendentes progresos de nuestro país; entre aquellas sucursales, las principales son, fuera de la casa en Buenos Aires, las de Rosario, Santa Fe y Bahía Blanca.

Otras muy importantes dependencias de este banco son la de Nueva York en Estados Unidos del Norte, la de París y, finalmente, las sucursales portuguesas establecidas en Lisboa y Oporto.

El capital autorizado del Banco de Londres y Brasil es de dos millones quinientas mil libras esterlinas, de las cuales están ya realizadas o cobradas un millón doscientas cincuenta mil libras.

En cuanto al capital de reserva acumulado hasta el presente, asciende a seis millones quinientos ochenta mil pesos oro uruguayo, o sea 1.400.000 libras esterlinas.

El último balance del banco efectuado el 31 de enero del corriente año, es una prueba indestructible del incremento alcanzado por la institución, al propio tiempo que atestigua, como decimos más arriba, la mundial importancia que asume el comercio británico.

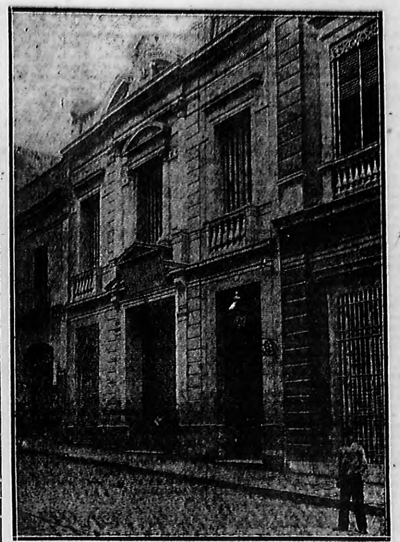
Dicho balance del Banco de Londres y Brasil arroja un beneficio para el ejercicio comercial de 1914, de 193.785 libras esterlinas, que sumadas a 290.155 libras, remanente del ejercicio anterior, suman un total de 483.940 libras esterlinos, beneficio que ha permitido pagar a los accionistas un dividendo de quince por ciento sobre el capital integrado.

Componen el directorio del banco, con residencia en Londres, el presidente Mr. John Beaton y los señores William Douro Hoare, Max Julins Bonn, Leonard Dancham Cunliffe, Maurice George Carra Glyn, John Gordon, Charles Seymoul Grenfel y Charles Evelyn Johuston.

La casa de Montevideo, quizá la que por su extraordinario y rápido desarrollo merece principalmente la atención del directorio de Londres, está dirigida por su gerente, el señor F. B. Hill, caballero que en dicho puesto merece cual ninguno la frase aquella tan típica de los ingleses: "the right man in the right place".

Mr. F. B. Hill, que ocupa puesto descollante en la colonia inglesa de Montevideo y ha sabido conquistarse las simpatías de la más alta sociedad montevideana, ingresó en el London and Brazilian Bank de Londres, en el año 1887. Desde un principio llamó la atención de sus superiores, no sólo por su contracción e infatigable actividad, sino también por la especial habilidad con que realizó y llevó a buen fin las operaciones del banco, que el directorio juzgó prudente confiarle.

Tan reconocidos méritos le valieron la subgerencia que desempeñó en la sucursal de Buenos Airs, de la que fué retirado, siempre en razón de sus constantes merecimientos, para ocupar la gerencia de la casa de Montevideo.



Vista exterior del Banco de Londres y Brasil en Montevideo

En esta última e importante tarea hemos hallado al señor Hill hace pocos días, y luego de haber comprobado los adelantos que más arriba apuntamos, no podemos menos que asegurar al London and Brazilian Bank de Montevideo el brillante porvnir que merece una institución de su clase, cuando es dirigida con tan alta competencia.

# Tienda Ynglesa Amy y Henderson

El progreso real y bien establecido de las grandes capitales no sólo se manifiesta por las obras de todo género que se deben a la iniciatica edilicia. Ni el alto comerci osiquiera, casi siempre escondido en sombríos depósitos y austeras oficinas, presta al aspecto general de las ciudades aquel vistoso concierto de los colores, esa brillantez de la iluminación "a giorno", que desde el interior de los grandes escaparates llama poderosamente la atención del transeunte.

¿Qué fuera de París y Londres y hasta de nuestra Buenos Aires, si las vidrieras de sus grandes tiendas no estuvieran siempre coquetamente guarnecidas, siempre profusamente iluminadas para interés, distracción y alegría de la población callejera?

Montevideo, allá, hace cosa de medio siglo, comenzó a acostumbrarse al nombre de una de esas casas que constituyen un exponente de los progresos de una gran capital: desde aquella época lejana, sonaba el nombre de la Tienda Inglesa, de la entonces calle de las Cámaras, como el sitio de reunión de cuanto la ciudad contaba de elegante y distinguido.

Pero hace cincuenta años no se extremaban, como hoy, los medios de que ciertas casas de comercio se valen para demostrar a primera vista la riqueza, el buen gusto, la exquisitez de los artículos que pueden ofrecer al público.

El Montevideo de aquel entonces se conservaba un tanto colonial y para establecer la buena reputación, la insuperable fama de una casa, bastaba con que cierto núcleo de familias lo reconociera: con que el secreto pasara de boca en boca, formando atmósfera y ambiente.

A la vuelta de medio siglo las cosas han cambiado radicalmente: de cien mil, el número de habitantes de Montevideo ha llegado a casi la cifra del millón.

Por otra parte, es tal la diversidad de los componentes que forman la actual población de nuestras grandes ciudades sudamericanas, que ya no basta, para colocar en primer término la fama de una casa comercial, con que esta o aquella persona la acredite verbalmente, o tal o cual familia o grupo de familias pregone en favor al buen resultado de los artículos adquiridos.

Hoy en día, no solamente por espíritu de imitación, sino porque ello está en la marcha hacia adelante del mundo entero, la sgrandes metrópolis rioplatenses han tenido que ponerse a la altura de aquellas viejas y grandes ciudades europeas que sin cesar modifican y renuevan todos los medios de que es dado disponer para satisfacer las exigencias siempre crecientes del público.

Y Montevideo no se ha quedado atrás, ni mucho menos, en esta acelerada marcha del progreso.

Aquella antigua casa de que hablábamos al comienzo de estas líneas, la Tienda Inglasa, que hoy gira bajo la firmma de los señores Amy y Henderson, se ha puesto en la vecina capital, a la cabeza del movimiento, comprendiendo, la primera entre todas, que junto a la mercadería de gran lujo, se debe exhibir con igual gala de buen gusto y con el mismo esmero, todo aquello que puede contribuir al confort y a la satisfacción de ciertos hogares más modestos.

Así con la primera autoridad edilicia cambió en Montevideo el nombre de la calle Cámaras (que hoy se llama Juan Carlos Gómez), así también los señores Amy y Handerson comprendieron que debían modificar y mejorar su establecimiento, desde las fachadas hasta el último depósito, para hacerlo digno de aquella capital, que progresa a pasos agigantados.

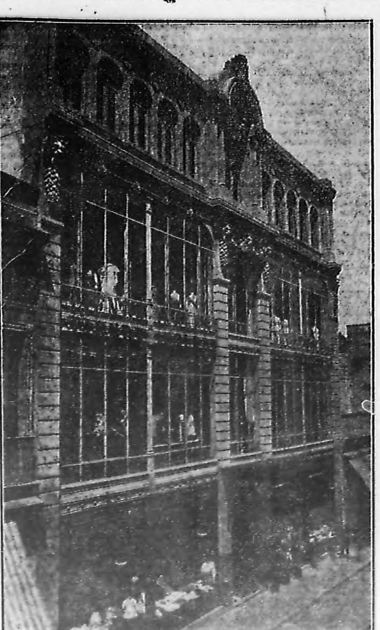
Y he aquí que la Tienda Inglesa de Montevideo, convertida en un vasto emporio de artículos de todo género, no tenga hoy nada que envidiar, en novedad, buen gusto, comodidad y riqueza, a ninguna de sus similares de Buenos Aires, Río Janeiro o Santiago de Chile.

Puede decirse de la Tienda Inglesa como se ha dicho del Bon Marché o del Louvre de París, que quien entra en ella sin nada más que lo puesto, puede salir con casa establecida, desde los salones hasta las cocinas, habiendo realizado el máximum de compras con el mínimum de gastos, dentro de las condiciones generales de la plaza.

Los vastos y elegantes salones de venta que los señores Amy y Henderson han puesto a disposición del público montevideano ofrecen, en abigarrado conjunto de matices y calidades todo aquello que puede hacer falta en la regia mansión del millonario como en el hogar modesto del pobre.

Sederías, encajes, abullonados, tejidos, perfumería de las grandes marcas, y toda clase de artículos de fantasía que pudiera pretender la coqueta más acaudalada y exigente, se exhiben en la Tienda Inglesa en justa y amable vecindad con los artículos de menaje que sirven tanto para el pobre como para el rico, y toda clas ede mercaderías de bazar y almacén, que expendidas a precios ínfimos, son ofrecidas ya al capricho del poderoso, sino al bienestar del empleado modesto y hasta del obrero que necesariamente restringe sus gastos.

Solamente con los esfuerzos realizados por los señores Amy y Henderson puede llegar una casa, como ha llegado la Tienda Inglesa, establecida en pleno corazón de la capital uruguaya, a constituir un emporio general que nada tiene que envidiar a los grandes "maga sins" que, en París por ejemplo, llaman la atención de franceses y extranjeros.



Vista exterior de la tienda inglesa

Puede decirse sin faltar a la verdad que est agran casa que nos ocupa es el punto de reunión de la mejor sociedad montevideana, del "todo Montevideo", como se dice en la palabrería de las revistas de salones.

A la hora elegante de la media tarde, le es dado contemplar al transeunte una larga hilera de lujosos autos y coches particulares estacionados frente a la tienda inglesa. Es que las más ilustres damas de la pintoresca y progresiva ciudad del cerro, acuden allí para charlotear amablemente, y entre charla y charla examinar las últimas novedades que ha enviado la vieja europa y que son expuestas a la clientela por un personal práctico, educado y gentil que también tiene su parte de éxito en esta empresa, digna de la gran capital uruguaya.

Es este un asunto que muchos comerciantes no tienen en cuenta y que sin embargo es una de las bases en que debe descansar todo negocio que haya de imponerse por una constante relación entre el vendedor y el público. Rodearse de una dependencia apta, competente, correcta, es para el buen comerciante necesidad tan imprescindible como la bondad misma de sus artículos.

Vivimos en épocas en que la concurrencia de una producción enorme que necesita expansionarse acude a los más formidables medios de la reclame, para imponerse, logrando a veces que una mercadería X cuyas cualidades son inferiores sobre la B, se imponga, no por sus bondades intrínsecas, sino por la habilidad de Ipropagandista y del vendedor.

Máxime, teniendo en cuenta que el público es profano en la materia que trata de adquirir, en cuyo caso se ha de dejar guiar por el vendedor, que ha de poseer aquel "savoir faire", aquella práctica, que le granjean la simpatía y la confianza del comprador.

Todos sabemos además que las señoras, cuando salen de compras — el eterno femenino — no tasan jamás ni su tiempo ni su curiosidad. Gustan de verlo todo, de controlarlo todo, de enterarse de todo. En ese caso es cuando el empleado ha de poner a prueba su aptitud, guiando a las compradoras, convirtiéndose en el cicerone de las clientes, aconsejándolas imperceptiblemente y logrando decidirlas por el vestido, por el sombrero, por el objeto de moda, y que mejor siente a sus cualidades físicas. Así, se da después el caso de queY la misma compradora, al verse satisfecha de la compra, se convierte en propagandista de la casa entre sus relaciones.

Así, pues, los señores Amy y Henderson, a cuya perspicacia no podía sustraerse este detalle, han sabido ir seleccionando y formándose un personal competente, digno por todos conceptos de encomio.

La rapidez con que se "confeccionan" las notas periodísticas, es la que nos priva de entrar en más detalles y pormenores de esta importante institución comercial que representa un esfuerzo de voluntad y del talento, digno por todos conceptos de encomio y que honratanto al pueblo que ha sabido asimilarse esta empresa, como a sus mismos organizadores y sostenedores.

Para saber de cómo un comercio ha sabido introducirse y amoldarse a la vida, al ambiente de un pueblo, basta con saber su popularidad. Todo Barcelona, por ejemplo, conoce los famosos almacenes del siglo. Nadie en París ignora dónde se hallan los almacenes en Londres. Preguntad a cualquiera en Montevideo por la "Tienda Inglesa" y acto continuo os dirá donde está.

Porque desde luego, y esto resalta a simple vista, la organización el sostenimiento de un comercio de las vastas proporciones de la Tienda Inglesa, no es cosa ni fácil ni de un momento. Exige por el contrario una preparación competentísima y un golpe de vista especial, para la distribución y funcionamiento de aquel poderoso engranaje, para evitar que la mala marcha de uno de ellos pueda paralizar la máquina en total.

Y nos olvidábamos consignar que la organización interna de este gran comercio, es sencillamente admirable, como producto de los estudios y de la práctica de sus fundadores. Todo marcha allí como por sobre rieles y cada uno tiene asignada con toda precisión su misión; es la exaltada división del trabajo que contribuye a la perfección de éste y a la rapidez al mismo tiempo.

Se trata, pues, de un nuevo caso que hace crecer la admiración hacia las cualidades tesoneras, organizadoras y talentosas de la gran raza sajona.

Tal es la Tienda Inglesa de Montevideo que, ocupando más de media manzana, engalana tres calles con sus escaparates y tiene sus grandes puertas de entrada por Juan C. Gómez 1314, Buenos Aires 627 y Bartolomé Mitre 1317.